

Функция журнала
ВОЙВЫИВ
КОДЗУВ
Звезда
СССР
Москва, Бабушкина 17.



ВОЙВЫИВ КОДЗУВ

№4 АПРЕЛЬ 1950

ВОЙВЫВ КОДЗУВ

КОМИ АССР-са СӖВЕТСКОЙ
ПИСАТЕЛЬЯС СОЮЗЛӦН
ОРГАН

№ 4 АПРЕЛЬ 1950 во

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖУРНАЛ

Владимир МАЯКОВСКИЙ

ВЛАДИМИР ИЛЬИЧ ЛЕНИН

(Поэмаысь отрывок.)

Быд кыв
 миян,
 вес..г медся важнойӧдз,
 дыр кадӧн важмӧ,
 кызд важмӧ платье.
 Заставитны ме кӧсья
 выльысь дзирдавны
 величественнойсыс-великой кыв—
 партия.

Единица!
 Но кутшӧм сысысь тӧлк?!
 Чивгӧ сылӧн гӧлӧс.
 Коді кылас?—
 Гашкӧ, сӧмын гӧтыр!
 И то сэк,
 кор сійӧ матиникын,
 а не рынок вылын.

Партия—
 сійӧ
 единӧй ураган,
 лӧнь, вӧсни гӧлӧсьясысь
 прессуйтӧма ёна,
 и сысысь
 чашмунӧ
 став укрепленьяснас враг,
 кызд канонада дырйи
 перепонка.

Мортлы омӧль,
 кор сійӧ ӧтнасӧн дзик.
 Ӑтка абу воин,
 абу сылӧн пыкӧд, —

быд ён морт
 сылы тыр господин,
 и весиг слабьяс,
 если кыкӧнӧсь.
 А если
 партияӧ
 ӧтувтчисны войтыр,—
 сдайтчы, враг,
 вод кымынь—
 пласьт!

Партия—
 миллион, чуня ён кырым,
 пасьвартана
 ӧти
 чорыд кулак.
 Единица — нинӧм,
 единица — ноль,
 дзик ӧткӧн—
 кӧть важной зэв
 и вертлян—
 он и лэпты
 прӧстой вит вершӧка кер,
 непӧштӧ, шуам,
 вит судта керка.

Партия—
 уна миллионъяслӧн пельпомьяс,
 ӧрта-ӧрт бердӧ
 жмитчӧмны,
 он торйӧд.
 Партияӧн
 стройкаяс
 енэжӧдз лэптам,

век отсасиг
ёрта-ёртлы.
Партия—
став миян уджъяслөн бессмертие.
Партия—
рабочёй класслөн мыджөд-хребет.
Партия — единственнөй,
кодi мем оз изменит.
Ме талун приказчик, а аски
вуштала карта вылысь царствояс.
Класслөн вем,
класслөн делө,
класслөн эбөс,

(1924)

класслөн слава—
вот кодi миян партия.
Партия да Ленин—
кык брат найө,—
история-мамлы
кодыс нө ёнджыка ценнөй?
Ми шуам — Ленин,
миян мөвпын — партия,
Ми шуам—
партия,
миян мөвпын—
Ленин.

СӨВЕТСКОЙ ПАСПОРТ ЙЫЛЫСЬ СТИХЪЯС

Ме кöинөн эськö
йири бюрократизм.
Мандатъяскöд
öти сайын
ме мöдöда чöрту
быд бумага лист,
быд гижöдтор—
чöрту!
Но, тайöс...
Купе да каютаяс
фронт кузя
чиновник
ветлöдлö,
вишкö.
Сдайтöны паспортъяс,
ме сдайта
тшöтш
ассым
пурпурнöй книжкаöс.
Отияс динö—
пельöдз нюм сер.
Мукöдъяс динö—
сувтöны бөрөн.
Почётөн
босьтöны,
например,
паспорт
английскай лев звераöс.
Бур дядысь
здук кезлö
да косвийöдз
дугдывтöг кланяйтчиг,

босьтö
«чай вылö» моз
господин
паспорт
американецлысь.
Польскай вылö—
шемöс жандарм.
Польскай вылö—
чүймöма бан,
слөнлөн моз
бугылысь лапъялö—
кысь пö
да кутшöм
лоöма тан
вьельторъяс
географияын?
Оз вöрзöдны
нöти
весиг синлысь,
и некутшöм чувство
оз тöдлыны,
кор босьтöны паспорт
датчанинлысь
да быдсямасикас
шведлысь.
И друг сэнi
тöдны позьтöмöдз
чукуртис господинöс.
Тайö
господин чиновник
менсым
босьтö
гöрд кышöда
паспортинаöс.

Босьтö—
 кыз бомба,
 босьтö—
 кыз бритва,
 лэчдöс,
 кык дөрөн вундысьöс,
 бссьтö,
 кыз кыз юра гидраöс,
 сывйөн да джынйöна
 гундырöс.
 Носильщиклы,
 буракö,
 сьöлөмөдз инмис,
 көтө көлуйтö
 пыртас дарöм.
 Жандарм
 дзоргö
 сыщиклы синмас,
 сыщик—
 жандармлы.
 Кутшöм горша
 эськö
 жандармскöй ярлунөн
 ме вöли
 казнитöм,
 гашкö,
 (1929)

сийөн,
 мый ме кийн—
 чарлаа
 мөлöта
 сöветскöй паспорт.
 Ме көинөн эськö
 йири
 бюрократизм.
 Мандатъяскöд
 öти сайын
 ме мөдöда чöрту
 быд бумага лист,
 быд гижөдтор—
 чöрту!
 Но, тайöс...
 Ме кыска
 сьöлөм дiнысь,
 кыз дубликат
 бесценнöй грузлысь.
 Лыддьöй
 и вежалöй:
 ме—
 гражданин
 Сöветскöй Союзысь.

ПРОЩАЙТЧÖМ

Автоын
 бöръя франк ме вежи.
 —Марсельö поезд корджык муно?—
 Париж
 со пышйö,
 коллиг менö
 став
 аслам вына мичалунөн.
 Пет жö
 мем синдорö,
 разлукалөн жижа,
 (1924)

и сьöлөмöс
 небзьöд
 сентиментальностьён вай!
 Эськö көсий ме
 овны
 и кувны Парижын,
 эз кө вöv
 сэтшöм земля —
 Москва.

ПРОЗАСЕДАЙТЧÖМ ЙÖЗ

Чуть вой пытшкысь лунъюгыд
 петö,
 аддза быд лун, быд асыв:
 кодi главö,
 кодi комö,
 кодi политö,
 кодi просветö,
 народ разöдчö ас учреждениеясö.

Зэрөн киссьöны дела бумажнöйяс,
 муртса пыран, нин кылö:
 бöрийöмны дела ветымынöс —
 медсяджык важнöйöс! —
 став служащöй разöдчö заседание-
 яс вылö.
 Тэ локтан:
 «Дерт, примитас талун нин чайта,

өд вөзйыся сы дінө код төдас
корсянь». —

«Миян Иван Ванычным заседайтө
Теоын да Гуконын кык заседание
помся».

Кымын лестница лэччан да каян?
Мустөммас свет.

И бара:

«Сөмын час мысти локны пө тэд.
Заседайтөны: —

Губкооперативын вопрос,
кызз нбобы чернильница доз».

Коли час.

Ни секретарөс,
ни секретаршаөс ог аддзы —
сылөма-сь!

Став йөзыс кызь кык арөдз
комсомол заседание вылынөсь.

Вой воис, кавшася вылыс этажө,
сизим судтаа сийө жө домө:

«Тиян Иван Ванычуд воис нин
гашкө?» —

«Заседайтөны на
А-бе-ве-ге-де-е-же-зе-комын».

Тыр ярлунөн,
лавина моз пыра
заседание вылө,
быд проклятие ас сьорысь вая.

И аддза:

(1922)

Сэн став йөзыс мортджынъяс
сөмын.

Мый дьявөл нө тайө!

Мөд джынъясыс көнөсь?

«Начкөмны!

Виөмны!»

Нетшкыся, горза.

Лөк страшнөй картинасы гу-
дыртчө разум.

И кыла
секретарлөн лөнө гөлөслысь
горсө:

«Найө кык заседание вылынөсь
сразу.

Лун чөжөн

овлө заседание кызьөдз,
кызди жө вевъялан сэн?

Быть сэки ордчы, мөдногөн
кызди!

Косвийөн мортыс со пукалө тани,
а мөд джынйыс
сэн».

Волнуйтчөмла эз артмы узьөм.
Водз асивводз на.

Мечтайтиг мем дум вылө уси:

«О, кызди нөшта
өти

заседание вөчны
заседаниеяс бырөдөм кузя!»



ТУНДРАСА Дас

Роман, II часть*

ДАС ӨКМЫСӨД ГЛАВА

Изобретениеяс да рационализация кузя комиссиялөн заседание нюзалис, и Алексей Никитич воис гортас обедайтны сёрбнджык. Сийос виччысигмоз зня-ныла пукалисны шөр жырийн да уджалисны книга гаяс вылын. Пытшкөсса жырийн негораа сёрнитис радио—передайтисны Сталинград дорйбмын гырысь бояяс мунөм йылысь. Петров пөрччысьтөгьс сулалыштис репродуктор днын, механически өзтис папирос, но друг гөгөрвоис, мый тадзи сийос вермасны аддзывны, өдий пөрччысис.

— Тамараыд тэрмась мунны военной кружок вылө,—петкөдчис өдзөсын Зинаида Павловна. — Позяс лөсьөдны пызан вылө, Алёша?

— Обедайтам. Ме тэрмасы жө: аски семинар, а менам абу конспектируйтөма тема.—И столөвөйө прөйдитигөн нин гажаджыка содтис:—Владимир Васильевич весиг оз юасы, абу кө конспект. Прөстө «кол» пункт.

— Көть и төдан материалсө? — лыддыяянынысь чеччис Тамара.

— Все равно: «кол»!

Ая-ныла кост сёрниысь кылис шуткалөн интонация, и Зинаида Павловна шыясис татшөм жө ногөн:

— Вежөрта, кымын «кол» тиян артмө өти семинар дырйи!

— Ог соссы: первойсө — вель уна; бөръя кадө — зэв шоча, и сэн ёнджыкасө уважительной причина гаяс вөсна.

— Ошкана. Лоас висьтавны татшөм метод йывсыс и мян политкружокон веськөдлысьды.

— Верман висьтавны... Полезной метод.

Шуткалөн интонация вошис сідз жө өдийө, кызди и чужлис. Причинаыс — событиеяс, кодгьяс пансисны нижеволжскөй твердыня дорын. Петровлы усис төдвылас 1918 во, Царицынөс интервентгьясыс да белогвардеецгьясыс дорйөм. Алёша Петров сэк вөлі сэтшөм арлыда, корсылөн ёртгьяс повстысь кодсюрөяс участвуйтисны нин сэкся событиясны: өтияс—Красной Армия дор, советскөй власть дор, мөдгьяс—контрреволюция дор. Алёша вөлі нейтральной. Сийө ставнас подражайтис аслас интеллигент-батысмы, коді өткодя полис и белогвардейщинаысь и советскөй властысь. Найө эз овны и самөй Царицынас. Но Царицын вөлі сийө кадө тышлөн центрөн. Сы вылө наступайтисны Красновлөн белоказачөй армияяс, сідз шусяна добровольцескөй армиялөн торгья частьяс; Волга сайсянь локтисны сылань астра-

* Продолжение. Видзөд 1949 вося 11, 12 номергьясыс да 1950 вося 1, 2, 3, номергьясыс.

ханско́й да уральско́й казачество-
ло́н белоказачо́й дивизияс; Сред-
но́й Волга захватито́м бо́рын Ца-
рицынлань кыссисны чехословакъя-
с. Кар, ко́ни чужли́с да быдмис
Петров, во́ли топыда йитчо́ма Цари-
цын судьбакод, и Алексей Никитич
паметьо́ кольбо́ма сэкса событияс-
ло́н вель уна казытыло́м, кызди
Красно́й Армияло́н частьяс нуоди́сны
став тайо́ свораы́слы паныд смер-
тельно́й тыш да победити́сны. А ко-
до́с эз сяммыв го́гөрвоны сэки, то́д-
маліс книгаясы́сь и институтас ве-
ло́дчигон, и, торъя́ нин, о́ни, заня-
тияс да семинаръя́с вылын.

Некор на та́д чо́в эз о́бедайтлы-
ны Петровъя́с. И мед водзо́ эз мо́д
нюжавны татшо́м ло́сьдыто́м чо́лыс,
Зинаида Павловна шы́сис:

— Сэ́сса но́ мый решити́нныд?

— Шуйсны во́чны капита́льно́йос.
Самой́ настоящо́й сооруже́ние.

— Смел реше́ние.

Се́рниис му́нис вель шахталы
копе́р йылысь. Кы́зди правило́, си́-
йо́с пыр на получа́йтлісны план
серти го́товйо́с, металличе́ско́йос.
Но лоис сідзи, мый го́товйо́й метал-
личе́ско́й копе́р эз ло получи́то́ма.

— Дерт, позис во́чны и времен-
но́йос, пуы́сь, — со́дтис Алексей Ни-
китич. — О́ткымынъя́с весиг пред-
лагайтисны тайо́с. Но Яков Петро-
вич абу сэтшо́м мортыс. Сійо́ весиг
«временно́» терминс о́з радейт.

— Дума́йтан — справитчасны ма-
стерско́йя́с?.. Сэтчо́ о́д коло́ны, кы-
зди ме го́гөрвоа, сэтшо́м ко́рт ма-
хинаяс, найо́с загото́вито́м выло́
вель приспособленияс.

— Тайо́ верно́. Но верно́ сіджю́
и сійо́, мый комбинатло́н коллек-
тивъя́с по́ртоны любой́ задача, кодо́с
сувто́доны на водзо́, — вочавидзис
Петров, и сыло́н тайо́ кывъя́сас во́-
ли коллективъя́сос ошкoм, на во́сна
гордитчо́м. — Например, ковмис
уна кирпич — лоис котыртoма кир-
пич во́чан завод, оборудуйто́ма си́-
йо́с кызыннас тани во́чoм обору-
дованиеoн. Эз мо́д поступа́йтны го́-
то́во́й известь — геологъя́е аддзис-
ны сійо́с татысь. Ковмис глауко-
нит — во́чны валы химиче́ско́й чист-

ка — то́жо аддзисны геологъя́с.
Электродно́й сваркалы э́з окажит-
чы небыд ко́рт — во́ли предложе-
то́ма вундавны водопроводно́й тру-
баяс. Сувти́сны ЗИС-5 автомаши-
ная — бырисны заводско́й хвосто-
викья́с, а во́чны тайо́ сложной де-
таля́сso обы́чно́й станок вылын о́з
позь — сэ́к механиче́ско́й мастер-
ско́йлы во́ли предложито́ма особой́
приспособление. ТЭЦ стро́итoмко́д
йитoды́н ковмасны массово́й электро-
изоляторъя́с — заво́з то́жо о́з ло —
и решито́ма нин котыртны стеколь-
но́й произво́дство, во́чны изоляторъя́-
сso стекло́ысь. Шахта́сын уджа-
ло́ны «Воркута» маркаа вентиля-
торъя́с, рештакъя́с, скипово́й ваго-
неткаяс. Тайо́ жо́ клеймосо́ пукто́-
ма парoво́й котелья́с выло́, пач при-
боръя́с выло́, совхозъя́сыдылы плугъя́-
с да сепараторъя́с выло́... И мый
ещо́ позьo вайoдны?..

— Сливочно́й вы́й ящикъя́с, сыр
головкаяс, — лыддо́длыштіс Зинаида
Павловна, а Тамара со́дтис:

— Зубно́й порошок, детско́й иг-
рушкаяс...

— Правильно́, правильно́!.. —
тэрмасыштіс ошкышты́ны Алексей
Никитич, но тайо́ сыло́н артмис
кызкo мо́дногаджык интонацияoн,
и Тамара го́рдодыштіс, чайтіс —
батысь шмонитыштіс сы вылын иг-
рушкаясо́сгырысьджыкторъя́скод
орчoн пукто́мысь.

Бара мо́дисны се́йны чо́ла, и
Алексей Никитичлы то́двылас вы-
лысь усис Царицын, кодо́с дорйитoн
решайтана роль ворсис Сталин е́рт,
мый и о́ни Сталинград дорйoм
Сталин киясын...

Зинаида Павловна э́з ко́сий чо́в
овны.

— Нача́льник талун кырымаліс
приказ — котыртны е́щo oти совхоз,
посёлоксянь со́всем матo. — И вись-
таліс кутшо́мджык местаo.

— Тайо́ бур. А кызди мяян под-
опытно́й совхозад делoясыс? Уна-o
чайтанныд босы́тны урожай?

Петрова вочавидзис думышtoм
бо́рын:

— Быдтасы́яслы таво ко́дь бур го-
жо́м тани овло́ зэв шоча, и ыджыд

урожай, кодос получитам градвыв культураяс кузя, мено оз шензьод. Вопросы мян советскої агрономъяс водзын сулало модногнджык, сущностьсо кодлыс классическоя выразитома Мичуринон: «Ми ог вермо виччысны природалыс милостьяс, босьтны найос сылыс— мян мог». Сёрнитны ко тавося урожай йылыс, то сийо ёнджыкасo природалон милость. Некымын вося опыт петкодло, мый оти бур гожом выло вермас усны вит неблагоприятной гожом. Вот таын и основной могыс Заполяръеын — заставитны бура родитны татчос мусо поводьясы зависиттог.

— А мый шуоны та кузя мян агробиологиялон классикъяс?

— Налыс трудьяссо ме они лыдыа вылысы, вель синмон, но делос сыын, мый ни Мичуринлы, ни Тимирязевлы, ни Вильямслы эз удайтчыв уджавны тундраын, вечной мерзлота району...

— Тайо, дерт, верно. Ассыныс опытъяс найо вочавлисны ёна лунвылынджык. Но оз ков вунодны, Зина, мый наука развивайтчо водзо.

Зинаида Павловна видзодлис веросыс выло сийос аттьобаломон. Сэж жо сылы друг усны тодвылас Квитколон кывьясыс, кодьясос сийо шулис важон нин, Семёнов ордын медроботникъяс совещание вылын: «Ми воим татчо не сомын кызди строительяс, но и кызди татчос «неблагоприятной» природасо покори-тысыс, кызди революционеръяс...»

Казыштотомыс волі сэтшом вына да сид лосялис Алексей Никитчлон она вежортмокд, мый Петроваон, кыло, модисны вазыштны синъясыс шуда синваон. Но тайос сийо дзевис вель сеянла плита доро муномон и ачыс век думайтис: «Да. Квитко сэж шулис тайо кывьяссо, кызди коммунист. Талун мем пошти тайос жо шуо аслам верос. Сийо солосмяныс косийо, мед ме волі сомын сэтшомон, кутшомон косийо адзыны мено народ, партия. Разв тайо абу медса ыджыд шуд, кор общественнойс заводито лоны лич-

ной. семейной олөмлөн содержа-ниеон?»

— Агрономъясынь ми корам мый? — второе сейгон нин водзо висьталі Алексей Никитич: — Мед волі тырмымон капуста и картошка, морковь и лук, огурчик и помидорчик, — оти кывйон, коть нин первой сийо, мый быдмо, шуам, Московской областын.

— Совсем ичотик заказ! — быттьо шензьыштис агроном, но Тамара адзис мамыс синъяс серти, кутшом любо волі татшом сёрниис сылы.

— Ме поддерживайта папаос, — пызан сайыс чеччигон шуис сийо. — Требование правильной: лонс потребитель — коло лоны тырмымон и потреблянтгор.

— Но вот! Кылан тайос?.. Ме абу отнам, — нимкодьясы шыасис Петров да быттьо дорысыштотом могыс нин содтис: — Конешно, покоритны природа абу кокнитор. Но разве коки волі и татчо воим первой йозлы?..

Тамара пасьтасис да муніс кружок выло. Зинаида Павловна — еджыд партука, кнас чышкода — уберитис пызаныв. Алексей Никитич — столовой комнатаын на жо — дждж кузя отар-модаро ветлігмос куритчис. Сийо водзо сёрнитис готырыскод:

— Шуам, ставыс тайо верно: Заполяръелон эмось аслам положительной качеством, кызди ультрафиолетовой лучьяслон обилие, коді ёна отсало быдмыны да совмыны быдмогьяслы; гожея югыд лунвой шот весьто овло пошти сы мында жо световой довольствие, мыта и Московской областын, коть эсько вегетационной период тані тодчымонья дженъыдджык сэн дорыс, — тайос ме гогорвоа. Но кызди венны самой главной отрицательной факторсо — войвывлыс кодзыдсо? Вот та йылыс тэ висьтав мем!

Петрова нунс тарелкаяссо шкапо да шкап дно сувтовкерис. Тайо кадo Петров ещo содтис:

— Ме, дерт, тодвылын кута не сэтшом временной мераяс, кызди

дымвөй завеса, кодӱ успехон при-
менитчылӱ пужьяслы паныд...

— Гӱгӱрвоа, Алӱша. Тӱ кӱсьян
тӱдны сӱйӱс, мый ме висътавны тӱд
ог на вермы... Мый ме корся на...
Ковмас нӱрӱвитыштлыны. Юалан кӱ:
дыр-ӱ? Сӱдз жӱ ог на висътав стӱч.

— Бур, Зина, бур! Ме верма нӱ-
рӱвитыштлыны,—быттӱ тайӱн орӱ-
дӱ сӱрнисӱ Петров да мӱдӱдчис
пытшкӱсса жырӱй гӱтӱвитчыны се-
минар кежлӱ.

Уберитчӱм бӱрын Зинаида Пав-
ловна пуксис жӱ занимайтчыны.
Сылы ӱнӱ эз позь не занимайтчы-
ны, эз позь не корсьны водзӱ сӱйӱ
ӱтветсӱ, кодӱс кӱсийсис аддзыны
водзынджык нин самӱй олӱмнас
сувтӱдӱм вопрос вылӱ. Ассьыс
думьяссӱ заводитӱс гижны:

«Сы вӱсна, мед агрономияын тыр-
вийӱ используйтны татчӱс широта-
яслыс свет да шоныд, почвалы ко-
лӱ тырмымӱн ва да минеральнӱй
удобрение. Удобрениесӱ колӱ пырт-
ны урожай улӱ сӱтшӱм формаын,
мед сӱйӱ дейстуйтис ӱдйӱ да быд-
тасьясӱн принимайтчис кокниа».

Друг сӱйӱ дугдӱс гижӱмысь. Фор-
мулировкаыс сылы кажитчис выв-
тӱ общӱйӱн, лӱсяланаӱн и не тайӱ
широтаяслы. Танӱ требуйтчис мый-
кӱ принципиальнӱ выль, некӱдӱн
на паськыда применяйттӱм метод.
Требуйтчис открытие...

Агроном вежӱрӱд прӱйдитӱны уна
гырысь и песни случайяс, явление-
яс, удачаяс, ӱшибкаяс, кодьяс вӱ-
лыны танӱ уджалӱгӱн, и сӱк жӱ
тайӱ унатор пытшкас мыйкӱ вӱлӱ
главнӱй да сӱйӱс колӱ торӱдны
ставсьыс, сы дӱнӱ колӱ кутчысьны
пиӱӱн и гыжӱн.

Зинаида Павловна ӱдйӱ разыш-
тис шерстянӱй лӱз ковтаыслыс кизь-
яссӱ, лӱсьӱдыштис юр бӱрас убера-
тӱм юрсисӱ, а аслас юр вемыс уджа-
лӱс вӱвлытӱма, сӱйӱ корсис задача ре-
шитӱм.

«Вот почва. Ставыс тӱдса: ха-
рактер, удельнӱй вес, кутшӱм сос-
тавьяс сӱнӱ оз тырмыны, кутшӱмъ-
яс ковтӱмӱс быдмӱгьяслы. Тӱдса
и сӱйӱ, мый дженьыд гожӱмла, код
дырӱи муыс оз удит прамӱя шонав-
ны, органической веществояс омӱля

разлагайтчӱны. Мӱдногӱн кӱ, тайӱ
тырмытӱм шоныдысла омӱля вер-
мӱны развивайтчыны органической
веществояс разлагайтчыс бактерия-
яс да, сӱдзкӱ, омӱля уджалӱны.
Сӱдзкӱ, найӱ омӱля отсасьӱны агро-
номлы. Да. Омӱля отсасьӱны.
Оз-ӱ ков буретш найӱс активизи-
руйтны? Оз-ӱ ков накӱд уджа-
лыштны?»

Петровалӱн ӱнӱ вӱлӱ сӱтшӱм ду-
шевнӱй состояние, кутшӱм овлӱ
сӱк, кор мыйкӱ тӱдан, бергалӱ нин,
кыдз шуласны, кыв йылад, а шуны
сӱйӱс он на сяммы.

Вежӱртӱм выльпӱв кытшлалӱ зам-
кнутӱй кругӱд и выльпӱв сувтӱ сӱйӱ
жӱ вопрос вылӱ: колӱ активизи-
руйтны бактерияяслыс жизнедея-
тельность. Но кутшӱм ногӱн? Мый-
сянь колӱ заводитны?

Коридорсянь пыран ӱдзӱсӱ кодкӱ
стучитыштис. Зинаида Павловна
мунӱс вӱсьтыны ӱдзӱс, и Петров
кылис:

— А-а!.. Дыр волытӱм гӱсть!
Локув, Андрей Павлович, локув!
Алексей Никитичыд? Гортын...
Пӱрччысьӱй, пӱжалуйста.— Ачыс
ӱдйӱ локтис верӱс дӱнас да вашкӱ-
дыштис сылы:— Письмӱыс да изве-
щениесы тӱнад пызан йӱрын. Колӱ
висътавны. Сӱмын тӱ лючкиджык...

ӱндрейлы паныд Петров петавлӱс
прихожӱйӱдз. Кыкӱн найӱ прӱйдит-
тисны пытшкӱсса жырӱй. А Петрова
бӱр пуксис аслас пызан сайӱ. Но
удж лонс торкӱма. Лыддӱбӱ книга,
а кылӱ жырӱысь сӱрни; заводитлӱ
гижны—аддзӱ Уса берег, полу-
глицсер да ӱндрейлысь вопроси-
тельнӱй видзӱдысь синьяссӱ... Сӱки
эз на позь висътавны Надя пӱгиб-
нитӱм йылысь. ӱнӱ Зинаида Пав-
ловна запрос вылӱ воис официаль-
нӱй извещение. И водзӱ не висъ-
тавны вӱлӱ эськӱ невернӱ.

ӱндрей велӱдчӱ Петровкӱд ӱти
кружокын да найӱ, кылӱ, сӱрнитис-
ны локтан семинар йылысь.

— Дорвыв пугайтӱма домарксо-
вӱй философьяслӱн. ӱти долӱбӱ ӱти-
тор, мӱд—мӱдтор. Вот ме тӱдмасы
Гегелькӱд—идеалистьяс пӱвстын
медся вежӱра идеалисткӱд... Пра-
вильнӱ сӱйӱс критикуйтӱны Маркс

и Энгельс. Но мем юрö воö мөд-тор. Од и тайö, ас ногон вежора мортыс, мыжа мян водзын, кор сёрнитö германскöй расалон превосходство йылысь?

Петрова эз аддзы, кызди сылön верöсыс Öндрейкөд сёрниын зилис не видзöдны Öндрей вылö и кызди Öндрей ачыс вöли мыйöнкö расстроитчöма.

«Колö активизируйтны бактерия-яслысь — жизнедеятельностьсö, — ас-сыыс гижöдсö лыддыштис Петрова да мөдис гижны водзö. — Заставитны найöс вöчны сийöс, мый колö мем».

Агрономлön векнямыштлисны синъясыс, тöдчымöнья банийштис чужöмыс, яркөйджыка мөдис тöдчыны чужöм бокас сьод зöртусыыс, — Петрова быттö аддзис нин миллиарднöй лыда микроскопически посни ассыыс выль помощникъяссö, кодъяс жаднöя разлагайтöны составнöй частьяс вылö заполярнöй плантацияслön, теплицаяслön му пытшкысь сисьмытöм на колясь-яссö, куйöдсö, минеральнöй удоб-рениесö, перерабатывайтöны найöс да тайон сетöны быдмөгъяслы некор на вöвлытöм мында кокниа усваивайтан сёян, и быдмөгъяс быдмөн-лөзалöны тропическöй климатлön му вылын моз.

Ковтöг и тöдлытöг сийö вештыштис матöвöй абажура настольнöй электролампасö, бокöджык пуктис паськөдöм книгаяс и... бара кылис:

— Сыын и делöыс, Андрей Павлович: война сийö эм война.

Алексей Никитич öнi, кылö, ветлöдлис джодж кузя, Öндрей век пукалис.

— Тi кöсьянный шуны, мый жертвастöм война оз овлы?

— Именно тайöс и кöсий шуны.

Кылö, дзуртыштис стул, лолис недыр чöв.

— Мыйкөд йитöдын татшöм сёрныс, Алексей Никитич?

И Петровалы кажитчис, мый не сылön верöсыс дасьтö Öндрейöс страшнöй юөр висьталiккежлö, а ачыс Öндрей пытайтö Алексей Никитичöс.

— Мыйкөд йитöдын, шуанныд?.. — Татшöм веськыда сетöм вопросыс,

гыдалö, явö шöйöвоштöдлис Петровöс, но сийö аддзис петан туй:— Интереснö, Андрей Павлович, тöдны.. Вот тi вöлинныд война вылын. Гашкö, неöтчыд тi паныдасылiнныд смертькөд, аддзылiнныд, кызди усьö орччөн ёртыд.. Кутшöм чувство веськөдлö тiянön сэки?

— Медся вынаыс, Алексей Никитич, öбида, враг вылö неммиритчйтöм скөрлун... — Öндрей, кылö, бара чöвусылис да бара жö сетис вопрос:— И ещö тi юаланныд, кутшöм чувство овлö сэк, кор усьö орччөн медмуса другыд?..

«Гөгөрвоö, ставсö гөгөрвоö, — Öндрей йылысь аслыс думыштис Петрова. — Сийö и сэки, Уса берег дорын аддзысьлiгөн, эз эскы менам кывъяслы.. Но мыйла сэтшöм дыр сийöс мучитö Алёша? Неужели оз аддзы?..»

Зинаида Павловна кутыштлис ассыыс кымöссö да, мед водзö не кывзыны, мөдис лыддыны таöдз гижöмсö. Юрыс сылön быттö öз-йис, паметыыс уджалис бессвязнöя, но зев ёся и джуджыда. Вот сылön вниманиеыс бара сувтыштлис сийö фраза вылö, кöни висьтавьсö бактерияяслысь жизнедеятельностьсö активизируйтöм йылысь. Бара сувтис вопрос, кызди тайöс вöчны.. И друг быттö мыйкö вынатор инмөдчис сы дiнö, кодысь муртса дрөгмунис, кымöсыс, кылö, пöсялыштис, и Петрова чышкыштис сийöс кимышнас, а сэсса кызкö виччысьтöг спокойнöя шöпкөдыштис:

— Быдтыны. Заразитны татчöс мусö нарошнö быдтöм бактерияяс-ön. А закваскасö — обыкновеннöй почвеннöй му — колö вайны лунвылысь. Мусинмас сэни бактерияыс уна.

Тайö, кажитчö, вöли буретш сийö, мый корсис агроном. Сылы öнi вöли дажö веськөд, пользуйтчис-ö кодкö войвылын уджалысь агрономъяс пöвстысь тайö методөн, тайö удобрениеөн. Важнö вöли идеяыс, кодöс, дерт, ковмас на пöртны фактö практическöй опыт пыр.. Важнö вöли, мый тайö идеяыс воис Петровалы юрас самостоятельнö, кызди

некымын вося тані уджаломлөн результат, кызди сійö творческой исканиеяслөн выль этап.

Петровалөн став тушаыс быттьö личмуныштис, произвольнöя лэдчысьыштис стул спинка вылö. И сэк жö кылис Алексей Никитичлысь кывьяс:

— Видзöдгö, Андрюша... Менам пай вылö усис висътавын тэд сьöкыд юбр...

Зинаида Павловна öдйö сувтис да воськовтис жыр öдзöслань.

Öндрей кийн öнi вöли Надялөн помавтöм письмöйс, кодöс Аня мөдöдлис аслас письмököд öти конвертын. Пызан вылын куйлис сійö извещениеыс, кодöс получитлисны Петровьяс Надя Смоленская пöгибитöм йылысь, но татшöм извещение получиллис и ачыс Öндрей да тарыт

КЫЗЬÖД ГЛАВА

Быдмö вöрын пу. Тайö пу динти прöйдитö мортлөн ордым. Морт вöчö пуас пас — лöсыштö чаг, пуктö сійöс крестөн пуыслы. Мунö ордымöд мөд морт — вожөн шойччытöм, мудзöма. И пуксьыштлиö креста пу динö шойччыштны. Сэсся, гашкö, коляс оз этша лун-вой, кытчöдз креста пу выльысь оз казътышт мудзöм мортлы пукалыштны. А муыс сэтi вочасөн топалыштö, пукаланиыс заводитö лоны синмад шыбитчанаджык да и местаыс, вөлöмкö, буретш сэтшöминын, кытi прöйдитигөн требуйтчö нин шойччöм...

Быдмö йöз пöвстын том зон — ёртъясыс дорысь нинöмөн торъявтöм да тöдчытöм. Но лоис война. Страна вылö уськöдчис враг. Том зон мунö дорйыны ассьыс Рöдинамасö. Воюйтигөн сійö петкöдлö геройской поступок, кодi коляс нэмъяс кежлö примерөн тысячаяслы, миллионьяслы. Быттьö тадзи и колö: сійö öд герой! А кодыр думыштан, и танi вөлöма помка: лоны татшöмөн том мортöс быдтисны советской школа, комсомол, партия; подвиг вылö ыстисны сійöс рöднöй аймамыс.

пырис татчö висътавын та йылысь Петров семьялы.

«Тэ менам медся матыса, и став шог да нимкодль, кодьясöс ме — великöй армиялөн неыджыд частица — сямма примитны ас пытшкö, ас думөн прöйдитöда и тэ пыр. Ми быдмим öти почва вылын, питайтчим öти сокөн, пыдди пуктим сöмын öти вера...»

Письмöлөн строчкаяс мөдисны тускассыйны, гутш курччöм пиньяс пыр мырдысьөн вöзйысис рикмунöмөн бöрддзöм. Но Öндрей крепитчис и лыддис водзö. Сэсся, кылö, тырисны син гураньяс, синва войтыштис письмö вылö, паськалис химической карандаш рöмөн. Петрова вöчыштис Öндрейлань воськов, но эз вермы кутны асьсö, тупкыштис чужöмсö кияснас да öдйö бергöдчис бөр, саялис öдзöс сайö.

И век жö, сы вылö видзöдтöг, мый быд петкöдчöмлөн эм помка и подув, Воркуталөн друг нимавны заводитöмыс вöли уналы виччысьтöмөн, а сылөн изшомыс, кодi öнi сотчис войвыв ваясын плавайтысь корабляс топкаясын, пискöдчис вражескöй кытшын тышкасьысь Ленинградлы Ладога ты вомөн, — кажитчис эскытöмөн.

Воркутаса изшом? Вот кызди!.. А кöнi тайö Воркутаыс? Мыйла ме эг кывлы сы йылысь öнöдз? Нимкодль, нимкодль! Артмö, сидзкö, бур кöзяинлөн моз: аслас эмбурөн, уджөн водзвыв оз ышнясь, а воас кад — пöжалуйста, пöльзуйтчöй. Öти кывйөн — сюрприз!

Но, збыльвылас, некутшöм сюрприз танi эз вöв, кызди оз овлы лоны позьтöмөн плод, кодöс быдтис аслас трудөн, упорствоөн да кужöмлунөн садовник. Став делöйс, тыдалö, сыын, мый не ставөн тöдлöны и сад улö му дасьтöмсö, и сад быдтöмсö, кытчöдз оз сюр на киö тайö чöскыд плодыс да оз казътышт тшöтш и садовник йывсьыс, и садсö быдтöм йылысь.

Воркуталөн продукция, кызди

виль садлөн плодъяс, вöлі уна во-
ся уджлөн результатон да ещö нин
дона öнi, кор Донбасс оккупируйтö-
ма врагөн. И быд советскöй морт,
эм кö сылөн кужöмлун донъявны
лобмторъяс, дерт, вежöртö, мый
сыын и гениальностьыс миян
вождьяслөн, мый найö водзвыв ад-
дзöны событияслыс мунöмсö да
кужöны велькөдлыны наөн.

Сöмын вот изшомсö мөдөдөмас
лоисны перебойяс: арся көздөдөм
бöрын сразу усис джуджыд лым,
заводитчисны турөбъяс, көрттуй
полотно частö мөдiс тырны толаяс-
өн, нарушайтчис движениелөн гра-
фик.

Торъя нин кузь да вына турөб
петiс ноябрьскöй празник бöрын.
Сийö пöльтiс көрттуйлыс пöперег не-
кымын сё километр пасьта, да сы-
көд тышкасыны ковмис лун и вой
не сöмын көрттуйвывса уджалысь-
яслы, но и налөн семьяяслы, көрт-
туйдорса посёлокъясын олысь насе-
лениелы.

Транспортникъяслы отсөг вылö
вöли выделитöма йöзöс и самöй
Воркутаьс. Но век жö, сы вылö
видзөдтөг, мый линия вылын уджа-
лысны нинöмөн лыддысьтөг, турөб
помасян лун-вой кежлö поездыас-
лөн движение дзикөдз сувтiс.

— Öти кывйөн: стоп, машина!
Артмис сiдзи, кызди шулi ме.

— Неправда. Лоис не сiдзи, кыз-
ди шулiн тэ.

— Окота тöдны...

— Кывийьс кывйö?

— Пöжалуйста... Факт кольö
фактөн: паровозлөн тыдалö сöмын
гöрбыс, полуплатформаяс вообще
оз тыдавын, а миян теплушка вöйö-
ма öшиньясöдзыс. Верман петавны
видзөдлыны...

— Эн тöждыс: ме петавлi сэки
нин, кор тэ вöли вöтасян на — чöс-
кыда чурейöдлан парнад, быттьö
окасян кодкөдкö.

Ибз гажаа серöктiсны да унджы-
көн топöдчисны кельдөдз доналём
чугуннöй пач дiнö, кодлөн формаыс
шом кодзөдан дозлөн кодь, но бо-
кысянныс сюра, кытi чөвталöны
пачас изшом.

— Сiдз сийöс, бригадир ёрт!

— Лэчтышт по-донбассовски,
Маркелов!

— А то гырничьястö вöчигөн ве-
лалöма окасыны. Нывбаба сэнi тыр-
мымөн.

— Ха-ха-ха!..

Пач шоньдөн да йöзлөн öтувъя
серамөн банийм чужöмыс Блинов-
лөн кажитчис ещö на небыдджы-
көн, негырысь синъясас югнитiс се-
ралысьяс вылö дөзмөм.

— Гөрдыны позьö быд морт
вылö... Тi вот докажитö, мый эгö
койö пур вылысь ва дзонь вежон
чöж. Докажитö.

— Тэ вöли шуан, — торкис Бли-
новöс Маркелов: — «Стихияöс не
венны, сiдзкö нинöмла и мырсьыны.
Мед турөбалö». Тадзи али абу?

— И таdzi, и абу таdzi... «Мед
турөбалö» кывъяс бöрын точка ме
эг пуктыв. Ме ещö шулi: «Нэмсö оз
турөбав. Лөняс — сэк заводитам
туй писькөдны».

— Сöглас, мый тэ буретш таdzi
и шулiн — весиг не öтгысь шулiн.
Но öд тайö неправильнö. Вежон
чөжөн ми асланым участокд эг
этша составлы отсалö прöйдитны.

— «Асланым участокд», — век
аслыс синiс Блинов. — Миян уча-
стокыд оз на решайт делöсö. Көрт-
туйыс кузь. Ми танi мырсим, мыр-
сим, а составъяс, колö чайтны, су-
лалöны кутшөмкö станцияяс костын.
Эз вермыны чөв овны и мукөдъя-
яс.

— Думайтан — тэ кодь болтуныс
көрттуй линия кузяыс уна?

— Блиновлөн, братö, век аслас
мерка.

— Ме весиг допускайтa сэтшөм-
тор, — бара шыасис Маркелов, —
мый миянөн мөдөдөм поездыас —
ставыс или сöмын бöрьяясыс —
збыльысь кöнкö сулалöны. Но оз
ков вунöдны: изшомөн тыр тайö
эшелонъясыс лоисны матынджы-
кось фронтлань. Сiдзкö, турөб зо-
наысь найöс мездөмөн, Воркутаса
изшом сюрас миян военнöй про-
мышленностьлы, транспортлы водз-
джык сы дорысь, ми кö, шуам, эг
«мырсьö»...

— Да мый сэн сёрнитны!..

— Ясно.

— Военной кадё быд час витпöv дона,—öга-мöд вежмөн бара шыасны паç гөгөр чукөрмöмаяс.

Здук мысти теплушка-вагонысь петисны пемыд ывлаö вуджөръяс кодьöн кажитчысь йöз. Налöн кокув звöнитис турöб бöрса толаöн, а тайö толаас топыда замуруйтöма, куйлис изшом тыра эшелон, кодöс колис мездыны лым массаысь да мöдöдны водзö.

— Разöдчыны эшелон кузяла! Босьтны быд мортлы аслыс участок,—быттö сетис команда сийö жö Маркелов да вынсьöдис кывъясьöн:—Не вунöдны Сталинградын сьöкыд положение йылысь. Лыддьöй асьнытö передовой вылын. Смерть немецкой оккупантъяслы!

— Смерть!..

— Смерть!..

Зыря морт вуджөръяс разöдчисны эшелон пöлöн да быттö мöдисны окопайтчыны. Öдйö лэбысь кымөръяс сэк кості тöдчымöнъя конкяммисны, кайисны вылöджык, заводитисны орласыны, и тайö кымөр костьясьöд первой тыдовтчалисны дзырыд кодзувьяс; сэсса тундра вылö видзöдлис и ачыс тöлысь да турöбöн тöчитöм лым вылö öзтыштис миллионъяс лыда бледоват-лöз бикиньяс.

Блинов частö шойччис.

— Уджыс киö оз пыр,—норасис сийö ськöд орччöн лым весалысьлы.—Перспективаыс абу. Фронтъяс вылын положениеыс зэв лёк... Ми вот тані тундралысь эрдьяссö лымйысь весалам, а Сталинград, гашкö, сдایتöма нин.

— То-есть, абу тырвийö гөгөрвоана, мый кöсьян висьтавын тайöн?

— Абу гөгөрвоана? — быттö шензыштис Блинов да матыстчис соседес динö, мед ещö на чингыштны гөлөссö.—Колö кужны... ме эськö шуи, кужны мыслитны и кужны уджавны төлкөвöя, медым пöльза вöли быд уджысь, а не тадзи...

— Кыдзи сідз? Кутшöм безтöлкөвöй удж йылысь тайö тэ сёрнитан?

Тэ ногөн тані ми дурака валяйтам, а ог уджалö?

— Но вот ещö, вот ещö... Разве ме тадз веськыда шуа?

— Аддза, аддза... Веськыда тэ он шу. Но висьтав мем, уважаемой Блинов: тэ коді?

— Тешкодь юалöмыд тэнад, зэв тешкодь,—неуна вежсьыштöм гөлөсөн шуис Блинов.—Торъя нин тэсянь ме эг виччысь татшöм юалöмсö. Хе-хе... Веськыда кö висьтавын, тэ öд и собраниеыс вылын пыр чöv олан, и производство вылын асьтö ёна он жугöд, и навернö, ас кежсьыд тожö радейтан думайтыштны...—И, кодлыськө талань воёмсö кылöмөн, содтис:—Да, пöжалуй, та йылысь ми эновтам, эновтам...

Бригадир суис Блиновöс уджалан местасыс нин.

— Кыдзи муноны делöяс? — юалис Маркелов.

— Ачид аддзан: уджалам.

— Тöдчö, Блинов ёрт, тöдчö...

Блинов джуджыда ышловзис да уджалöмысь дугдывтöг быттö аслысь шуис:

— Лым весавны — пустяк! Мучитö мөдтор: мөд лун нин эг кывлө свейöй фронтöвöй сводкаяс. Вот тайö мучитö!..

Эшелон сулалис лымйын станцияяслөн перегон шöрас, и связь вöли ордöма турöбөн. Аварийной бригада збыльысь эз тöд, мый вöчсьö и фронтъяс вылын и самой Вorkутаас.

А событиес вöлины гырысьсьöс. Тöрыт Совинформбюро передайтис сводка Сталинград районын Красной Армиялөн наступление заводитчöм йылысь. Тайö честь кузя тöрыт жö Семёнов ордö чукөртчылисны комбинатлөн ведущöй партияно-комсомольскöй работниқьяс да примитисны решение котыртны рабочей массаöс выль производственной успехьяс шедöдöм вылö, а көртгуй линия лымйысь öдйөджык весалöм могысь шыöдчыны служащöйяс, интеллигенция да домохозяйкаяс динö отсöгла.

Пыр жö вöли сувтöдöма кок йылö агитаторьясöс, котыртöма

специальной радиопередача, газеталон редакция войнас лэдзис боевой листок, кони удитома нин печатайтны не сомын обращение, но и шахтерьяслысь, строительяслысь выль обязательствояс.

Григорий Александрович Поковкин помаліс лыддыны тайо боевой листоксо, кодос сылы вайисны квартираас, да звонитіс корттуу станцияо:

— Кыдзи чукормо йоз?.. Бур. Вит минута мысти лоа сәни.

Эна дзуртис кос лым, шыалис йолгоаон керкаяс костын. Кыморьяс орласисны водзо, толысь термасис усны рытывыло, кодзувьяс бледодисны дженьдыдик лун воомысь.

Джуджыд тола сайсянь, кодон воли потшома веськыдывсянь воысь улича, петкодчис йоз чукор. Тайо чукорсо адзомон Поковкин надзмодыштис воськовсо, мед отлаын мунны станцияо.

— Сидзко, ми эг на опоздайтө, Григорий Александрович?.. Миянлы висьталісны, мый ти мунанныд жо туй восьтыны.

— Вот именно: туй восьтыны,— быттьо ошкыштіс кывьяссө Поковкин.— Сийос, шуоны, сидз тыртөма, мый железнодорожникьяслы ыджыджык отсөг сеттөг нинөм оз артмы.

Станцияын гораа сёрнитіс громкоговоритель:

«Миян войска, наступление водзо нуодомон, пройдитісны Сталинградсянь северо-западной направленииын 10—20 километр выло да займитісны Чернышевская кар, Перелазовский кар да Погодинский местечко. Сталинградсь лунвылын миян войска вешйисны 15—20 километр выло да займитісны Тундутово кар да Аксай кар»...

Товаро-пассажирской железнодорной состав полон и вагон лесничаяс вылын сулалысь пассажирьяс да корттуу весавны мунысьяс чов кывзисны сводка. Виль воысьяслы паныд ойдо локтисны Тамара Петрова да Иван Терентьев.

— Томйозлы, нывьяслы—дас кыкод вагонө,—мед не торкны радио кывзөм, негораа висьталіс Тама-

ра.—Регистрируйтө ачыс Самойлов, зырьяс босьтанныд Рита Иванова ордысь.

— Ещө отчыд привет, Иван Егорович!..

— Привет, Григорий Александрович!.. Колө решитны, мый вочны лишной йозон.

— Кутшом лишной йозон?

— Извиняюсь. Ме косяи висьтавыны: воисны унджыкон, мыйта виччысим. Таысь кындзи, ме дорө шыасисны пассажирьяс, кодьяс сидзжо косийны отсасыны миянлы.

— Предложение?

— Эм кык вариант. Отыис: содтыны ещө кык вагон и босьтны став йозсо. Пассажирьяс да татчос йозлон юкон модасны пробивайтчаны водзо, а мукодьяссө сувтодны коланаджык местаясо вочны корттуу линия полон лым вальяс—щитьяс пылди. Мод вариант: выделитны тайо йоз пытшкысь ТЭЦ динө уджавны.

— Примитам первойя вариантсо,—ошкыштіс парторг.—А ТЭЦ стрөитөм пырис корпус пытшкө. Йоз сэтчө выделитома тырмымон. Командуйт!

«Тайо лун помасигкежло,—водзо висьталіс радио,—захватитома трофейяс: 557 орудие, 2.826 автомашина, 1.200 железнодорожной вагон, 2.625 пулемёт»...

— Ох-о! Порядок!

— Пывсьодоны, кызди колө!

Гораа шыасыліс маневрируйтысь паровоз, грымгис-пройдитіс содтод вагоньясла. А сводкалон кывьяс век юргисны став мир пасьята:

«Бой поляс выло противник коліс салдатьяслысь да офицерьяслысь дас кык тысяча шой».

— Вот тадзи и колө найос, фашистской свораос! Тадзи и колө!

— Мед норасьоны ас выланыс, асланыс йоймом фюрер выло!

— Верно! Мый корсисны, сийос и получитасны!

И кыздко ачыс нин бара да ещө на ыджыджык смыслын гогорвоис Сталинлон изречениеыс, кодос сийо висьталіс аслас ноябрьской приказас.

— Лоас и миян улича вылын праздник!

— Лоас!

Тайо жо кывъясон выразитис ассыс нимкодъсо Ондрей, кор кывлис Сталинград районын наступление заводитчом йылысь первой сводка.

Аслас бригадакод сийо выльон на вӧли лэччӧма шахтао. Друг, кылӧ, лавао локтис участокса начальник Миша Ахмиров.

— Андрюша! Событие!— И висьталис сводка йылысь.

— Лоас и миян улича вылын праздник, Миша!

— Лоас, ёртъяс, лоас!

Дзик пыр вӧли нуӧдӧма дженъдик митинг, босытӧма выль обязательство, кодӧс газеталон редакция печатайтис жо аслас боевой листокса.

Ставыс мунис сиди, кызди колис мунны: Ондрейос фронт выло эз лэдзны; участокса начальникон индигон Ахмиров пуктылис Семёнов водзо условие, мед сылы сетисны Ондрейос десятник пыди, кодкод эськӧ одйӧджык позис петкодны участоксо прорывысь; ассыс «важ кадр» эз кӧсйы лэдзны мод шахтаясо и Квитко,—сылон сидз нин найо эз тырмыны; Ондрей согласитчис уджавны тайо участокын, но не десятник туйыц, а бригадирон,—кӧсйис бригадасо вӧчны образцовйон, мед сылысь удж опыто позис вуджӧдны участоклон мукӧд бригадасо, сменясо; фронтовик эз ошибитчы,—сылон бригада регыд мысти заводитис нимаवны, а кольом рытса обязательство—оддзӧдны изшом перйом фронт вылын наступление честь кузя—петис сийо вермӧмъясь, кодъясо шедодис нин бригада.

Сменалон удж вӧли помасян выйын. Фронт вываснь бур юор ышӧдис шахтерьясо, и найо уджалисны тавой торья нин кыпыда.

И друг быттьо сэзь небесаянь гым:

— Авария!

— Завал!

— Ламбей бригадаысь тыртӧма врубӧвой машинасо.

— Кызди йӧзыс?

— Жертваяс абуось. Но лава дыр кежло петис стройысь.

Места выло пыр жо локтис комиссия. Владимир Васильевич Квитко сеталис вопросъяс сдержанноя, но тодчис, мый сийо вӧли ӧна недоволен лоомторйон.

— Ти шуаннуд, мый завал заводитчис воддза сменалон уджалом местасянь. Кӧни вӧли десятник? Мый видзӧдис участокса начальник?..

Ни десятниклы, ни участокса начальниклы дорйысьны вӧли нинӧмӧн. Ахмиров гажтӧма видзӧдлис Ондрей выло, код гӧгор то сулалисны, то пукалисны бригадаса членъяс.

— Мый думайто ачыс бригадир?

— Сийос жо, мый думайтанныд ти ставон,—шыасис Ондрей,—мездыны врубовка, восстановитны лава. Миян бригадаын вӧли нин та йылысь сёрни... Ми шуим не кайны шахтаясь...

Квитко бара лӧсьӧдыштис ӧчкисӧ.

— И дыр ти кӧсьяанныд овны тани?—юалис сийо сэтшӧм ногон, быттьо тайо вӧли самой прӧстойтор.

— Модам уджавны сэтчӧдз, кытчӧдз оз ло восстановитӧма лава,—сидзжӧ прӧстой да яснӧя вочавидзис Ондрей.—Лун нӧльон эштӧдам.

Комиссия тайон согласитчис и бӧр разӧдчис.

Первой кадсо бригада уджалис сёрниттог. Завал, кодӧ ӧни торйӧдис лавасо кыкпельӧ, кажитчис страшнойон да сибӧдчыны позьтӧмӧн. Сийо воис важъяджык выработка местасянь вель паськыда и могыс вӧли сыын, медым изшом пласт пӧлон бӧр восстановитны проход, мездыны врубӧвой машина, восстановитны лава. Тайо вӧли пӧшти капитальной проходка, кодӧс ӧна сьӧктӧдис нарушитчом кровля, виччысьӧмторьясьсь дугдывтӧг полӧм. Колӧ вӧли вӧчны ставсо крепыда и сяммыны виздны вын.

— Вобщем, делӧяс неважнӧйось. Да-а-а.. Сетим обязательство сод-

тины изшом выработка — и вот тэ-ныд, пöжалуйста.

— Артмö вынужденной посадка кодь.

— Не посадка кодь, а настоящей отступление... Красной Армия наступайтö, а ми, позыö шуны...

— Тэ лучше ланьт... Эн солав йöз-лысь свежий дой.

— Ланьта, ланьта. Ме öд сöмын констатируйта фактьяс. И ещё висьтала: зэв ёна окота куритчыны.

Шахтёрьяс сёрнитсны уджаліг-мозыс. Öндрей кывзис ёртьяссö и аслыс думайтис, кызди тöдны позы-тöмöдз найö вежисны сійö лунсянь, кор мöдис уджавны накöд öтлаын. Тöдвылас уськöдис налысь первой луньясса уджсö, сёрнисö.

«Сöмын öмöй ми мыжаöсь участок кольчöмын? Участокыс мян сэтшöм».

«Кутшöм «сэтшöм?»— эз сöгла-шайтчы накöд сэки выль бригадир.— Участок кызди участок».

«Уджалыштан — адзан».

Öндрей Ламбей вöчис ас ногыс. Первая кык лунсö уджаліс лаваын бригадалысь важ порядоксö дзугтöг. Зілис ёнджыкасö тöдмавны ассьыс выль ёртьяссö, кодлөн кутшöм уджалан сямлун эм. То уджалыш-тас навалоотбойщиккöд орччөн, то отсыштас крепильщикьяслы, то велöдыштас ас ногыс бурильщикьяс-öс. Первая жö кык луннас лоис тöдмалöма, мый бригадаын пöшти эз вöвны ыджыд опыта шахтёрьяс. Ставыс найö заводитöмаöсь уджав-ны шахтаын война заводитчöм бөр-ын нин, например, навалоотбойщик Петрович — косіник чужöма да кузь тушаа старик — вöвлöм пенсионер, а сылөн помощникыс — кызіник Викентий Поликарпович — таöдз уджалöма пöварлы отсасьысöн да лэччылöма «сетны страналы уголёк, кызди висьгаліс ачыс, патриотиче-ской чувствояслөн побуждениеысь жö». Крепление вылын кык том морт уджалісны збыльвылас öти пыдди: ош кодь ён Митя ворочайтис рудстойкаясöн, клёнгис кувалдаөн, а сьöд усторья детинкаөн кажит-чысь, кок йылас и кыв вылас визув

Сенька сöмын командуйтис ёртыс вылын: ме пö, видзöдтö, имеита квалификация — помавлі крепиль-щикьяслысь курсьяс «на отлично», а тэ пö, зонмö, он имеет тайö квали-фикациясö и должен пöльзуйтчыны моментон — велöдчыны менсьым... Код тöдас, Сенька, гашкö, шмони-тис, а уджалісны найö, кызд быттö, öти-мöд вылас норасьтöг. Мыйкö татшöм кодь жö вöлі и бригадаын мукöд шахтёрьясыскöд. Но сэк кості, кор Öндрей тöдмасис накöд, кор быдөнкöд уджалыштис кадрöвöй шахтёрлөн кужöмлунөн,— сэк кості сылөн выль ёртьясыс пыр жö гөгөр-воисны, мый на дінö воис не сöмын выль бригадир, не сöмын изшом мастер, на дінö воис ас морт. И ко-дыр тайö кык лун бöрас Öндрей предложитис бригадалы сувтöдны шахтёрьясöс выльног, некод эз мöд прöтивитчыны явö. Дерт, шуам, Сенькалы вöлі жаль сетны Митяöс навалоотбойка вылö, да и Викентий Поликарпович велавліс нин уджав-ны орччөн Петровичкöд. Но раз та-дзи кöсйö Андрей Павлович, мед Петрович мöдис уджавны Сенька-кöд, а Митя ськöд, Викентий Поли-карповичкöд, то мый керан... Таысь кындзи, пöварлөн бывшой помощ-ник сэки чайтис, мый бригадир сійöс сувтöдас Петрович места, шуны кö веськыда — выдвинитас... Збыльвы-лас жö сідзи и эз вөрзöд важ местасьыс. Петрович местаö сувтис ачыс бригадир, Викентий Поликар-пович лоис сылөн «вторая рука», а сы сайын Митя. И сöмын некымын лун татшöм ногөн уджалöм мысти «вторая рука» гөгөрвоис перестрой-калысь тöдчанлунсö. Бригадир от-бивайтис изшом кык-куимпöv öдйö-джык Петрович дорысь, Митя нава-ливайтис рештак вылö изшом ыджыд азартөн, а Викентий Поликарпо-вичлы и сувтыштлыны лои некор, сюрис быттö кык бипур костö, сö-мын удит бергавны, а сувтан — ко-льöны.

— Так, значит, куритчыны окота Сенькалы?

— Страсть окота, бригадир ёрт!
Öндрей сьöкыдапырысь петкöдис

завалысь порода ёкмыль да бокё шыбитом пидди пуктис сійос ас дна, мед пуксыны сы выло.

— Давай, сідзкё, куритчам... косъ-ястё веськёдыштам.

Дерт, ставыс тёдисны, мый куритчыны шахтаын оз позы, а косъяс веськёдыштни збылысь оз мешайт. Од эз кё вёв завал, найо они вёліны гортасось нин, мыссьомаось и пётось, узисны-шойччисны эськё сини-садь.

Быттьо нарощно, мед шахтёръяс эз пукавны весь, шойччыны чукортчигас на вайисны пось сёян.

— Столөвөй кухняысь — и веськыда татчө!

— Начальство прикажитис, — отамод вежмөн тэрмасисны висътавны кык пөдруга — Аня да Клава, кодъяс уджалісны столөвөйын подавальщицаысөн.

— Ми шуам — кодзалас лэччөдіг-костыс. А пөвар мянлы шуб: сэні менам друг и кухня кузя соратник Викентий Поликарпович, — не должен кодзавны, доставитөй өдйөджык... Сэтшөма тэрмасим, сэтшөма тэрмасим...

— И кымынысь усълім, кымынысь чеччылім, — нывъяс гөлөсөн жө содтис татчө Сенька, мый выло сылөн Митя другыс гажаа гөрдлыштис, а мукөдыс нюммуисны.

— Тайо збылысь, — сьөрсыс жө лэччөдом тасътиясө шыд чөвталіг нин водзө сёрнитисны нывъяс. — Ми өд первойсы на шахтаас. Клетьын лэччигөн быдөн горөдім лёкыс.

— Чайтім, непөштө сёян — и ми тшөтш пропадитам.

— Ті бурджык вот мый висъталө, нывъяс, — торкис найос Петрович, — мый шубма Совинформбюролөн асывъя сводкаын наступление йылысь.

— Успешноя наступайтөны!..

Нывъяс ещө на гажаа висъталісны не сөмын сводка йылысь, найо информируйтисны шахтёръясос и сы йылысь, мый ывла вылын турөб лөнис нин и зэв унаөн муисны көртуй линия «восьтыны».

И сы вөсна, мый Красной Армия наступайтө, мый «начальство»

тшөктөма лэччөдны пось сёян веськыда удж выло, а нывъяс сэтшөм гажаось, — тайо став вөснаыс шахтёръяслы вөлі лөсьыдджык, и найо шмонитисны.

— Молодец — пөвар. Сочувствуйтө!

— Мөдног сылы оз позы: личной друг сылөн тани страдайтө!

— А кызди жө, — шмонитө и Викентий Поликарпович. Чужөмыс аслас сьод, кызди и ставыслөн, еджыд пинъяс радын тешкодя дзирдышталө зөлөтөй пинъяс. — Көсьянынды кө, ме асьсө верма закажитны татчө. Ей-богу, лэччылас.

— Верно, верно... Ті, любушкая, сідзи и висъталө сылы: другыд пөкорө волены татчө — подробной заказ көсйө вөчны и завтрак кежлө, и өбед кежлө, и ужин выло.

— Да мед оз вунөд этйөсө, гөрд юрасө.

— Да мед еджыд колпаксө обязательно пөрччас. А то бөрыннас дыр тырмас мыськыны.

Нывъяс сералисны и көсйысисны висътавны пөварлы кывйысь кывйө. Öндрейлы окота лоис бергөдны сёрнисө мөд визьөд, и сійө шыасис жө:

— Ті думайтанныд — пөваръяс сөмын пуны-пөжавны кужбны? Тайо неверно. Ме висътала тиянлы өти случай.

— Нолтось, нолтось...

Ставыс лөсьөдчисны кывзыны. Бригадир пуктис паньсө, аттьобалис сёян вайысыясос да заводитис:

— Тайо вөлі Пинской нюръясын, партизанитны заводиттөдз на. Миян часть сюрис вражеской кытшө. Сёян запас бырис, сөйим нин артиллеристьяслысь вөвъяс, питайтчим, кыз шуласны, кокувса көрымөн, — өти кывйөн, делөяс... Но медся сьөкыд вөлі ранөйяслы. Найос босьтан этадзи мыш вылад — нуны, а найо тэд шөпкөдоны: «Ок эськө, өти шөрм нян кө солалөмөн, көть нин сукарджын, мешөк пьидбсысь нянчиръяс...» Кывзан тайос и ачыд ньылалан дультө... Но вот. Эз тужит, кажитчө, сөмын миян пөвар. Ачыс, дерт, омөльтчис жө, кок

улас частоджык мөдiсны сюравны «шылъыдiнын мыръяс», а шмони-төмысь эз өткажитчы. «Көсьянныд, шуө, антрекот сейны?» «Ыджыд ап-петитон, шуам, модам сейны». «Ладно. Заказ принимайта».

И мый жö? Аскинас жö общöй котелын тыдовтчис свежöй яй. А раненöйяслы вöли гөтөвитöма антрекот.

Тадзи өтнысь дай мөдысь. Кывлим: мян пöвар — аслас войтыркөд — мунöма бара. Мунiс и... эз во. Виччысям лун, виччысям мөдөс. Вуджим нин мөд местаө, коймөд местаө. А сийö век абу. Мыйкө лоис, думайтам, мян пöваркөд. Заводитим нин лыддыны вошöмөн. А сийö — понимайтанын? — петкөдчис вөр пöвстын, и сьорсыс вайодö мян лагерö кык вöv, — оз верзьöмөн лок, а кыскö дом повод йылын.

Но йöз нимкодясисны сöмын сы дiнö матыстчытöдз. Пöвар вöли кулём-блед и сьöкыда лолалiс.

— Кора прöститны, ёртъяс, дыр ветлöмысь, — шуис сийö да лэдзчыс му вылö.

И кодыр уськөдчим отсавны сылы, сийö лэптыштiс кiсö да муртса нин кывмөн шуис: «Ачым мыжа, кöсйи вайны унджык...»

Сийö жö рытö ми сийöс дзевим.

— Кулис?

— Да. Сы вылын вöли сизим рана...

Нывъяс мөдiсны кыскыштавны ныръяснас да асланын нормöмысь яндысьöмла, йöз вылö видзөдтөг, уберитiсны тасытi-пань.

— Так, вот тi, любушкаяс, тайöс тожö висьталöй асланыд пöварлы.

Сэсся нывъяс мунiсны. Сейöм бöрса кад шахтёръясöс личкис му бердö, но найö эз кöсйины сетчыны мудзöмлы ни унлы.

Найöс частö видлывлiсны Демидыч, Ахмиров, сеталiсны сöветъяс, дзонь часъясөн отсасисны восстанöвитны аварийнöй места, удж мунöм йылысь информуйитiсны Квиткобс.

Сэян, дерт, ваялiсны и аскинас. Сейöмъяс бöрын Öндрей медводдза мортон пöрөдчылис «веськöдыштны кос», и тайö кадö сылөн ёртъясыс

унмовсьылисны дженьыдик, но ныр-гора крепид унмөн. Эз унмовсьыль сöмын ачыс бригадир. Сийö весиг эз шензы та вылö. Од тадзи жö и фронт вылын вöли. Походъяс дырйи боец Ламбей, кызди и мукөд рядö-вöйяс, унмовсьылис дженьыдик привальяс дырйи пыр жö, кыз вöли пуктас сьöктаммöм юрсö вещьöвöй мешöкыс вылö. А командирыслысь узьöм эз аддзвы. Командирлөн вöли толькö и тöдчö, кызди вочасөн гырдымисны синъясыс да гөлбöсыс заводитiс дзуртны. «Татшöм выдержкасö чужтö да пестö, тöдöмысь, психологическöй фактор, — командир йылысь думайтiг, öнi, öти шойччан кадö, кызкö ачыс воис Öндрей юрö. — Кывкутöмыд да кöсйöмыд, кор найö дружитöны öта-мөдныскөд, вокö, и галяиз пыр прöйдитасны, и биалысь море вомөн вуджасны».

Но колiс нин мөд узьтöм сутки. Лои мездöма врубöвöй машина. Позис кывны, кызди завал пыр мөдiс воны свежöй воздух.

— Зэлöдчылöй, зонъяс, öддзöдлöй по-фронтöвому, — мукөд дырйи ышöдiс ёртъясö Öндрей да быттьö сы могысь, мед тайö, война кадяс девизыс трудöвöй тыллы вöли гөгөр-воанаджык, век заводитлис висьтавны серпасъяс аслас фронтöвöй олöмысь.

А завал öтарö чинiс, сувтiс век выль и выль рудстойка, шахтёръяс быд часö кыпöдчисны вывлань, завал помлань.

— Тайö ставыс, дерт, бур. Но мянлы гөгөрвотöм öтитор, кор мөдас шойччыны мян бригадир?

— Мөдног кө, тi кöсьянныд шуны, колö оз мем узыштны?

— Буретш тайöс кугамö тöдвылын.

— Мед лоас тiян ног, — медбöрын шуис Öндрей. — А то кок мөдiс ёнтыны — терпенье бырис. Сöмыч öтув узыштны. Дзонь кык час!

— Правильнö.

— Вернö.

— Кык час. Но не унджык, — мөдпöv тöдчөдiс Öндрей. — Сидзкö, оз мешайт торйöдны садьмөдысьсöс,

Коді кёйсё?

— Ме садьмёда.

— Тэ?! — видзёдлисны Сенька вылө. — Он унмовсь?

— Верманнэд надейтчыны. Ме вишөв.

— Бур. Садьмёдас Сенька,— ошкыштіс Ондрей, коть эськө аддзис, кызди ёртъясыс шпыньмунісны та вылө: оз кё пё ачыс водзджык шкоргыны заводит.— Вот тэныд часі. Оні нёль час асыв. Садьмөдан квайтё. Эн пуксы. Лыдды асытё часөвёйөн.

— Эм, лыддыны ачымёс часөвёйөн! — И ещө содтіс: — Ті эн төждысьёй, унмыд менө оз удит личкыны: ме пыськөс, ог сетчы, кутны менө сьёкыд.

Шахтёръяс куткыртчисны коді кытчө сяммис. Ондрей лөсьөдыштіс юрлөс пыдди порода комөк, висян коксө пуктіс вылөджык да мөдіс видзөдны Сенька вылө. Друг Сенькалөн сьодасьём нырыс быттьө лонис ещө на ыджыдджык, усторйыс вошис, а рудстойка вылын ошалысь лампочка мөдіс дзольдаммыны, кусны... Сэсыя ставыс вошис сук ру пытшкө да воссис өдзөс... Залөд прөйдитігөн Надя корсис кодөскө синнас. «Тані ме, Надюш, тані!» Но Смоленская эз кыв ни эз аддзы асьыс Ондрейсө. Сійө кайө сцена вылө, прөйдитө президиумө... Светлөй рёма платье, көсасө гартыштөма юрбөрас. Чужөмыс стрөг. Надя кёйсё мыйкө висьтавны, лэптө кисө и кытчөкө вошө... Эз, эз вош. Сійө гортас нин, гортса халата, руч куөн дорөсалөм небыд тяпияса, матыстчө потан дорө да кинас корө ас дінас. Ондрей матыстчө, видзөдлө потанө, а сійө тыртөм...

Колис часджын. Сенька видзөдө часі вылө, кызди мудзлытөг бергалө сылөн секундной стрелка, и сэжө быттьө кылө помасьлытөм кадлысь мунөмсө, кокшысө. Да, да, кылө став тушанас, вежөрнас, пельяснас, — ставнас, мый вермө кывны, чувствуйтны. И часілөн тічкөмыс, и ёртъясылөн узьөм шыыс, и шахтёрскөй лампочкаясөн югдөдөм шахтапытшса лөньыс, и весиг ачыс

пемыдыс, коді кыйөдчис крепление сайын чудовище моз,— ставыс кажитчис сөмын кывтысь кадлөн кокшыөн.

Секундой стрелка бергөдчис ещө, ещө, ещө... Часілөн тічкөмыс, кылө, поздысис Сенькалы юр вемас, а морөс пытшкас мөдіс пасьяквны мыйкө лөсьыд, шоныд, малалана...

— Э-э, другөй, другөй!.. Лапкөдны мөдін менө,— сибөдчысь унмыслы, быттьө мортлы, горөдчис Сенька да сувтыштіс кекуртчыны нин удитөм положениысь. — Позоритны көсьян?

Но минутаяс сэтшөм кузьбсь да сэтшөм вынаөсь, мый муз вирьяй эз кёйсы кывзысьны ни вежөрөс, ни совесьтөс. Сэк Сенька пуктіс часісө бокө и ньөжйө, шатласитыр мөдөдчис завал дінө.

А Ондрей «воюйтис» нин... Артиллерийскөй обработка бөрын петкөдчисны танкьяс. Найө воисны вундытөм ыбьяс вывті, сотчысь сикт бокті, и кажитчис, быттьө тайө стальнөй гундырьясылөн могыс вөлі куш сыын, мед рөзөритны тайө местасө дзикөдз. Танкьяскөд тшөтш воис пехота. Джуджыда быдмысь сю ставнас мөдіс тыасыны вражескөй салдатьяслөн цепьясысь.

«Гадиная! Варварья!» — вашкөдө аслыс Ондрей да топыдджыка кутө кнас асысьс винтовкасө.

Мөдісны нин артмавын снарядьяслөн взрывьяс: налөн — оборона расположиенын, миян — найө танкьяс гөгөрын, пехота пытшкын. Заводитө лыйсыны и Ондрей. Но мый тайө? Асысьс лыйөм шы сійө оз кыв. Лыйлө, лыйлө и оз төд — петөны сійө винтовкаысь пуляяс али оз. «Энлы, энлы. Сю пысьыс петысьыслы мөдөда». Сійө метитчө, пезьдөдө курук и бара оз кыв лыйөм шысө. Тадзи өтчыд, мөдысь, коймөдысь. Сэсыя фашист усис, и Ондрей оз төд, кодлөн пуляысь сійө усис... А танкьяс матынөсь нин. Штука-мөд сотчө поле шөрын. Оти локтө веськыда Ондрей окоп вылө, быд бокө резө биөн да свинечөн. Ондрей кватитө противотанкөвөй граната, өвгыштө шыбитны и...

садьмõ рудстойкаõ кинас чорыда инмõмысь.

«А кõi Сенькаыс? Неужели узьõ?»

Õндрей тильштитис синсõ. Вõрзьõдтõм изшом пласт вылын артмылис паськыд вуджõр и вошис. «Сидзкõ, абу на дыр узьсьõма», — бара думьштитис Õндрей, гõгõрвоõмõн, мый «часõвõй» оз узь, кõнкõ вуджрасьõ мышланьын.

Сенька нисьõ олис, нисьõ узис. Киас порода ёкмыля, сийõ лэччис узьысьяслань видзõдтõм синьясõн, но тõдчис, кызди бледõдыштõм пардорьясыс мыйкõ шõпкõдисны, гõгõр сьõд фон вылын дзирдышталисны пиньясыс лым еджыдõн. Прõйдитис нин узьысьяс динти. Порода ёкмылыс киас вõли серам петкõдлымõн дзõля, и Õндрей гõгõрвоис, мый Сенька не сы мында уджалõ, мыйта тышкасьõ унмыскõд.

Со сийõ ассьыс нуанторсõ õвтыштитис важья выработка местаõ сэтшõм ногõн, быттьõ киясас эз вõв нин õти мускул. Сэся бергõдчис да вуджõр моз мõдис кайны бõр, но друг мыйкõ уськõдис тõдвылас, сувтыштитис и мõдис думайтны сидзи жõ сьõкыда, кызди ветлис, видзõдис, вõрõдис вомнас.

«А, гашкõ, дырдзык нин узьтõдис?» — Сенька вылõ видзõдõмõн думьштитис Õндрей да кõйсис нин шыасыны, но сэк кості Сенькалõн джыввийõ узьысь вежõрыс удитис нин сетны распоряжение копытчыны часі динõ, видзõдлыны кад.

— Уна-õ кадыс, товарищ часõвõй? — шыасис Õндрей, и Сенька, быттьõ чер тышкõн кучкõм, зудõс моз усис. — Повзьõдї мортсõ... Мый тэкõд? — И кодыр сõрвитчис места высьыс, Сенька кийн вõли нин часі. Ачыс шы сеттõг мыйкõ вõрõдис вомнас да часисõ нюжõдис Õндрейлы.

— Зэв бур. Позьõ садьмõдны йõзõс. Молодец, мый абу унмовсьõмыд!

Сенька кызкõ тшõкмуналõмõн ышловзис да вõлисти шыасис:

— Вит минутатõм квайт!

— Аттьõ бура дежуритõмыд вылõ. А ме, вокõ, дзик свежõй морт кодьõн лои. Веськыда ловзи.

Сенька õни нюмьялис нин да невиччысьтõма вак-вак серõктис:

— А ме вõли буретш вõтася, кор тэ чукõстін менõ.

Шуис и бара мõдис серавны. Став сертиыс тõдчис, мый и сылõн палялõма унмыс. Но Сенькалы тшõктисны шõйччыштны.

Удж заводитчис выль вынõн. Кадысь кадõ шахтёрьяс шыбласисны кывьясõн.

— Значит, бырõдам завал, каям шахтаысь, мысьыштам, узьыштам, кызди пõлагайтчõ,— мечтайтõ õти, а мõд сийõс сэн жõ иронизируйтõ:

— Шкоргыны-узыны мõдам лун, мõд лун... Сэк кості мянõс мõдасыны век кольны, кольны.

— Тадзи оз позь — узьны. Тайõ не фронтõвõй бригадалõн стиль.

— Вернõ. Тайõ абу сылõн стиль. Асланым обязательствоысь ми эг на õткажитчылõ.

Найõ коймõд сутки нин эз кайлыны шахтаысь — мездõсь и вõвлытõм сьõдõсь, но крепидьсõ асланыс упорствоõн да выдержкяõн. На йылысь тõдисны нин и мукõд шахтаясын уджалысьяс.

Семёнов бара звõнитис! Квитколы.

— Кызди тэнад геройяс? — юалис сийõ.

— Налõн колис зэв нин этша. Войнас помаласыны. Ми тані сёрнитчам котыртыны отсõг.

— Отсавлõны слабõйяслы... Ме чайта, найõ и асьныс оз сõгласитчыны. Татшõм случайясын Андрей Ламбей кужас сулавы аслас бригада честь вõсна. Сёрниыс мõдтор йылысь, Владимир Васильевич. Эм сэтшõм мнение — выдвинитны Ламбейõс парторгõн тэнад жõ шахтаõ. Григорий Александрович — за!

Квитко думьштитис — не сы вõсна, дерт, мый эз кõсий сõгласитчыны Яков Петровичкõд, а окота вõли артыштны, бур-õ лоõ тайõ Õндрейлы.

— Тэ абу сõгласен мянкõд? — юалис Семёнов. И Квитко сõмын õни вочавидзис:

— Ме тырвийõ сõгласен, Яков Петрович. Андрей Павлович Ламбей вылõ позьõ надейтчыны.

Ставыс кажитчис помасьлытөм страшной вөтөн: бинтуйтөм синъяс «аддзисны» сөмын умозрительнө, выльысь востьом ранаяс сотисны вирьяйсө биын моз, контужитчөм пельяс век кылысны быттьо кыз эшкын пыр. Лючки уджаліс сөмын нырис, и карболовкэлөн да иодлөн чорыд запах помся казтыліс орчча палата сайын мунысь операцияяс йылысь. И мед омөльдзыка кыліс тайо лекарство дукуыс, өдийджык прөйдитіс кадыс, мед коть неуна вунліс операция регыд нин лоом йылысь, колө вөлі мыйөнкө ылөдны астыө, и Надя Смоленская зіліс тайос вөчны. Сійө ещө и ещө өтчид көсийс уськөдны гөдвылас ставсө, мый лоліс ськөд сы дінө бомба взорвитчөм ббрын.

Вежөфрас сюралісны кутшөмкө неясөд, орласьом казтылөмъяс. Смоленская өнөдз на некызд оз вермы стөчмөдны, дыр-ө куйліс сәні и збыль-ө сійөс спаситысьыс вөлі Учитель, кодлөн бинта юрыс мелькнитіс Надя син водзын быттьо бомба потігас нин.

«Навернө, сійөс тыртліс жө муыс. Партизаньясөн ылөдөм фашистыяс, навернө, вөтчисны отряд бөрся и миянөс эз аддзывны, а асланымсаяс лыддьоны пөгибнитөмөн. Сәсся, колө чайтны, Учитель воис ас саяс, мездысис муысь да аддзис и менө».

«Ме, буракө, частө вошлывлі садьысь. Сөмын корсюрө вежөрті, мый менө кодкө кыскө. Но мыйла ми кыссим, мыйла сійө эз ну менө ас вылас? Навернө, сійө өна жө вөлі ранитчөма».

Палатаын кодкө, кылө, помся ойзис. Кодкө бара пуксис койка дорышө, босьтис Надялысь киссө, заводитіс кывзыны пульс. Неэтша мортлысь тадзи жө кывзыліс и Надя, неэтша койка дорышө пуксьыліс и Воркутаын уджаліг, и военной госпитальын дежуриталіг.

— Сестра,— друг шыасис сійө.

— Тиянөс кывзө дежурной врач,— пельяс вочавидзис нывбаба гөлөс.

— Висьталөй, товарищ врач, кызди овыс тайо ойзысьыслөн?

— Копытов. А мый?

— Сідз. Прөста.— А аслыс думьштис: «Сідзкө, абу сійө. Да и мыйла төдны, мыйла помнитны. Ме өмөй морт өні?»

Надя и тани, тайо госпитальын, эз көсийс висьтавы ассьыс гортса адрессө. Дежурной врач өні пуксис сы дінө буретш та могысь, мед төдмавын адрес.

— Кутшөм нө ов эськө ті көсийнныд төдны?— бара копыртчыліс сійө Надялы пель дінас.

— Вунөді.

— Сійө тәнө төдө?

— Ме тайос ачым ог төд, төдө али оз,— врачлы вочавидзис Надя да, мед адрес юасьомөн сійөс эз мөдны дөзмөдны водзө, висьталіс: — Ті кө воинныд төдмавын менсьым адрес, верма висьтавын. Войнаөдз уджалі медсестраөн войвывса өти рабочөй посөлокын. Фронт вылын — кольөм гөжөмсян.

— Кутшөм местаын тайо посөлокыс?

— Аймам абу нин ловьяось,— быттьо эз кыв юалөмсө, водзө висьталіс Надя.— Вөлі верөссайын.

— Кызди овыс верөсыдлөн? Кытысь сійө ачыс?

— Та йылысь бөрынджык... Ме көсья, мед менө вунөдісны ставбө.

Врачлөн тайо не первой случай, кор сьөкыда ранитчөмаяс оз көсийны висьтавын ассьыныс адрессө, ыстысьөмөн сы вылө, мый найо өні «некодлы ковтөм йөз», мый оз көсийны «торкны мукөдлысь өлөм» да быдсяма татшөм «помкаяс», и, тайос төдвылын кутөмөн, дежурной врач зіліс аддзыны Надя сөрнысь сәтшөм кывьяс, кодьяс дінө позис эськө кутчысьны.

— Сідзкө, тэ важья медроботник и төдан, мый висьысь либө ранитчөм морт тшөкыда усьлө сьблөмөн?

— Да. Ме төда найөс—и ранөнойясөс, и висьысьясөс... Ме ачым

тиян моз жö уна пукавлі куйлысь-яс койка дорышын, эг эшта бурöд-лы найöс медся ласков кывъясöн. Тайö мянн профессия. А бур кыв—сійö жö лекарство. Сöмын оз ков вунöдны: лекарство сэки бур, кор сійö сетсьö колана кадö да колана мында и кодыр тайö лекарстволөн бурдöдан вынö эскö сійöс примитсь...

— И ті шуинныд — не эскыны ті-янос лечитысьяслы?

— Ме эска хирургъяслы, весиг төда, мый ог кув, мöда овны...

Надя друг заводитіс лолавны частöджык, көрталöм чужöма юрыс пöв-мöд катовтчыштліс юрлöс вылын, дзоньвидза кыис чабыртіс пессьысь морöссö.

— Товарищ врач, позьö кө... юа-сьöй мöдысь...

Но врач котöртіс нин камфарала.

«Ог мöд принимайтны,—мыйлакö шуис ас думсьыс Надя.— Ёна кө лоас сьöкыд, сэки примита».

И кодыр врач бөр воис сестра-көд шприцöн да заводитіс дасьтысь-ны введитны камфара Надялы со-яс, Надя мöдіс пыксьыны:

— Оз ков. Ме сідз терпита. Кор лоас ёна сьöкыд, сэк ачым мöда корны... Операция... Мыйла сэтшöм дыр оз вöчны мем операция?..

Сійö эз кыв, мыйкö шуисны-ö бөръя юалöм вылас, но вöлі гөгөр-воана,—найö эновтісны Надяöс.

Лёкысь ойзöм, кылö, ланьтіс. А лөньджык шыяс эз мөрччыны пел-лö. Сöмын и кыліс кадьыс кадö, кызди гыбн-гыбн воис. Надя нырö лекарстволөн дук. Тайö, тыдалö, Надялөн койкаыс сулалö матын операционнойö пыран öдзöс дорын да быд пырöм-петöмысь öдзöсöд лолыштö тайö дукуыс.

И бара думъяс, думъяс... Найö прöйдитісны вежөрöд то орласьö-мөн, то мыйöнкö ортсысаторийөн торкалöмөн, то вичысьтөг ясöда, то ру пыр моз,—вöлі быттьö ку-тшöмкö хаос не сöмын жарөн ыпья-лысь юр вемас, но и став мирыс кажитчис сідзжö лестукъяс вылö юклöмөн.

Вот вишкö поезд. Вöлі нин ко-манда пуксьыны эшелонö. Друг вражеской авиациялөн налёт. Сот-чöны вагонъяс. Сотчöны йöз. Вот пукалö бипур дорын Öндрейлөн ба-тыс. Тайö серпас вевттьысьсьö ту-рöбөн, и ставыс ылысмö, вошö син водзысь. А тайö пустотаас, кызди фотобумага вылын, проявляйтчö нин выль вöвлöмтор. Зинаида Пав-ловна велöдö Надяöс кулинария кузя искусствоö. Найö вöчöны торт «Наполеон». Крупчатка гудравсьö сöмын кольк белок пытшкын. Зина-ида Павловна вöчö тайö тестоысь вöсньыдик сөчөнъяс, пöжалö найöс духовкаын, лоис нин дзонь чукөр кос сөчөн, а сылы, Надялы, век тшöктö гудравны крем. Кольк жел-ток пытшкын сахарной песок не-кызд оз сыв... Вот найö вöчöны нин торт: первой сөчөн, сэсся крем, бара сөчөн, бара крем... И бöрын-нас нин гөгөрвооны: «Ванильной порошоксö тай вунöдім пуктыны крем пытшкас! Давай выльысь!»

«Давай!»

Но торт вöчöм торксьö. Вежөр серпасалö бара нин выльтор. Ране-ной лейтенант оз көсйы примитны лекарство, оз көсйы овны водзö ни öти лун.

«Ме ассыым делö вöчи,—ыстысьö сійö.—Менам олöм оправдайтчис. А китөг, коктөг нинöмла овны. Мед ме коля йöз вежöрын сэтшöмөн, кутшöмөн вöлі — ёнөн да мичаён».

Надя оз миритчы татшöм сёрни-көд:

«Тэ герой. А геройлы оз лöсыв тадзи думайтны весиг ас кежысь. Духовной красота, благородство, патриотизм, кодъясöс тэ пегкөдліи Рöдина вöсна бойясын, ёна вылын-джыкось пустой физической гра-цияысь».

«Тайöс ме кывлі нин, сестра. Вывті общöй кывъяс».

«Тэ абу прав, лейтенант ёрт. Быд понятие сымын конкретнö, кымын ёна вöдитчан сійөн. Благородство, советской патриотизм да мукöд та-тшöм понятиеяс мянн лоисны тыр-вийö конкретнойöсь».

«Гашкö, и сідз,— сөглашайтчö

лейтенант, но оз кӱйы сетчыны медсестралы.— Тэ прӱста кӱсьян бурӱдны менӱ. Тайӱ, дерт, колана. Но ме абу нин кага, юмов преникӱн менӱ он бурӱд».

«Юмов преникӱн?— быттьӱ ӱз-йыштӱ Надя да крукыштӱ лейтенантӱс медся доймаӱнӱдыс.— Тэ, гашкӱ, каитчан нин аслад поступокысь?»

«Ме? Каитча?» — скӱрмӱ раненӱй.

«А тэ эн пузы. Победа оз сетлыны ни подарок пыдди, ни удж-йӱзӱн. Сийӱс шедӱдӱны вирӱн да мывкыдӱн».

«Ме ог пузы, а сӱмын кӱсья шуны тайӱн: ме вывтӱ на том, мед лоны пӱрысьсӱн... Кывзы, сестра. Менам вӱлӱ пӱдруга. Сылӱн батыс—знатнӱй морт; мамыс лыддис менӱ зятӱн».

«Но и мый? Тэ кодӱс радейтан: пӱдругатӱ али сылысь аймамсӱ?»

«Абу сыын делӱыс...»

Тайӱ кывъяс бӱрын сӱрниыс сӱки кыссис дыр на, сӱрнитисны мыйкӱ зэв важнӱйтор йылысь, но ӱнӱ Надялӱн мӱдис лӱкысь ӱнтыны шуйга синмыс, быттьӱ сийӱ син гуранӱ кодкӱ инмӱдчис донӱдӱм кӱртӱн, а сӱлӱмас и юр вемас заводитис пырӱдчыны пырнӱв. Мукӱд дойяс пӱдтыссисны тайӱ, терпитны позьтӱм дойнас, и ранаясӱн дорӱм тушаыс друг ловзис, заводитис бертласыны, корсыны выль места, быттьӱ тайӱн кӱсийс отсавны сӱлӱмлы, юр вемлы, дон кӱртӱн моз сотчысь синлы.

— Операция... ради бога, регыд-джык операция!..

Надялы окута лоис горӱдны: «мамӱ!», «мамуш!» Но кодӱ вӱлӱ тайӱ дона нимаыс, мамыс? Ловья-ӱ сийӱ? Кылас-ӱ сылӱн сӱлӱмыс аслас нывлысь мученисӱ? Кодӱ сылӱн батыс? «Ой, папа! Папа!» И ас кежсыс горӱдӱм тайӱ кывъяс чужтисны вежӱрас кага дырйиыс на адзылӱм дона портрет, быттьӱ кылысны ӱняныслӱн ласков кывъяс: «Ленин, Ленин»...

Син лӱнбыштис сӱдз жӱ виччысьтӱг, кыдзи и заводитлис, личмуныштис сӱлӱм, дугдис пырӱдчыны юр вемӱ пырнӱв. И Надя сӱмын ӱнӱ

мӱдис кывны сылысь кисӱ бара кутӱм.

— Регыд мӱдам оперируйтны,— шыасис пель дорас сийӱ жӱ дежурнӱй врач.— Терпитышт, эн волнуйчы. Мӱдас оперируйтны знамени-тӱй профессор. Мый колӱ вӱчны, ставсӱ лоас вӱчӱма.

Надя чӱв олӱс. Сийӱ тӱдис—опера-ция лоас сложнӱй, ковмас перйыны брюшнӱй полостысь осколкыяс.

Врач окыштис Надялысь кымӱссӱ да, кылӱ, чеччис. Мыйкӱ шоныд и мелӱ разалис Надя тушаӱ тайӱ окыштӱмысь. Тайӱ быттьӱ лӱнбы-дыштис доймӱмсӱ ранаяслысь, бурӱдыштис и небзыӱдыштис страдайгысь сӱлӱмсӱ. Кыдзкӱ ачыс бара воис Надя юрӱ муса мамӱс казътыштӱм. «Гашкӱ, татшӱм и овлӱ окыштӱмыс мамлӱн? Гашкӱ, та вӱсна и чуксавлӱны мамӱс и бӱрдысь челядь, и олӱма йӱз, кор налы лоӱ ӱна сӱбкыд? Друг Надялы лои сэтшӱм гажтӱм и забеднӱ сыысь, мый сийӱ эз тӱдлы мамлысь мелӱалӱм. Эз тӱдлы — и некор оз тӱд. Кӱтъ нин видзӱдлыны сы вылӱ, кодӱ окыштис Надяӱс, адзыны ас гӱгӱрыс, кодъяс жӱ куйлӱны сыкӱд орчӱн и кодӱ пыр на сӱдз лӱкысь горзис. Но тӱбӱм синъяс «адзисны» век сӱмын важсӱ, а серпасалисны кӱ выльсӱ, ӱнъясӱ — тайӱ серпасъясыс чужисны водзтӱ адзылӱм серги жӱ. Синтӱммӱм морт заводитӱ «адзыны» сӱмын коркӱся адзывлӱмторъяскӱд сравнение пыр. Тадзи вӱлӱ и Надякӱд. Дежурнӱй врачлӱн мелӱлун чужтис Надя вежӱрын Зинаида Павловна-налысь образсӱ, а куйланиныс кажитчис полевӱй госпитальлӱн палатка кодӱн, кутшӱмӱс Надя тӱдӱ асланыс госпиталь серги, кӱнӱ сийӱ уджалис ранитчӱм водзвылас.

«Муса Зинаида Павловна! Юӱртисны-ӱ сылы ме йылысь? Лыддӱ-ӱ сийӱ менӱ ловьяӱн?»

Кыдзи и коркӱ, фронт вылӱ Андрей мунӱм бӱрын, Смоленскаялы тӱдвылас бара усис сийӱ луныс, кор найӱ мичмӱдисны Петровакӱд керка пытшкӱс и кыдзи, дублысь серпас стенӱ ӱшӱдӱгӱн, кылысны война заво-

дитчём йылысь юор. «Сиа тиянлы
Ондрейдкдө лоны тайо дуб кодъ-
ыс жо вынаон, некутшом бушков-
лы сетчытомон»,—татшомось вөлі-
ны бөръя кывъяссы Надялы Зина-
ида Павловналон мирной кадся
медбөръя здукъясө. Надя тайос
модас помнитны аслас нэм чож:
лоны дуб кодъ крепыдон, не кус-
нясьны и не чегны олөмлөн любой
сьокта улын. Но тадзи-о артмо
збыльвылас? Сяммо-о Надя кутны
аськө тайо дуб моз оны? Эз-о нин
дзикодз кусынт сийос войналон буш-
колыс, эз-о нин чег? И вообще, мый
колө гөгорвоны тайо крепыдлу
улас: физической али духовной ен-
лун? Физической ко—ставыс гөгор-
воана: Надя куйло чегом пу моз,
дерт, ловъя на дай не совсем на
торьялома олөм пестысь вужьяс-
сыс, но водөма быттьо пыр жежло.
А духовной ко—абу на ставыс гө-
горвоана. Гашкө, падмөдо физкуль-
турникьяслон лозунг: здоровой те-
лоын здоровой дух? И мый тайо
сэтшом духыс?

Друг Надя вежортис, мый аддзө
Николай Островскийос. Косьмоме
и бледодөме, сийо куйло койка
вылын поверженной статуя моз.
Важон нин куслөм, пыдо вөйом
синьясыс кажигчоны не ловьяон,
но найо «аддзоны», рисуйтоны
вежорас серпасьяс. Статуя ловзьо—
вөрзьоны кияс, кималас улө сюрөны
карандаш, бумага... Надя лыддьо
сылысь книгасө нин, аслас за-
писной книжкао переписывайто
сэтысь цитатаяс да комсомольской
собрание вылын вайодө тайо ци-
татаяссь аслас выступлениеын,
велөдо мукодъясөс, кызди колө
овны ассыд нэмтө, мед оз ло
бөрыннас яндзим ни ас водзад, ни
народ водзын, ни партия водзын.

Но од тайо вөлі Николай
Островский — сийос моз недугон

доромаяс повстысь отнас, коді сідз
ярьюгыда сяммис венны ас пытш-
сыс тайо физической недугос... И
век жо радейтана писательлөн
образыс, кызди и дежурной врач-
лөн оқыштөм, оны пыртис Надя
пытшко мыйкө зэв коланаос, ас
кадсяос. Вынсялис эскөм, мый про-
фессор вөчас сылы не сомын тайо
операция, лоас оперируйтөме, бур-
дөдөме став раяяссө, став дейсө.
«Сомын эськө не мешайтны сылы
операция дырйиыс, сомын эськө
венны ас пытшкысь и полөмс и
доймомос».

Тайо көсийомыс — не мешайтны
профессорлы операция дырйи —
Смоленскаялы друг модис кажит-
чыны зэв важнойторйон, и сийо
кутчысыс та динө, кызди спасита-
на средство динө. Весиг омөльджка
модис кывны раяяслысь висьом,
юрыс заводитис уджавны ясөдджы-
ка.

Кылө, вөрзьыштис койка. Надя
улө модисны пырөдчыныс кодлөнкө
кияс.

— Көсьям нуны операцион-
нойо,—горөдис төдса нин врач.—Эм
абу мыйкө висьтаваны?

— Ме дась. Верманныд нуны.

...Кор Надяос нуисны нин опера-
ционнойысь, профессор пөрччис ас-
лас чужом вылысь маска да мо-
дис мыськыны кияссө. Сэсся друг
бергөдчис аслас ассистентлань:

— Вот кутшөмось делөяс... Мый
тэ шуан та вылө? Этатшөм же-
биник нывбаба и мыйта энергия
да выдержка. Замечательно со-
бранной организм... Редкой случай
менам практикаын.

— Молодчина! А ме чайтлі, эз
выдержит операцияодз на... да,
организм упорной,—вочавидзис ас-
систент. А профессор сөдтис:

— Миян закалка, советской!

Водзө лоб на

МЕДСЯ

Ганна

Оти действияе пьеса

ВОРСЫСЬЯС:

ГАННА ЧУБЕНКО

ДЖОН СТЭНЛИ

МОНТИ ХИЛС

Письменнэй пызан, кык стул. Стенын ыджыд плакат, гижбдыс английскэй кыв вылын. Пыранинын — Монти Хилс, полувоейннэй формаа, 22 арбса, ыджыд тушаа зон, ременяс револьвер.

ХИЛС (*ыджыда шеныштчёмён кинас вёчö пригласитана жест кодлыкö öдзöс сайсалы*). Пли-из!

Комнатаö ньöжийник пырö ар кызя, блед чужöма, жебиник ныв. Тайö Ганна Чубенко. Сийö чусём, киссьöм платьеа да киссьöм башмакъяса. Хилс лэдзö ас динтй прöйдитны Ганнаöс, видзöдлö сылөн киссьöм башмакъяс вылö, петö комнатаыс да ас бёрсыс пöдлалö öдзöссö. Кор Ганна кольö öтнасөн, сьöкыда пуксьö стул вылö, киясö пидзöс вылас лёт-лэдзёмён, дыр видзöдö. Көнкө кылö часй кучкалём.

ГАННА (*кылöдö юрсö*). Мама... Мамочка... (*Чöv олыштöм бöрын*.) Кутшöма ме мудзи!..

Неыджыд кост. Öдзöс паськыда вössöб. Öдзöсд мыччесьö ар 26, бура пасьтасьöм мичаник том морт. Тайö — Джон Стэнли. Сийö вöчö некымын вössков водзлань и приветливöя сетö кисö Ганналы.

СТЭНЛИ. Чолём, дона нылöй! Ог кө öшибайтчы — Ганна Чубенко.

ГАННА (*звирк чеччö, нимкодпырыс ыскöдчö сы динö*). Тй мела? Да?

СТЭНЛИ (*дружескöя кутлö сылыс кисö*). Чолём, чолём, муса Ганна! Вай тöдмасын — Джон Стэнли Нью-Йоркыс.

ГАННА (*пыр жö вешйö сы диньсы*). Прöститöй... А ме чайтй, мый тй сöветскöй зонаыс.

СТЭНЛИ (*друг серöктö*). Неужели ме сэтшöм бура сёрнита русскöйяс ногөн... Вот мый значит овны Москваын куим во да джын. Тöданныд, военнэй поставкаяс лендлиз серти. А таыс кындзи, колö шуны, мый ме челядь дырсян велалй русскöй сёрниö: бать менам — Белоруссияыс петöм морт.

ГАННА. Тайö тй коринныд менö баракыс?

СТЭНЛИ. Ме. Но, ради бога, эн думайтö, мый ме кутшöмкö агент, корреспондент, или сэтшöм сыма кутшöмкö мукöдсикас морт. Ме — сөвсем частнэй морт. Көсьянныд кө тöдны, ме — представитель öти американскöй фирмаыс, — „Марк Стэнли энд компания Бразилияын“. Вот и ставыс. (*Крута бергöдчö да видзöдлö öдзöслань*.) Позяс меным сёрнитыштны тйянкöд по душам?

ГАННА (*насторожитчёмён видзöдлö сылыс чужöмас*). Меным кажитчö, мый „по душам“ сёрнитлöны векджык сöмын матыса войтыркöд да дружитан йöзкöд.

СТЭНЛИ (*нюмдёмён*). А разве ми абу другъяс? Разве öтувъя врагкöд нель во чöж тышкасьöм миян весь воши. Ме ог тöд, кыдзи тй видзöданныд миян вылö, американецъяс вылö. Но, ми... ми велалём уважайтны да любитны русскöйясöс...

ГАННА. Да, тайбс ме бура чув-
ствуйта ас вылын.

СТЭНЛИ. Тіян сёрниысь ме кыла
ирония, и тіян, збыльысь, та вылѳ
эмбѳ помкаяс. Но неужели ті он
гѳгѳрвоѳ, мый тіянѳ видзѳны тайѳ
лагерын сѳмын ѳткымын нелепѳй
обстоятельствоас вѳсна. Вот та
йылысь и кѳсий ме тіянкѳд сѳр-
нитыштны.

ГАННА. Тѳданныд мый... Ме
думајта, мый тіянлы оз сулав весь
воштыны кадѳ.

СТЭНЛИ. Вот кызди?!

ГАННА. Да.

СТЭНЛИ. Но мый жѳ... Сідзкѳ,
прѳститѳй тіянѳ беспокоитѳмысь.
*Муртса копыртчыштлѳ, бер-
гѳдѳчѳ и петѳ.*)

ГАННА (*видзѳдыштѳ сы бѳрысь*).
Тешкодѳ... Мый сылы колѳ? А
если кѳ сійѳ век жѳ вермас миян-
лы ставнымы мыйѳн кѳ отсыштны.
(*Кѳтѳрѳн мунѳ ѳвзѳс дінѳ, пась-
кыда восьтѳ ѳдзѳс да горѳдѳ.*)
Кывзѳй, мистер! Мистер Стэнли!
(*Невѳдждѳ кост. Пѳдлалѳ бѳр
ѳдзѳссѳ и думайтчѳмѳн бѳр локтѳ
пызан дінѳ.*) ѳд мыйлакѳ ме сылы
ковми жѳ.

СТЭНЛИ (*мыччысьѳ ѳдзѳсын*).
Ті коринныд менѳ?

ГАННА (*крута бергѳдѳчѳ да
немвицчысьтѳг серѳктѳ*). Ті пыр
татѳм кывзысьысьѳс овланныд?

СТЭНЛИ. Нывбабаяскѳд — пыр.

ГАННА. Ой-ой-ой! Дзик жѳ
важс романын моз.

СТЭНЛИ. А разве тайѳ омѳль?

ГАННА. Мѳдарѳ, вывтѳ бур.
Именно та вѳсна ме тіянѳс и чу-
кѳсті бѳр косны татѳчѳ и кывзыны
мѳла тіянлысь. Мем водны сѳдлѳм
вылѳ прамѳй йѳзыд.

СТЭНЛИ (*нюмдыштѳмѳн*). Сы
вѳсна, мый ті асьныд мыйкѳ мында
упрамѳй характерабѳс.

ГАННА. Гашкѳ и сідз... Но мый
нѳ ті сулаланныд? Пуксьѳй.

СТЭНЛИ (*кѳпыртчыштлѳмѳн*).
Спасибѳ, но-о... (*Индѳ, мый водз-
джык колѳ пуксьыны сылы.*)

ГАННА. Ах, да — ме и вунѳди.
(*Пуксьѳ и индѳ мѳд стул вылѳ.*)
Пѳжалуйста... ѳні тіянлы нинѳм
нин оз мешайт, сэр.

СТЭНЛИ (*бара нюмдыштѳ*).
ѳні нинѳмтор оз мешайт. (*Пуксьѳ.*)
Ме надейтча, мый ті онѳ кутѳй
прѳтив имеитны, ме кѳ курита ѳти
папироска.

ГАННА. Если тіянлы угоднѳ, сэр.

СТЭНЛИ. Нѳшта ѳтчдысь спа-
сибѳ. (*Перѳд папирѳс пачка.*)

ГАННА. Ой! „Казбек“ папирѳс!
Миян!

СТЭНЛИ. Сѳвершеннѳ вернѳ. Ку-
им во чѳжѳн ме сѳтшѳма велалѳ тайѳ
папирѳс дінѳ, мый и ѳні пыр выпи-
сывайта сійѳс Москваысь. А ті
вѳлінныд Москваын?

ГАННА (*мыйкѳ мында тор-
жественнѳя*). Дажѳ... кыкысь!

СТЭНЛИ. Чудеснѳй кар. (*Лѳдзѳ
тшын гѳгыльяс. Мечтательнѳя.*)

Помнитанныд метро, мавзолей,
улица Горького... А Кремль!..
„Москва! И мыйта пыртѳ тайѳ
шыыс был русскѳй сѳдлѳм вылѳ, и
мыйта тайѳ шыас миян радлун кы-
лѳ“... Но век жѳ, вай мѳдам сѳр-
нитны делѳ йылысь.

ГАННА. Вайѳ заводитѳй.

СТЭНЛИ. Но, меным кажитѳ,
дона Ганна, мый миянлы кыкнан-
нымлы лѳѳ ѳна кокныдджык сѳр-
нитны, ме кѳ тіянлы водзжык
висьтала сы йылысь, мый меным
известнѳ тіян йылысь комендант
висьталѳм серти. ѳти сайын ті
инданныд, кытѳ мый абу сідз. Вись-
тавын тіянлы?

ГАННА. Да, кѳнешнѳ жѳ.

СТЭНЛИ. Сідзкѳ вот, ме тѳдмалѳ
медвойдѳр, мый ті 1942 воын вел-
лѳдчинныд 8-ѳд классын среднѳй
школаын. Сѳсся ме тѳдмалѳ, мый
Украина оккупируйтѳм бѳрын не-
мецѳяс сотѳмаѳсь тіянлысь керкатѳ,
баѳтѳ тіянлысь — шахтѳрѳс — ви-
маѳсь, а тіянѳс явсѳдѳмаѳсь мам-
ныд дѳнысь да нуѳмаѳсь Германияѳ.
Тадз?

ГАННА. Водзѳ висьталѳй.

СТЭНЛИ. Сѳсся комендант жа-
луйтчис меным, мый тіян пѳ вывтѳ
аслысьяма характерныд и тіянѳс не
сѳмын немецѳяс дырйи, но и сылѳн
коменданталан кадѳ, неѳтчдысь
наказывайтлісны разнѳй просту-
покѳясысь. Колѳ шуны, сійѳ при-
пишитѳс тіянлы ставсикас грексѳ:

и кутшомкё, кыз сийё шуис, незаконной требованиея, и страстной ассыд подругаея дорйём, и весигтё пышылёмьяс. Ог помнит — кажитчё, кыкысь пышылём?

ГАННА. Онёдз куимысь.

СТЭНЛИ. Вот тайё здорово! (Серёктё да кияснас клопайтё.)
Браво!

ГАННА. Водзё.

СТЭНЛИ. Водзё сэсса висьталёс сийё мевым, мый тй неётчыдысь сетлинныд и бёрья разын нель тёлысь сайын бара сетинныд мяян администрациялы заявление тиянёс Россияё бёр мёдодём йылысь, а тиян бёрся, кызди вожак бёрся, сэтшём жё заявениеяс сетисны нёшта 28 советской ныв... Сэсса... Да вот, тайё, пёжалуй, ставысь... Но меным тайё вёли дзик тырмымён, и ме заинтересуйтчи тиян судьбаён... заинтересуйтчи и решитё... отсавны тиянлы.

ГАННА. Тй? Меным?

СТЭНЛИ. Да. Но разрешитёй меным вайдёр сетны тиянлы ёти вопрос, медым стёчдыка тёмданы, кутшём направлениед колё сетны тиянлы тайё отёгсё... Тй ставсё артыштинныд, кор сетинныд заявление Россияё бёр мунём йылысь?

ГАННА. А мый колё вёли артыштысё? Разве вермас лоны танё кутшомкё сомневайтчём!

СТЭНЛИ. Тй сёрнитанныд тадзи, муса Ганна, сомын сы вёсна, мый гортё мунны ыджыд желание вевтё тиянлысь став мукёд чувствояея. А збылысь кё сёрнитны, тайё делбын колё спокойной думыштынё гёгёрбок: и „за“, и „прётив“?. Тй онёдз сы мында нин переживайтинныд, мый водзё эськё вёли грек подвергайтны тиянёс кутшомкё выль испытаниеяс выльё.

ГАННА. Но, кутшём нё мекёд вермасны лоны сэнё выльсикас испытаниеяс?

СТЭНЛИ. А если шуам, тиян став рёднясыд да матыс йёзыд кувсисны и став Советской Союзын эз коль ни ёти морт, кодё эськё

виччысис тиянёс вёсьса сывтырйён.

ГАННА. Абу сёдз, тадзи оз вермы лоны.

СТЭНЛИ. А мыйла тй сэтшём уверенной шуанныд тайёс?

ГАННА. Сы вёсна, мый Советской Союзын олысь кыксё миллион йёз ставныс ётпырйё кувны оз вермыны, код-нибудё да менё кутлас.

СТЭНЛИ (серёктёмён). Гм... Тайё виччысьтём вочакев тэсянь... Но, бур, а если тайё кыксё миллиона рёдня пиысь некод водзё оз кёсйы лыддыны тиянёс ни рёднёйён, ни матыс мортён? Эн думайтёй, мый мё тиянёс повзёдла — боже упаси! Мё прёстё кёсья трезвой синмён видёддыны татшём вещьяс выльё... Тёрыт мё лыдди татчёс руской газетаысь, мый Советской Союзын став нывбабаяссё, кодьяс воёны пленысь, бритёны, клеймитёны да пуксьёдалёны одиночной камераёс. Мё, кёнешнё, ог вермы кывкутны татшём юбрёяслён весь кылдун йылысь, но, тй асьын тёмданыд, тшыныдбитёг оз овлявлы. И збылысь (кыскё зепсыс газета)... Вот тиян син водзын уважениелы достойной газета „Нью-Йорк Таймслён“ талунья номер, и сэнё, гёгёрвоанныд, тожё сёрни мунё репрессияс йылысь. Окоитанныд лыддыны?

ГАННА. Мыйла? Тиян журналистыяс пёрьясьёны ещё на ёвдыка татчёс журналистыяс дорысь. Ёд налы мынтысьёны донёнджык.

СТЭНЛИ. Сёдзкё, муса Ганна, тй он веритёй некодлы и, нинём выль видёдтёг, окоитанныд непременно бёр мунны Россияё? Тиян делё, но мё думайта, мый тайё тиянсянь ыджыд ёшибка.

ГАННА. А вот регыд Советской Союзсянь воас ётвет мяян заявениеяс выльё, сэк мунам мяянкёд ётлаын Украинаё, и тй аддзанныд, ёшибка тайё али абу ёшибка. Сёмын эн вунёдё серам петкёдём могысь сёрсынынё босьтны тшотш тайё газетасё.

СТЭНЛИ. Тй шутитанныд, а мё... мё должен юёртны тиянлы ёти зёв шог юёр йылысь... Делёыс сыын,

мый тiяны (ышловзбѣ) Сѡветскѣй
Сѡюзсянъ вѡчакыв оз ыстыны.

ГАННА (места вывсъыс чечѣ-
мѡн). Мый-ла?

СТЭНЛИ. Аддзавныд, делѡыссѣ...
(Шеныштѣ кинас.) Да вот!.. (Кыс-
кѣ кутшѡмкѣ бумага листъяс да
пукталѣ найѣс ѡти-мѡд бѡрся
пызан вылѣ.) Ѳтик... кык... куйм...
нѣль... (Шыбитѣ став мукѡдъяс-
сѣ пызан вылѣ.) Вѡщем, став
кызь ѡкмыснаныс.

ГАННА (кѡпыртчѣ пызан весь-
тѣ, шѣйѡвошѡмѡн). Кыдзи? Миян
заявлениеяс?

СТЭНЛИ. Да, тѣдѡмысь, — тiян
заявлениеяс. И ме сѡмын талун
получитi найѣс миян комендант
ордысь, кыдзи некодлы ковтѡм,
весьшѡрѣ гижѡм бумагаяс. Тайѣ —
ужаснѣ, но, кѡтъ кыдзи сѣсся эн
шу, — сiдз... (Бара ышловзбѣ.) Гѣ-
гѡрвоана тiяны, миян администра-
ция, вѣлѡмкѣ оз имеет некутшѡм
право ыстыны тайѣ заявлениеяссѣ
тiян сѡветскѣй администрациялы, сы
вѣсна мый инструкцияяс серти тайѣ
лагерын оз вермыны лоны сѡветскѣй
граждана.

ГАННА. Но ми жѣ ѡд збыль-
влас эмѡсь. Эмѡсь. Существойтам.

СТЭНЛИ. Ах, Ганна, кутшѡм тi
наивнѡйѡсь, дзик челядь кодъѡсь!
Неужели тi он гѣгѡрвоаб, мый сѣт-
шѡмыс военнѣй администрация?
Сылы инструкция кѣ эм — и ставыс!..
Вѣли кѣ, шуам, ме государственнѣй
чиновник, ме эскѣ, тѣдѡмысь, ста-
райтчи исправитны тайѣ делѡсѣ.
Но ме сѡмын частнѣй лицо и ни-
нѡм ме ог вермы вѣчны тайѣ делѣ
кузя.

ГАННА (ѡруг кучкѣ кулакъяс-
нас пызанѣ). Всѣ равно, всѣ равно
миявѡс аддзасны! Тѣлысь мысти,
кык тѣлысь мысти, во мысти, но
аддзасны! Татчѣ воас кодкѣ сѡвет-
скѣй зонаысь, воас и мездас мянѡс!

СТЭНЛИ. Тi сѡвершенно прѡ-
вильнѣ думайтанныд, Ганна... (Ше-
ныштѣ кинас.) Но, ме должен нѣшта
ѡтчыдысь огорчитны тiянѡс...
Збылысь кодкѣ, майор Серов ли-
бѣ Белов — стѡчсѣ ог помнит, —
кык вежон сайын волѡма нин тат-
чѣ и бѡр мунѡма, дажѣ тiянѡс абу

аддзылѡма. Сылѡн некутшѡм дока-
зательствѡяс абу вѣлѡмаѡсь, мый
лагерын эмѡсь сѡветскѣй нывъяс, а
комендант, дерт, соссис, эз висътав
нинѡм. Ѳд эз жѣ вермы сiйѣ
эрѣдны инструкцияяс нарушайтѡм.
Та серти кѣ артавыны, ѡнi сѣсся ни
тѣлысь мысти, ни кык тѣлысь мыс-
ти, ни во мысти некод нин сѣсся
оз лок татчѣ тiянѡс корсьѡм могысь.

Кост. Ганна пукалѣ юрсѣ лѣдзѡмѡн.

СТЭНЛИ. Но век жѣ усьны сѣѡ-
лѡмѡн оз ков. Тiян эм нѣшта ѡти
петан туй. (Ганна лѣптѣ юрсѣ.)
Да, да! Сѡмын кывзѣй менсьым
искреннѣй, дружескѣй сѡвет. (Шу-
алѣ нѣѡжйѡникѡн да раздельнѣя.)
Збылысь кѣ тi кѡсьянынд, кѡтъ
кыдзи, а веськавыны Украинаѣ —
ѡнi жѣ мѡдѡдчѣй... Бразилияѣ.

ГАННА. Кытчѣ?

СТЭНЛИ. Бразилияѣ. Эн думай-
тѣ, мый ме шутита! Тайѣ — абу
парадокс. Тайѣ тiяны дзик ѡти
туй, медым петны тайѣ лагерысь.
Энлѣ, энлѣ торкѣ менѣ... Ме нин
висъталi тiяны, мый ме кѡсья от-
савны тiяны, и ог ѡтказывайтчы
таысь. Но ме тѣда, кутшѡм сѣѡкыд
пѣльзуйтчыны кутшѡм-либѣ услуга-
ясѡн, та пыдди кѣ асьянь он вѣч
кутшѡмкѣ услугаяс. Ме кѡсья сет-
ны тiяны тайѣ позянлунсѣ. Нѣшта
нин сы вѣсна, кыдз меным кажитчѣ,
ми весиг кыкнанным мѣда-мѡдын
заинтересованнѣйѡсь... (ѡруг клоп-
нитѣ кипыѡдѡснас пызанѣ.) Весь-
кыда кѣ шуны, пондам сѣрнитны
тадзи: тiяны колѣ вѣля и позян-
лун мунны Россияѣ, а меным — Бра-
зилияяс кофейнѣй плантацияяс вы-
лѣ дѡнтѡминик уджалысьяс. Тi вре-
меннѣ вузаланныд меным асьыныд
уджалан кияс, а ме сета тiяны
миян конституцияѡн гарантируйтан
став свободаяс. Тiянѣс устраивайтѣ
мѣда-мѡдлы татшѡм сѣяма отсасъ-
мыс?

ГАННА (чѡв олыштѡм бѡрын).
Сi-идз... Ѳнi ставыс гѣгѡрвоана.

СТЭНЛИ. Устраивайтѣ?

ГАННА. Кѡнешнѣ. Ме сѡмын и
мечтайтли та йылысь. Кыдзи жѣ,
кутшѡм нѣшта интереснѣ! Амазон-
ка, джунгли, пампасы.

СТЭНЛИ. Ме сёрнита тiянкѡд збыльысь сёрьэзнѡя.

ГАННА. А ме, думайтанныд, шутита?.. Да... Эм зэв важной вопрос — сэнi негрыс уна?

СТЭНЛИ. Негрѡяс вѡсна эн беспокоитчѡй. Найѡ пондасны уджавны торйѡн.

ГАННА. Да мый тi! А ѡтилаас ѡмѡй ѡпаснѡ?

СТЭНЛИ. Кывзѡй жѡ, ныланѡй, ме предложитi тiянлы выгодной сделка, а тi пыр на шутитанныд. Неужели ѡти во уджалѡм — сэтшѡм ния уна, медым сэсса полочитны тыр позялун мунны бѡр гортаныд?

ГАННА (*сразу настороженнѡя*). Мый тi шуинныд? Во?

СТЭНЛИ. Да, ѡти во. Обычнѡ ми контрактѡяс кырымавлам медся этшавылѡ кык во кезлѡ, но-о... веськыда висьтала, татшѡм, чѡртпи-лы, кызди тi, верма вѡчны исключение. Сѡмын ѡти во. А во мысти тi лоанныд вѡльнѡйѡсь, кызди лѡбач.

ГАННА. И верма сэк мунны кытчѡ мем колѡ?

СТЭНЛИ. Сѡвршеннѡ вернѡ. Кѡть сэсса тѡлысь вылѡ! Пѡжалуйста, верманныд убедитчыны асьныд. (*Ѳдйѡ кыскѡ контракт да услужливѡя сетѡ Ганналы.*) Со! Татысь, контрактсысь, тi аддзанныд дзик став условиеяс, став ичѡтик подробностьясѡдз. Да тi эн полѡй, босьтѡй да лыддѡй.

ГАННА (*полѡмѡн моз босьтѡ контракт и видзѡѡ сы вылѡ*).

„Ми, контракт улѡ кырымасысьяс, ѡти сторонасянь... нимсянь... и мѡдар сторонасянь, Ганна Чубенко, кодi оз имеет подданство“... (*Лэптѡ юрсѡ контракт дiнысь*). Мый?.. Ме — ог имеет подданство? (*Шыбитѡ контрактсѡ пызан вылѡ*.)

СТЭНЛИ. Но-но, Ганна, эн лѡб челядь мывкыдаѡн! Тайѡ жѡ пустѡй формальность, ерунда, код йылысь весиг оз сулав и тѡлкуйтнысѡ. Ме ѡнi жѡ верми эськѡ черкнитны тайѡ кывѡяссѡ, но ме верма петкѡдны мортѡс татысь сѡмын сэк, кор сылѡн абу подданство. А во мысти тi, ме чайта, восстановитанныд подданство.

ГАННА (*возмутитчѡмѡн*). Тi кѡсьяныд, медым ме ѡткажитчысысь, кодi меным медся дона?

СТЭНЛИ (*неуна ѡбзмѡмѡн*). Ах, эновтѡ, пѡжалуйста, мича кывѡяс-тѡ! Тi зэв бура тѡданныд, мый медся донаыс быд мортлы — сийѡ ачыс, и ставным ми думайтам первой делѡ ас йылысь, а та бѡрти ния сэсса сэтшѡм высокѡй материя йылысь, кызди Рѡдина. Сидзкѡ, вайѡ жѡ решитам вопроссѡ делѡвѡй боксянь и эновтлам бокѡ быдсикас возвышеннѡй чувствояс, кызди отечествоѡ радейтѡм.

ГАННА. Но, кор менам отечество — став бурсыс медся бурыс, мый йылысь сѡмын мечтайтны вермѡны йѡзыс?

СТЭНЛИ. Ме абу философ и ог радейт отвлечѡннѡй сѡрнияс. Ме ногѡн, ѡнiя кадся мортлѡн местаыс сэнi, кытчѡ сылѡн капиталѡяссѡ вложитѡм, случайнѡй чужан места серти, тѡдѡмысь, ѡнджыка дона сийѡ местаыс.

ГАННА. Да-а... Миянлысь кыв тi велѡдѡмныд бура, а вот миянѡс, асьнымѡс... весиг абу видзѡдлѡмныд, кызд следуйтѡ.

СТЭНЛИ. Кывзѡй, дона нылѡй, вай пѡрччамѡй маскаяс и пондам сѡрнитны веськыда. Ме гѡбѡрвоа, мыйла тi панинныд став тайѡ сѡрнисѡ Рѡдина йылысь. Тiянлы окота лѡптыштны дон асланыд патриотизм вылѡ и тайѡн лѡдыштны контрактлысь дейстуйтан сроксѡ? Пѡжалуйста! Ме тiянлы паныд ог мун. Оз ло во, а кѡкѡямыс тѡлысь!

ГАННА (*сюся видзѡѡ сы вылѡ*). Тi думайтанныд, мый ми вермам тѡкѡд ѡти кылѡ воны?

СТЭНЛИ. Ми абу сэтшѡм фантазѡрѡяс, кызди тi, и ѡна прѡстѡй-джыка видзѡдам быдтор вылѡ. Ме, например, зэв бура тѡда, мый мырын ставыс вузассѡ и ньѡбсѡѡ, та лыдын и войтыр, и, кѡнешнѡ, и тi тшѡтш — прѡститѡ менѡ веськыда сѡрнитѡмысь. Колѡ сѡмын кужны вѡзйыны подходящѡй валютаѡн подходящѡй сумма денѡга... Веськыда кѡ шуны — менам медбѡрѡя кыв: воджынѡя срок!

ГАННА. Сідз! Ті чинтінвыд меным ещѣ кык тѣлысь.

СТЭНЛИ. Да. Оні артмам?

ГАННА. Огѣ.

СТЭНЛИ. Чорт подери, но мый нѣ ещѣ тѣяны колѣ?

ГАННА. Ме чайтлі, мый ті пра-мѣйджык делец. А ті сэтшѣм ѳдѣ лѣдзанныд донъяс, ме сразу гѣгѣр-вой, мый тѣяны ме зѣв колана. И окотитанныд кѣ, висътала — мый-ла. Ме, тѣдѣмысь, кола тѣяны сам пыдди, медым кыйны и мукѣд сѣ-ветскѣй нывъясѣс. Татшѣм дзюля-ник нилзув тѣян ыджыд вугыр вылѣ. Сідз?

СТЭНЛИ (*сѣрѣктыштѣмѣн*). Но, мый вѣчан. Кор партнѣр тѣдѣ мен-сым картѣяс, ме вѣсъя найѣс. Да, ті коланныд меным именнѣ та вѣс-на. Ті долженѣсь отсавны меным завербуйтны тасъ сѣ сѣветскѣй ны-лѣс.

ГАННА. И ті та пыдди вѣзъян-ныд меным воджын кежлѣ Брази-лияысь каторга?

СТЭНЛИ. Стоп. Тайѣ матысмѣ делѣвѣй сѣрвилан. Тѣян дѣнѣ менам эм дзик мѣдсикас предложение. Не-кутшѣм контракт и некутшѣм Брази-лия. Став делѣыс тѣян помасъя таві. Кывзѣй менсым внимательнѣя — ѳні жѣ, вѣськыда тасянь, — тѣяны полнѣй свобода... Вит минута мыс-ти ме верма вайны тѣяны ордер сѣветскѣй зонаѣ мунѣм вылѣ. Устраивайтѣ тѣянѣс?.. А тѣянсянь ковмас мем зѣв этшаник. Ті сѣмын гижыштанныд неыджыд письмѣ ла-герса асланыд пѣдругаяслы. Сѣні ті пасъяныд, мый кырымалінныд мекѣд зѣв выгѣднѣй контракт вит во кежлѣ, и сѣветуйтѣй налы вѣч-ны тадзі жѣ. Найѣ веритчасны тѣ-над кыв вылѣ и мунасны Бразилияѣ. Унджыкыс меным тѣсянь нинѣм оз ков. (*Чечѣ*.) Ме чайта, мый тайѣ — бурыйсь-бур предложение. (*Вѣзѣй ассыс места пызан сай-ысь*.) Пѣжалуйста. Вот тѣяны перѣ и бумага.

Кост. Ганна внимательнѣя видзѣдѣ Стэнли вылѣ.

СТЭНЛИ. Но, мый жѣ, пуктѣ ассыныд кырымпаствѣ.

ГАННА (*звирк чечѣ*). Бур делѣ!
(*ѳдѣ матыстѣѣ Стэнли дѣнѣ*.
Кучкѣ банбокас.) Вот! Пуктѣ кы-рымпас.

СТЭНЛИ (*кутчысьлѣ банбокас*,
сѣсся лѣзѣдѣ кисѣ). Та-адз! (*Зѣв*
скѣрысь видзѣдѣ Ганна вылѣ.) Вой-на... (*И друг кыскѣ зѣпсыс штем-пеля конверт, бергѣдѣ адреснас*
Ганналань.) Кодлѣн тайѣ гижѣдыс?

ГАННА (*горѣдыштѣмѣн*). Ма-а-ма!
(*Уськѣдѣ Стэнли дѣнѣ*.)

СТЭНЛИ (*лѣптѣ кисѣ вылѣ юр*
вѣсъяс). Энлы! Энлы тѣрмасълы!

ГАННА. Вайѣ письмѣсѣ! Вайѣ!

Стэнли вежлалѣ кнысь кнѣ письмѣсѣ, дра-зитѣ сѣйѣн Ганнаѣс. Сѣйѣ нождѣдѣ письмѣ дѣнѣ и, мелѣбѣрын, кутчысьѣ Стэнлилы пись-мѣсѣ шамырѣтѣм кнас. Стэнли ыджыд вы-нѣн йѣткѣ Ганнаѣс. Сѣйѣ усьѣ джѣдѣ.

СТЭНЛИ (*сѣѣкыда лолалѣ да*
лѣсьѣдѣ морѣссыс галстуксѣ). Вѣ-лѣмкѣ, ті бѣръя пышыйлігад слѣй-мѣмныд гижны письмѣ гортаныд!
Тайѣ тѣяны жѣ омѣльджык.

ГАННА (*джѣдѣжысь чеччытѣѣ*,
кевмысяна гѣлѣсѣн). Вайѣ письмѣсѣ.

СТЭНЛИ. Ага! Страдайтанныд.
Мучитчанныд. Он вермѣ терпитны,
кѣсъянныд регыдджык тѣдмавны,
мый керсьѣ гортаныд. (*Мышкыр-тѣ*
сы вѣсъятѣ, скѣрысь.) Ті он по-лучитѣй тайѣс!

ГАННА (*звирк чечѣ*). Ті он лысь-тѣй, он лысьтѣй кутны менсым письмѣ ас орданыд!

СТЭНЛИ. Ті сідз думайтанныд?
Видлѣй босътны.

ГАННА (*курчѣ вѣмдорсѣ*). Лад-нѣ... ме кора тѣянысь... кора...
Кыланныд — кора... ѳд мамсянь
письмѣыс... Тѣян эм мамыд?.. Тѣнад
мам кузя... (*Бѣрѣб. Кост*.)

СТЭНЛИ (*сѣрѣктыштѣмѣн*). Ладнѣ.
Сѣта. (*Ганна сразу дугѣд бѣрдны*.)
Но, ѳти условиеѣн... Письмѣ пыд-ди гижанныд письмѣ!.. Кыланныд?

Ганна чѣв олѣ.

СТЭНЛИ (*индѣ пызан вылѣ*).
Пуксьѣй и гижѣй асланыд пѣдру-
гаяслы.

Ганна чѣв олѣ.

СТЭНЛИ. Ме виччыся. (*Кост*.)
Сідзкѣ, онѣ?.. Обижайтѣѣ сѣсся ас
выланыд. (*ѳрѣдѣ*.) Хилс!

Пырö Хилс. Кияс кутö ломзöдтöм сись.
Сийö кыв шутöг локтö Стэнли динö и сувтö
сы дорö.

СТЭНЛИ (*Ганналы*). Аддзан-
ныд — долларгяс зэв бура велöдöны
йöзс. Татчö пыригөн ме шуи тайö
зонмыслы, мый мем, гашкö, ковмас
сись, и со сийö воис сиськөн.
(*Чиркнитö истöгөн да öзтö сись-
сö.*)

ГАННА. Мый тi кöсьянный вöчны?
СТЭНЛИ. Сотны письмö.

ГАННА. Тайö менам письмöбис!
Менам! (*Кусöдö сисьсö.*)

СТЭНЛИ. Öнi кежлö менам. Ме
нöбби письмöтö комендантлысь!.. Но,
тi кö... (*Вичысьсö.*)

Ганна чöв олö.

СТЭНЛИ. Кор тадзи... (*Бара öз-
тö сись.*)

Хилс зумыштö синкымгяссö, бергöдчыш-
тö да видзöдö джоджö.

СТЭНЛИ. Кор тадзи, сота ме
тэнсыд письмöтö. (*Вайöдö пись-
мöсö би динö. Конверт пельöсыс
заводитö öзйыны.*)

ГАННА (*нетшыштчö*). Эн! Эн
сот! (*Тупкö кияснас чужöмсö.*)

СТЭНЛИ (*шыбитö конвертсö
пызан вылö и кусöдö бисö кинас
да прессбюварён*). Но?! Джынсыс
унджыкыс на коли.

ГАННА (*мудзырысь*). Сотöй.

СТЭНЛИ (*дöзмöмөн шыркнитö
прессбюварсö*). Ах, чöрт! (*Видзöд-
лö аслас сабссьöм да пачкайтчöм
чуньяс вылö.*) Думыштлöй нöшта
öтчд, а ме сэк коста киясöс мысь-
кышта. (*Пуктö джынвийö сотчöм
письмöсö зептас да петö.*)

ГАННА (*лэдзчысьсö стул вылö*).
Мама... Мамöй менам... Мамочка...
(*Бöрдö.*)

Хилс кусöдö сисьсö и нöжйөнникөн вöр-
збöдö Ганнаöс пельюмöдыс.

ГАННА (*лэптö юрсö*). А тэныд...
тэныд мый колö? Но! Мый тэ пон-
дан мекöд вöчны? Ме кучки эсийö
негодяйыслы банбокас!

ХИЛС. Оз ков бöрдны, мисс. Ко-
лö неуна терпitivityтны.

ГАННА (*шензöмөн видзöдö сы
вылö*). Тэ кужан сёрнитны мяян ног?

ХИЛС (*видзöдö öдзöс вылö и
нöжйөнникөн*). А Бразилия... оз
позь! Бразилия — вери бэд, сөвсем
лэк... Плантацияяс вылын кувны
позьö... Ме тан сулалам öдзöс сай —
ме неуна кывзам.

ГАННА. И тi предупреждайтан-
ныд менö?

ХИЛС (*довкнитö юрнас*). Иес,
мисс. Толькö... (*топöдö чуньсö
паргяс динас.*) Тсс! (*Шöпкөдöмөн.*)
Тi — Москва?

ГАННА. А мый?

ХИЛС. Спасибо Москва менö
мездис германска пленысь, туй гор-
тö сетис, ставсыс спасибо... Гуд
бай, мисс. (*Копыртчылö да мунö
öдзöслань.*)

ГАННА. Сулав! (*Хилс сувтö.*)
Кызди тэ тöдан мянлысь кывсö?

ХИЛС. Ме Кенигсберг дин вöлис.
Сэни русска друг Фолкоф Алеш...
кыв мен велöдис... Во — зонмыс вö-
ли (*петкөдлö чуньяс.*). На боль-
шой!

ГАННА. Эк, тэ! Омöля жö тэнö
велöдöма тэнад Алешыд! „Спасибо,
Москвалы“, а ачыд караулитан ми-
янöс, быттö ми кутшöмкö прес-
тупницаяс. Сöвестыд тэнад кöни?
Зептад дзебин!

ХИЛС (*лэдзыштö юрсö, нöжйөн-
ник*). Ме... ме абу кöзяин, мисс.

ГАННА. А мыйла татчö воин?
Тэныд Америкаын местаыс этша?

ХИЛС (*серöктыштöмөн и шога*).
Тi... Тi сералан ме вылын, мисс...
Кызь тöлысь ветли ме — абу работ,
быд штаттi ветли менам Америкатi.
(*Лыддöдлö чуньяс вылын.*) Канзас,
Оклахома, Нью-Джерси, Па, Мичи-
ган, Калифорния... Кызь тöлысь
сөйи нянь менам батгöн. А сэсся
босс шуис менам бать: „Тэ эм
ыджыд нин, тэнад кольччö конве-
йер. Мун“... И сөки ме шуи ас-
лым: „О-кей, Монти, быд уорк, быд
работ эм работ“. И ме пукси Гам-
бургöдз пароход... Ме ог кöсйы
кут тайö сись! Но, ме... ме должен
вердны менам старик, мисс.

Неыджыд кост.

ГАННА (*ышловзö*). Ладнö, зон-
мö, мун...

ХИЛС (*öдийö, шöпкөдöмөн*). Толь-

кѡ ме нинѡм эг висѣтав, нинѡм. Ме
ог тѡд русска кыв. Ог тѡд! (*Друг
заводитѡ сюся кывзысьны.*) Локтѡ!
(*Ѳдѡй мунѡ Ѳдзѡс дѡнѡ, вѡсьтѡ
Ѳдзѡссѡ, лѡдзѡ пырысь Стѣнлиѡс
и вошѡ Ѳдзѡс сайѡ.*)

СТѢНЛИ (*чышкалѡ кияссѡ кузь-
чышьянѡ.*) Но! „Да“ или „абу“?

ГАННА (*гордѡя*). Абу!

СТѢНЛИ. Сѡдзи и тѡдѡ! (*Шыби-
тѡ кузьчышьянсѡ.*) Решитѡнныд,
мый поэз метѡг обѡйдитчыны?..
Мыйла нѡ ме тѡянлы, кор тѡ на-
дейтчанныд, мый тѡян адресныд
воис рѡднѡйясѡдзыд, и став делѡыс
ѡнѡ сѡмын кадын, тѡян ногѡн. Тѡ,
тѡдѡмысь, весиг мечтайчанныд ас
кежын, кызди пукаланныд кутшѡм-
кѡ местаын Днепр берегын да ви-
дзѡданныд тѡлысь югѡрьясѡн кись-
калѡм муяс вылѡ... (*Деклами-
руйтѡ*):

Тиха украинская ночь.

Прозрачно небо. Звѣзды блещут...

Лѣкысь серѡктѡ.) Чорѣдакодѣ сор-
синныд тѡ, миледи! Оти-кѡ, эн ду-
майтѡ, мый тѡян сѡветской властьяс
пондасны корсьны быд вошѡм ныв-
каѡс, а, мѡд-кѡ, найѡ всѣ равно оз
адзыны тѣнѡ татысь. Ме водзвыв
нин гѡгѡрбок думышти и сѣрнитчи
нин коменданткѡд. Аскисянь жѡ
адресыд тайѡ лѡб тѣнад недействи-
тельнѡй. Аски асывнас тѡянѡс ву-
джѡдасны мѡд лагерѡ и тайѡ пѡрѡй,
менама корѡм серги, меститасны
тѡянѡс сѣтшѡм местаѡ, код йылысь
сѣн, тѡян Россияын, некѡр оз кутны
тѡдны.

ГАННА. Неправда! Тѡдасны!

СТѢНЛИ (*ехиднѡя*). Зѣв бур, кодѡ
ассѣыс надея оз вошты, шоныд сы-
лы свет вылын.

ГАННА. Тѡдмаласны и мездасны!
СТѢНЛИ. Счастливей туй тѡянлы
вылѣ квартираѡ, миледи! Сѣсянь тѡ
некор нин он волѡ асланыд Рѡдинаѡ.
ГАННА. Неправда! Бѡр воа Рѡ-
динаѡ!

СТѢНЛИ (*сералѡ да пуктылѡ
кисѡ банбокас, кытчѡ кучкыліс
Ганна*). О-о! Меныма кажитчѡ, мый
менама кутѡс кѡдзавны банбокѡй.

ГАННА. Тѡ кѡсьянныд пѡртны
миянѡс рабѣясѡ! Тѡ кѡсьянныд, ме-
дыма ми кувсим тѡян плантацияс
вылын, муним штрейкбрехерѣясѡн
тѡян заводѣясѡ, мѡдѡм клеветничайт-
ны асланыма Рѡдина вылѡ да пѡрѣ-
явлыны тѡянлысь рабочѡйясѡс! Тѡ
кѡсьянныд миянысь вѡчны диверѣ-
сантѣясѡс да шпионѣясѡс! Ог лоой
некор!

СТѢНЛИ. Молчать, большевичка!

ГАННА. Ссылайтѡй, пуксьѡдалѡй
тюрьмаясѡ. Лѡвейѡн сотѡй менѡ,
колѡкѡ, но ме ог вузав ассѣыма Рѡ-
дина. Некѡр! Кыланныд — некѡр!..

Ѳдзѡс паськыда вѡсьсѡ. Порог дорын ты-
довтчѡ Монти Хилс.

ХИЛС (*горѡдѡ възбуждѣннѡя да
гораа*). Сѡвѣет... майѡр Белоф! (*Код-
лыкѡ, Ѳдзѡс сайын сулалысьлы,
вѡчѡ кинас приглашайтан жест.*)
Пли-из!*

Ганна горѡдѡмѡн уськѡдчѡ пырысьлы вѡча.

З а н а в е с

Перевод П. Доронинѡн.

*Текстына паныдасысь английскѡй кывѣ-
яс означайтѡны: *Плиз* — пѡжалуйста. *Верѡ
бѡд* — зѣв лѣк. *Иес* — да. *Гуд бай* — до сви-
данья. *О-кѣй* — ладнѡ, бур. *Уорк* — удж.

Тол авторчасён ТВОРЧЕСТВО

Степан ОНЬКОВ

ЛЕНИН ЙЫЛЫСЬ

Некор ог вунöd
Ме сійö чассö,
Кор меным усис
Зэв ыджыд счастье:
Ленинлысь олём,
Ыджыд удж вождылысь
Висьтавыны классын
Ёртъясöй водзын.
Дона портретыс
Ошалö стенин —
Меланьö сэсянь
Видзöдö Ленин.
Сьölöмсянь ёртъяс
Кывзöны менö

Сы йылысь, кыззи
Велöдчис Ленин,
Кызз сійö йöзлы
Олан туй индiс,
Братскöй семьяö
Миянöс йитiс.
Некор ог вунöd
Ме сійö чассö,
Висьталi кор ме
Вождь йылысь классын.
Аслым сэк шуи:
«Ленин моз көсья
Уджавны, овны
Став йöз шуд вöсна».

ТУЛЫС

Яглысь пöрччис дзор паськөм
Зарни лучьяснас шондi,
Югыд шорьясөн расысь
Лымйыс исковтны пондiс.
Пöрысь төв вылын тулыс
Торжествуйтö победа.
Регыд шоналас муыс,
Гöрны-көдзны ми петам.

Пöсь сезон кежлö дасьöсь
Вына тракторьяс, миян.
Тувсов ывлаыс ачыс
Выль успех миян сiд.
Паськыд ыбьяс ми көдзам
Выль сорт көйдысөн таво.
Вай жö, тувсов удж, водзö
Миян выль шуд да слава!

Борис ПАЛКИН

ВЫЛЬ ВОЙВЫВ

Миян паськыд Войвывным
Вежсис быттö мойдын моз.
Сiйö, кызз красавица,
Ылödз талун славитчö.
Быдмисны выль карьяс сэн
Паркьясөн, бульварьясөн.
Кöрттуй вундö вөр-васö,
Тундрасö и сьöртьясö;
Ветлöны көрт вöвьяс сэт
Чожджыка збой төвьясысь.
Уна клад тась востымön,
Кыптö нефтыс востымön,
Изшомыс — гöраясөн,
Газыс — пöсь струаясөн.

Вөрлэдзам потокьясөн,
Пöртам ыджыд могьяс ми.
Войыс лунсö панийö нин
Югыд би сияньеөн.
Выль советскöй воясным
Вöччöдiсны Войвылöс,
Роч народкөд братствоын
Содö пыр богатствоным.
Сьölөмъясным öзйöны
Ыджыд вына көсйөмön,
Вождылөн би пöсь кывьясөн,
Творческöй дерзаниеөн,
Уджын подвиг-славаөн
Сталинскöй державаын.

КОЛХОЗНОЙ УДЖ

Арся уджъясным топалом бõрын
Нюм да радлун нõ кыдзи оз пет?
Мыйõн радлыны эм миян tõлын—
Йõзлы долыд и скõt миян пõt.
Мыйта дасътõма скõtъяслы кõрым,
Мыйта вартõма зарни кодъ сю!
И не этша удж вõчõма вõрын,
Уна гектар лыд содтõма му!..
Еджыд шебрасõн эжсисны муяс,
Садыйн лэбачьяс оз сывны—чõв,
Лэчыд асыв tõв дорис нин юяс.
Аслас серпасõн петкõдчõ tõв.

Тõлыд оз повзьõд уджалысь йõзõс,
Уджын оз вермы вõчлыны кост.
Арся уджъяс кор эштисны кызыс,
Тõвся уджъясõ вуджõ колхоз.
Став бурторьясыс чужõны уджын,
Бура уджалом оз вош тай весь.
Уджын колõны сьолõм да кужом,
Уджын чужõны слава да честь.
Абу уджалиг ывлаын кõдзыд,
Кõtь сән нетшкысьõ, жвичкõ мороз...
Зумыд шагьясõн тувчалõ водзõ
Шуда олõмын миян колхоз.

Альберт ВАНЕФВ

ВОКЛОН ПОРТРЕТ

Зэв сьолõмсянь стенись ме босьтывла век,
Да кузякодъ видлала воклысь портрет —
И паметьын образсõ видза.
Фашистьяскõд кось вылõ мунлис том вок.
Письмõяс друг дугдисны, ачыс эз лок...
Мем ёртъясыс гижисны сидзи:
«Кор вражескõй би улын вуджимõ Днепр,
Жестокõй ён тышъясõн вражескõй цепь
Ми орõдим зэв чорыд бойõн,
И пõртим кор олõмõ сувтõдõм мог,
Пõгибнитис тэнад збой сьолõма вок
Сõветскõй Союза Геройõн»...
Сõдз образсõ воклысь ме ог вунõд нэм —
Энергия, бодрость да вын сетõ мем,
И крепамõ удж вылын кияс.
Пыр, кажитчõ, ловъя и ме динын вок,
И аслас геройскõй смел подвигнас век
Виль вермõмланы чуксалõ сийõ.

Анатолій АФАНАСЬЕВ

ВЫЛЬ ВЫН

Мельничалõн ыджыд выныс —
Быдсõн тõдõ.
Медся вынаõн пыр лыддис
Менам дедõ.
Лым кодъ еджыд пызьсõ койõ
Гырысь соддзõн.

Сэтчõ быд лун котравли ме
Асывводзын...
Виль сõветскõй власть нин менõ
Вердис-удис.
Инженерõн вои гортõ
Институтысь.

Морт наукакөд союзын —
Медся вына.
Потшис мельничалысь юсө
Выль плотина.
Аслас синъяслы оз эскы —
Дедө шензьö:
«Кыз нö би тэд юыс сетас?»
Мекөд вензьö.
Коллективлөн воля водзын
Абу немся мыгшöд:
Выль плотина динö сувтис
Станция нейджыд.

Чардби кодь сэн билөн югөр —
Синтö весиг ёрö.
Токөн төлöдам и вартам
Онi гумла дорын.
Уна лампа сотчö войын,
Югьдöсь, кыз шондi.
Дедö миян вöлись öвсис —
Вензьыны эз понды.
«Онi эска,— шуö дедö,—
Менö, пиö, венin:
Токыд тэнад, вөлөм, збыльысь
Мельничалысь вына!»

Анатолий ИЗЪЮРОВ

СУДНО ПЛАВАЙТНЫ ГÖТОВ

Оз тыдав пароходлөн биыс,
Оз тутсы сылөн ёсь гудок:
Чöv олö парövöй машина,
Лөнь унмö вöйтчöма движок.
Затоньин виччö пароходыс,
Кор кöдзыд төвлөн воас пом,
Кор Эжва вылысь йиыс мöдас,
И пуксяс плавайтан сезон.
Механик öтнас вахта вылын,
Тась сийö некодыр оз мун:

Во гögөр тырмö уджыс сылы,—
Машина динь лунысь-лун.
Пыр зiля ассыс уджсö вöчö,
Механик тани весь оз ов.
Кöть туйö петны эськö водз на,
Но судно плавайтны гöтов.
И сийö кадыс абу ылын,
Лөнь Эжва кодыр воссяс бөр,
Кор пароходыс свежöй вынөн
Причалö босьтас зарни вөр.

РЕЧНИКЪЯСЛÖН ЧАСТУШКАЯС

Радейтö, кыз муса нылöс,
Гармонист ассыс баян,
Сидз жö радейта ме тэнö,
Эжва юй — шондiбан.
Шондi кисьтö зарни югөр,
Гögөр воссялис нин шор.
Вот и локтö гажа тулыс —
Мем, речниклы, донатор.
Регьд Эжва ю нин воссяс,
Сылөн паськыд тувсов от.
Регьд, регьд Эжва кузьта
Мöдас первой пароход.

Пароходлысь шы кор кыла,
Радлун морöсö оз төр.
Регьд, регьд бара сувта
Аслам вахта вылö бөр.
Тулыс, гожöм чöжөн уна
Кылöдам ми зарни вөр.
Муса нылöй, менö виччысь
Сöмын аръя вылыс бөр.
Радейта речниклысь уджсö,
Радейта, кыз ассым ныв,
Сы вöсна ме пöся сыла
Тайö кыпид сьыланкыв.

Дерзость

О черк

Капитан-наставник Акинф Витязевкӧд ми паңыдасим буксирной пароход вылын. Шӧркӧдъ тушаа, косіник чужӧма морт взыскательной видзӧдласӧн дзоргис палубной обшивка вылӧ, кадысь кадӧ кутчысьліс бортовӧй поручнияс дінӧ, либӧ олома мортлӧн нин степенной воськовъясьӧн кыпӧдчыліс капитанской мостик вылӧ. Медбӧрын, сійӧ перйис спасательной круг, кытчӧ свежӧй охраӧн вӧлі гижӧма «Свирь» да, кутшӧмкӧ аслысьяма пытшкӧсса нюмӧн, бӧр ӧшӧдіс тайӧ кругсӧ важ местаас.

Затон весьтын вӧлі сӧмын лӧз небеса. Шонділӧн югӧръяс дзирдалісны капитанской трубкалӧн ыргӧнын да дойдісны синъяс асланыс рӧмӧн.

А котельнойын кыліс металлӧн звӧн. Уна мӧлӧтьясӧн кучкалӧмлӧн тактыс аслысьяма музыкаӧн пискӧдчис палуба вылӧ да сорласис затонлӧн трудӧвӧй симфониякӧд.

— Тэрмасьӧ-ӧ-ны...—долыда нюмъ-ӧвтӧмӧн друг шуис Акинф Витязев, быттӧ менӧ кӧсйис панйыны.

Миян водзын вӧлі Печора. Дор ва, кодӧ вевъяліс нин кытшавны сійӧс кыкнанладорсяныс, дзирдаліс шонді водзын, кызди бриллиантовӧй диадема. Юлӧн просторъясыс, кодӧс неважӧн на быттӧ вӧлі вевтӧма кынь кучикысь вурӧм тулупӧн, лӧзӧдісны, примитісны дзик мӧдсикас рӧм.

Акинф Витязев йылысь ми уна кывлім татчӧ вотӧдз на. Печорской старейшӧй речникъясысь ӧти, кодӧ комынӧд во нин плавайтӧ тайӧ красавица-ю кузя, отличной тӧдӧ быд перекаат, быд причал и, кызди висьталӧ ачыс, пӧшта быд мортӧс, кодӧ йитіс асьсыс оломсӧ Печоракӧд. Немын во сайын сійӧ лои капитан-

наставникӧн. Быдпӧрйӧ, кор том капитанъяс кыпӧдчасны асланыс мостик вылӧ да петасны рейсӧ, Акинф Витязев аслас степенной походкаӧн сідзжӧ кыпӧдчӧ мостик вылӧ да висьтавлӧ уна дас перекаатъяслысь особенностыяс.

Кӧть первойя рейсӧ петны вӧлі и водз на, но наставниклӧн сьӧлӧмыс эз выдержит: сійӧс кыскис судно вылӧ, быдтор сылы кӧсйыссис видзӧдлыны личнӧ, малыштны аслас киясӧн.

Тадзи ми ськӧд и паныдасим «Свирь» судно вылын.

Котельнойын мӧлӧтьяс кучкалісны на кӧрт кузя, а сынӧдын юргис нин заводской гудок. Акинф Фӧдорович видзӧдіс, кызди матросьяс, а на бӧрся и судноса механик Алексей Заглубоцкий котӧртісны столӧвӧйӧ, кодӧ вӧлі судоремонтной мастерской-яскӧд орччӧн.

Ӧти здукӧ судно вылын да затонын лои чӧв.

Ми бара видзӧдам кытчӧкӧ водзӧ, юлӧн паськыд просторлань, да мӧвпалам кыкнанным мыйкӧ асьыным. Акинф Фӧдорович кыйӧ менсьым видзӧдласӧс да первойысь юалӧ долыда нюмъялӧмӧн:

— Мича?

Сылӧн видзӧдласыс сідзжӧ Печоралӧн дзирдалан веркӧс вылын, а паськыда восьтӧм синъясын — лукавӧй мӧвп. Капитан-наставник оз виччысь мясянь вочакывсӧ.

— Таын ӧмӧй, другӧ, мичыс?.. Тайӧ ӧд сӧмын на природа, кодӧ морттӧг оз представляйт нинӧм. Мича — сійӧ морт, аслас дерзостыӧн, аслас упорной уджӧн тайӧ природасӧ преобразуйтӧм кузя.

Акинф Фӧдорович здук кежлӧ чӧвусыліс.

— Ме тэныд висьтала өти морт йылысь... Кывзан?

Акинф Фёдорович пуксис скамья выло да кыскис папироска.

— Печора вылын ме паныдасьлі уна йозкөд, кодъяс новлодлөны паровозьяс, заготовляйтöны вөр, видзöны көр стадаяс, быдтöны ыджыд урожайяс, но некод нинөмөн эз ошйысь, некод эз лыдды ставсö тайöс кутшöмкö подвигөн, кутшöмкö особöй заслугаөн. Ставыс тайö вöлі налөн будничнöй делаясөн, долгөн, кодöс Печораса железнодорожникьяс, речникьяс, оленеводьяс да вөрлэдзысьяс пöртöны олөмö Рёдина водзын.

Так вот, локтис сийö мортыс мянö, речникьяслөн семьяö, дас нель во сайын...

Акинф Фёдорович мыйкö зэв серьёзнöя мөвпалö да, медся существеннöйтор йылысь быттö висьтавын кöсийöмөн, нүдö водзö:

— Сэк тан вöлі зэв на лөнъ... Со сэн, көні кыпалöны заводскöй трубаясыс, ме тшöкыда вöтлыси дзодзөгьяс да уткаяс бöрся... Сэк эз на юргыны и паровознöй гудокьяс. Вобощесö, став тайö местаясö шоча сибавліс и охотниклөн кокыс, сöмын бушковьяс ойзисны, кызди покойникöс коллөдигөн...

Тайö мортыс локтис ФЗО школаысь. Скромнöй, трудолюбивöй, ыджыд желаниеөн уджавны, сийö пыр жö завоюйтис речникьяс пöвстын авторитет да уважение.

Акинф Фёдорович эз вермы висьтавын сідз, медым не встретитны сöгласие кывзысьлысь:

— Этша өмöй татшöмьясыс мян томйöз пöвстын? Петкөдлөны найö весиг мянлы, старикьяслы, кызди колö овны... Детинка — Алексей сылөн нимыс — быдтор кöсйыліс тöдны медводз, быдтор прөверитны аслас ки вылас. Уджалис матросөн, кочегарён, штурвальнöйөн... Война воясö меным унаысь удайтчыліс ветлыны сийö пароход вылын, көні Алексей уджаліс нин механикөн. Парөвöй машина, став мукöд механизмьяс пыр вöліны образцовöй состояниен: мавтöма,

бура весалöма,—видзöd да любуйтчы! Ме пыр наблюдайті тайö зонмыслөн тэрыб вöрасьяс бöрся да эг öшибитчы, кор заключиті, мый сыысь артмас төлк. Алексей эз радейт уна сёрнитны. Кор шоныд гожьяс луньясö кочегарьяс да штурвальнöйяс вахтаысь прöст кадö кыпöдчылісны палуба выло да горöдлісны гажа сыланкывьяс, кодлөн йöла шыыс дыр на юргис Печора сайса вөрьясын, том механик сулаліс пароходлөн бездействуйтысь автоматическöй питание система бердын да мыйкö пыр мөвпаліс. Сылөн синьясын тöдчыс шог. Сийöс мучитис кутшöмкö испытание, коді вöлі тöдса сöмын аслас сьöлөмысы.

Акинф Фёдорович кыпöдчис места вылысь да, затонын сулалысь пароходьяс выло индöмөн, содтис:

— Со став тайö пароходьясыс шусьöны водотрубнойясөн...

И сийö кутис объясняйтны татшöм конструкция пароходьяс устройствольсь техническöй принцип. Ме гөгөрвои сöмын сийöс, мый водотрубной пароходьяс имеитöны автоматическöй питание да пароперегревательяслөн специальнöй система пыр вермöны получаютны котёлö пöсь ва, мый тöдчымөн содтö суднолысь мощность.

— Но став делöыс сыын, мый Печора вылын эз дейстуйт ни өти пароходын тайö системаыс. Некод, весиг ми, пöрысь йöз, эг кужлöй гөгөрвоны, кутшöм ущерб вöчö аслыным ручнöй насос да кодзыд ва, мыйён тыртлім парөвöй котёлсö.

Ставсö тайöс гөгөрвоис том зон, коді быдөнлы мян пöвстысь вöлі шогмö ни выло.

Кыргаысь изшом кылөдигөн Алексей локтис ме динö да нюзөдіс ичөтик бумага тор. Оні на помнита: сэтчө вöлі пасйöма кык лыдпас 40 да 120. Улынджык вöлі рисуйтöма водопитаниельсь сложнöй система.

— Мый тайö татшöмыс?—юалі ме зонлысь.

Алексей яндысьөмөн нюмгөвтис:
— Ме тадзи думайта... Колö востановитны водотрубной система. Котёлö постунайтысь валысь тем-

пературасо колд кыпдны 40-сянь
120 градусодз.

Навигация чо ж механик думайтис
сы вылын, мый чукормис сылон юр-
ас. А сёр арын, кор пароход пырис
затонд, босытчис сийд делосд портны
олдмд, мый йылысь мовпалис уна
луньяс да войяс.

Дерт, отсортотг ниндм эз артмы.
Декымын толысь чо ж сыкод орчон
лотшкдччисны молотьясон кочегарья-
с да штурвальнойяс. Весиге ме, по-
рысь морт, кужи сетны откымын,
гашко, полезной советьяс.

Кор заводитчис выль навигация и
Печора бара шыбитис ас вывсыс
еджыд шебрассд, Алексейлон паро-
ход первойяс лыдын кыпдчис Кыр-
таса изшомла.

Причал дорын сулалисны дасысь
унджык баржа. Ставсд найос воль
грузитма изшомдн. Но ме чуйми,
кор Алексей шуис, мый став тайд
баржаяссд позьд босытны отпырийдн.
Пароходлы, кодд ружтомдн кыскалис
3—4 баржа, кылддны дасос?

— Тэ йоймин?—олддд ме меха-
никос.

Акинф Федорович чинтис голдссд
да быттьд извинитчис:

— Тд тоданныд, ме капитан-на-
ставник, и ог вермы не кывкутны
пароход всна...—Но Алексей эз мун
некутшом уступка вылд.

— Босыта и кылдда!—упорной во-
чавидзис механик, и пароходса ка-
питан Михаил Брюхов сидзжд вись-
талис согласие.

Печора воль скор. Гырысь, веж
гыс катласисны береглань, нойтис-
ны пароход да баржаяс борто, но
ставыс воль порядокын, баржаяс кы-
зысьомдн кывтисны крюк вылын...
Кызь вит во уджалд Печора вылын,
но ниндм татшомсд эг на адззыв: па-
роход кылдддс быдса кар, уна тыся-
ча тонна изшом, и ставыс сийд воль
послушнойдн мортлон волялы.

Акинф Федорович човусис. Ме эг
кут юасын подробностьяс. Ставыс
воль гогорвоана. Механик, кодд со-
мын некымын во велдчылис сиктса
школаын, збылысь кужис пырны
конструкторской мысльлон тайнад,
бурмдны тайд мысльд аслас дер-

зостыдн да сувтодны йозлы служба
вылд. Мортлысь тайд дерзостысд,
тайд упорствосд да волясд, кодд ше-
ддд техника вылын, природа вылын
победа, капитан-наставник и шуис
медся ыджыд мичлундн да величие-
дн мирын.

— Кднд нд тайд мортыс?—неуна
чов олдм борын юалд ме капита-
наставниклысь.

Бара юрббтис заводской гудок, и
Акинф Федорович ниндм эз воча-
видз. Сийд тэрыба бергдчис берег-
лань: сэнд локтисны йоз. На повстын
воль неыджыд тушаа, паськыд пель-
помьяс морт, кодлон маслооссыом
тужуркаыс дзирдалис шондд вылын.

— Со...—инддс капитан-наставник
сы вылд, и ме гогорвой ставсд.

Алексей Заглубоцкий, «Свирь»
пароходса механик, кыпдчис паро-
ход вылд да пуксис мянкд орчон.
Ме внимательной видзддл сылон
чужом вылд. Мукдьясысь торья-
ланаыс ниндм сыын эз вов. Упрямой
юрси пратьяс вевтисны кымдссд,
кельддлос синьяс сэтшом жд сдс-
томось, кутшом и Печоралон кыптом
дор выс, видзодисны паськыд син-
кымьяс улысь.

Ме эг тод, мыйсянь заводитны
сёрни, но Акинф Федорович бара
локтис отсдг вылд.

— Висьтав, Алексей, мый тэ вч-
чин пароходлон трубаыдкод?—ты-
далд, мый сомын менд мыйонко
вьльторийдн тодмодом могысь юалд
механиклысь капитан-наставник.

— Мый?.. Сидз... Неыджыд усо-
вершенствование... Адззылин од...—
нбжйоник вочавидзис механик.

Алексей Заглубоцкий дыр изучай-
тис паровой топкалысь устройство да
отопительной системалысь воздуш-
ной циркуляция. Сийд — механик, и
сийд тайон вермис и не занимайтчы-
ны, тайд вопросдн долженось зани-
майтчыны инженерьяс. Но Алексей-
лы таысь некод оз вермы вочны уп-
рек. Сылон натура эз вермы овны
корсысьтог.

Мд ог куттой висьтавлыны подро-
бностьяс сы йылысь, кыдзи Алексей
джынвийд векнддс дымогарной
трубалысь сечение да монтируйтис

сэтчө сифон да, татшөм ногөн, кыкпөв содтис топкаяслысь тяга, кызди вежис водогрейнöй трубкаяс да вöчис нöшта унатор. Ставыс тайö вöлины техническойöй новшествояс, а миянкöд орччөн пукалис ачыс мортис, кодi босьтис сылы дöверитöм техникаысь ставсö, мый сийö вермис сетны. Тани вöли став секретис. Миянлы лои гөгөрвоана, кызди «Свирь» пароходса судокманда вермис тыртны кык пятилетнöй задание.

Алексей кыпöдчис да öдйö котöртис сэтчө, кöни ыджыд котельнöйöын бара нин кучкалисны мөлötьясөн.

— Колö видзöдлыны,—котöртигмос шуис сийö миянлы.—Адзысылам на...

Акинф Фёдорович нюмьөвтис. Но сöмын на механик вевъялис сайöдчыны люк пытшкö, капитан-наставник сувтис, кутчысис бортовöй перила дорö да, бара ылö кытчöкö видзöдмөн, шуис:

— Печо-о-ра... Со сийö, миян вөдзын, позö любуйтчыны... Но Алексейяс кодь йöзöс чужтö сöмын миян, сöветскöй му.

«Свирь» пароход вылын тувъялисны медбөръя кöрттувьяс. Судокманда тэрмасис петны тавося первой рейсö.

ВЕЛИКОЙ ОЛОМ

В. И. Ленинлөн Центральной музейын

Красной площадь дорын, Москвалөн самой центрын, сулалө тайө керкаыс: массивной, темнокирпичной. «В. И. Ленинлөн музей». Тайө мян социалистической Рөдиналөн революционной святынясысь өти.

Неотразимой вынөн воссоздайтө музей уджалысь йөзлөн вождьлысь да учительлысь, человечестволөн генийлысь многогранной образсө. Паськыд залъясын чукөртөма — подлинникъясын да фотокопиясын — уна дас сюрс экспонат: ленинской рукописьясысь фрагментъяс; большевистской партиалөн да русской рабочей движениелөн история кузя материалъяс; картаяс, схемаяс, макетъяс; документъяс да письмөяс, фотографияяс да зарисовкаяс; уникальной революционной реликвияяс да личной обихода предметъяс, кодыяс быттьөкө сохранисны нэм кежлө ловья ленинской прикосновенисысь теплота. Этап бөрсэ этап воссоздайтөны музейлөн экспозицияяс Ленинлысь ыджыд олом, кодэ торйөдны позьтөма йитчөма социалистической революциялөн судьбаяскөд, коммунизмлөн грядущой торжество вөсна уджалысь йөзлөн тышкөд.

Татшөм тайө музейыс, кодөс создайтөма 1936 воын Сталин ёртлөн — Ленинлысь бессмертной делө великой продолжательлөн — инициатива серти.

* * *

Провинциальной русской карлөн панорамаон вөссө первой залса музейной экспозиция. Тайө — колём нэмлөн 60—70-өд воясыя Симбирск. Ленинлөн рөдина.

Музей висталө сы йылысь, кыдзи быдмис да развивайтчис Володы Ульянов.

Но со бөрө колисны Симбирск, мезонина важ керка, гимназияын

выпускной экзаментъяс. Ми адзам юной Ульяновөс волжской пароходлөн палуба вылысь, кодэ муно Казань. Адзам сийөс университетын пось студенческой сходка вылысь: тайө нин вожак, кодэ чуксалө протест, кыскө ас бөрсясы массаөс. Со Казанской тюрьмалөн общөй гид, конэ пукавлис вөвлөм студент Ульянов. Вөвлөм, сы вөсна мый начальстволөн постановление серти сийөс, студенческой «бунтын» 149 участник лыдын, вөли исключитөма Казанской университетысь. Тайө — самодержавиекод том Ленинлөн первой схватка. Первой арест, первой ссылка — сиктө...

...Ленин да партия, Ленин да рабочей класс. Ленин да Россия... Тайө кум ведущой темаыс, топыда переплетайтчөмон, пройдитөны музейлөн став разделъяс да залъяс пыр, медым өгутвчыны өти быдсаө Великой социалистической революциялөн финальной темаын.

Партия йылысь, революционеръяслөн настоящей организация йылысь, кодэ способной бергөдны Россияөс, мечтайтө Ленин петербургской одиночкаын: «193 номера камераын» гижөма социал-демократической партиалөн программалысь первой проект.

Партия — выль типа партия йылысь, кодэ свободной быдсикас идейной шатаниеясысь да разбродысь, дугдывтөг думайтө Владимир Ильич ыли сибирской ссылкойын. Боевой марксистской партия создайтөм вылын мудзлытөг уджалө Ленин первой эмиграция воясө, татшөм партия вөсна сийө тышкасыө первой социал-демократической съездъяс вылын меньшевикъясы паныд.

Со важ, ленинской «Искралөн» вижөдөм страницаяс. Россиялөн карта, кодэ петкөдлө газета рас-

пространяйтан туйяс, странаын ленинско́й, «искровско́й» группаяслысь «дислокация». Кутшом яркõя отразитõма русско́й рабочõй движение большевизурутõмлысь стремительной процесс! Оз весьшорõ гижны Ленинлы Россияысь сылõн корреспондентгъяс — рядõвõй рабочõйяс:

«Ставыс нин чискõ улõын, колõ сõмын бикинь и лоас пõжар!..»

Ыджыд впечатляющей вынõн петкõдлõма музейлõн залгъясин геронческõй 1905 во — грядущõй Октябрлысь «генеральной репетиция».

Ленин заграницаянь веськõдлõ восстановление жежлõ лõсьõдчõмõн. Став сõблõмнас, став помысельяснас сийõ Россияын, сийõ нетшкысьõ рõдинаõ — гусõн, царской шпикгъясысь да жандармгъясысь дзедгъясõмõн, локтõ сийõ Петербургõ. И со сийõ тани, революционной тыш центрын..

Но эз на вс революция торжестволõн час. Меньшевикгъяслõн да мукõд мелкобуржуазной попутчикгъяслõн политической трусость да явнõй предательство ордõсны народлысь победа, кодõ кажигчис поэзнаõн да матысаõн, сетисны поэянлун самодержавиелы чукõртны вынгъяс да гõдтыны Москваын восстание.

Историялõн тайõ суровой часõ став величиеын восоõ Ленинлõн — борецлõн, пролетарской массагъяс несгибаемой вождьлõн образыс. «Бушков водзвылын» — тадзи озаглавитõма «Пролетарчиын» ленинско́й статья, кодõс йõзõдõма московской восстаниелõн неудача бõрын. И помалõ сийõс Ленин замечательной «горьковской» кывгъясõн: «Мед ёнджыка гымõбтас бушков!».

...1917 во. Бушков лонс! Кыдзи ураганõи, чышкõма царской самодержавиеõс. Тайõс вõчис пролетариат, кодõс поддержитисны восставшõй салдатгъяс. Двоевластиелõн период. Меньшевикгъяс да эсергъяс, кодгъяс пукалисны Советгъясын, добровольноя уступайтõны власть буржуазиялы. Революциялы грõзитõ опасность сувтны джын туй вылын..

Революция развивайтõмын поворотной событиен лонс 1917 вося апрельын Петроградõ Ленинлõн воõм. Памятной апрельской рытõ, бро-

невик вывсынь Финляндской вокзал площадь вылын, Ленин шыбитис массагъсõ вунõдлытõм пророческой кывгъяс:

— Мед олас социалистической революция!..

Ленинлõн исторической Апрельской тезисгъясõн вооружитчõмõн партия котыртõ тыш массагъяс вõсна, Советгъясын большинство завоюйтõм вõсна. Но не этиша испытаниеяс на колõ венны победаõ подступгъяс вылын. Музейлõн витринагъяс воскрешайтõны паметын кровавой июльской лунгъяс; Разливын шалаш — Ильичлõн медбõрья подпольеысь картинагъяс; партиялõн исторической VI-õд съезд.

Музейлõн экспозициягъясын ёна паскõдõма великой ленинско-сталинской дружба тема.

Революциялõн любõй этап вылын Ленин да Сталин костын вõли неизменной сõгласие да мысльлõн полной единство. Эти и сийõ жõ кадõ Ленин Петербургы, 1905 вося восстание водзвылын, настойчивõя чуксалõ рабочõйясõс «Вооружайтчõй!», а Сталин Тифлисын висьталõ асыыс крылатõй кывгъяс сы йылысь, мый победа вылõ колõ «куим вещь: первой — вооружение, мõд — вооружение, коймõд — нõшта и нõшта õтчид вооружение».

А со 1917 вося августын подпольеысь Ильичлõн письмо. Тэрмасгõмõн гижõм приписка: «...должен шуны, мый миян совпадение лонс полнõй, — гижõ сийõ Сталины, «Рабочõй» газеталõн сõмын на получитõм номергъясысь сталинской статьягъяс лыддьõмõн. — Став сõблõмсынь чолõмала превосходной передовицагъяс...» (Тайõ передовицагъяс принадлежитõны Сталин ёртлõн перõлы).

1917 восянь, октяброводзвывса кадõ, Ленинлõн да Сталинлõн идейной содружествоыс яркõя сувтõ миян водзын вунõдлытõм исторической эпизодгъясын да фактгъясын. Яркõя да образной висьталõ та йылысь музей.

Временной правительство вуджис наступлениеõ. Партия — нелегальной положение вылын. Ленинлы уг-

рожайтö арест, кровавой расправа. Сталин категорической высказывайтö, медым Ленин эз мун контр-революциялöн суд вылö. Сталин ёрт дзебö Ильичöс подпольеö, ачы став конспиративной осторожностьöн переправляйтö сийöс Разливö, спасайтö Ленинлысь бесценной олöм.

Сталин веськöдлö партиалöн VI-öд съездöн. Сийö отстаивайтö вооружённой восстание кежлö лöсьöдчöм йылысь ленинской директиваяс. И съезд принимайтö решениеяс, кодыяс нацеливайтöны партияс пролетариатлысь диктатура завоуйтöм вылö. Тайö съезд трибуна вывсынь Сталин ёрт заявляйтö, мый «абу исключитöмны позянлун, мый именно Россия лoас странаöн, кодi писькöдö туй социализмö».

Пророческой кывъяс!

Но со матысмöны срукъяс. Октябрь 7 лун. Ленин бөр воö Петроградö. Мöд луннас сы ордö подпольной квартираö локтö Сталин; некымын час мунö беседа. Ленин юксыö аслас планъясöн аслас матыса сподвижниккöд, сыкöд, кодлы сийö поручайтö вооружённой восстание гöтöвитан став делöн непосредственной веськöдлöм.

Вереницаöн мелькайтöны стенд вылын Смольныйын октябрь 24 лунсянь 25 лунлы узтьöм войлöн картинаяс. Помтöм коридоръясын уна сюрс йöз. Пулеметьяс подъездын, пыранины, кваренговöй колоннаяслöн сводъяс улын. И Смольныйлöн ступеньяс вылын — Октябрьской победа гениальной котыртысыяс — Ленин да Сталин... Войбыд водзö войны выль революционной оградъяс, мунö тыш карлöн узловöй стратегической пунктъяс вöсна, важнейшой государственной учреждениеяс вöсна. Асыв кежлö восставшой народлöн киясын став Петроград, Зимний дворец кындзи. Восстаниелöн кытш пыр ёнджыка топалö важ, капиталистической Россиялöн медбөръя ичотик дi гöгөр.

Историялы счёт мунö нин оз лунъяс вылö — часъяс вылö, минутаяс вылö... Октябрь 25 лун. 10

час асыв. Красногвардеецъяс уличаяс вылын клеиталöны нин Военно-Революционной комитетлысь воззвание, кодi провозглашайтö, мый Временной правительство низложитöма, мый государственной власть вуджис Сöветяс княсö. Со тайö исторической документлöн черновик — сийöс гижис Ленин.

Воö рыт... 10 час: гримтöны «Авроралöн» пушкаяс, мунö Зимний решительной штурмуйтöм... 10 час 45 минута: Смольныйлöн белокаменной залын вöсьö Сöветясслöн II-öд Всероссийской Съезд. Съезд торжественной объявляйтö трудвой народ княсö государственной власть вуджём йылысь.

Музейын хранитсыöны бессмертной ленинской книгаяслöн рукописьяс, сылöн кепка, важ жестяной чайник, кодöн Ильич пользуетчылис Разливын. Первой ленинской декретьяс да перö, кодöн найöс волi кырымалöма. Музейын эм весиг «Ленинлöн рабочей кабинет». Тайö — комната, кöни стöча воспроизводитöма кабинет, кодi сохраняйтö неприкосновенностьын Кремльын. Сэтшöм жö мебель, джоджын сэтшöм жö гöрд ковёр да югдöдöм «öшинь» сайын — дöра вылын гижым кремлёвской пейзаж, буретш сийö, мый рытыснас вöсьылис Ильичлöн синьяслы, кор, уджысь ордчылöмöн, сийö волi матыстчылö öшинь дорö... Стен дорын шкаф книгаясöн; комната шöрын — кык кучик креслö да письменной пызан: пызан вылын — лампа простенькой пемыд турунвиж абажур улын да сисьяс подсвечникъясын (сийö кадö Москваын тшöкыда куслывлис свет)...

Тадзи трудитчис Сöветской государстволöн бать... «Ми, большевикъяслöн партия,— шулис Ленин Октябрьской переворот бöрын регыд,— Россияöс **убедитим**. Ми Россияöс отвоюйтим... Ми долженöсь öни Россиян **управляйтны**».

«Управляйтны Россиян» сийö, Ленин серти, означайтис: весавны ээв ыджыд странаöс «исторической хламысь» да киссьöм прошлойлöн обломокъясысь, да «из бöрся из»

заводитны стрѳитны сійѳс ставнас, улісянь выліѳдз, выль вылѳ да выльног. Управляйтны—сійѳ выльнѳг котыртны уна дас миллион йѳѳ олѳмлысь экономическѳй основа, кыпѳдны тайѳ миллионъясѳѳ ыджыд производительности творческѳй уджѳ да управляйтѳмын участвуйтѳмѳ. Таын Ленин аддзыліс «всемирнѳй исторіяын ѳні заводитѳм выль эпохалысь содержаниесѳ».

Но сѳветскѳй му вылын выль олѳм стрѳитѳм дорысь водзджык колѳ вѳлі дорйыны тайѳ мусѳ врагъясысь, колѳ вѳлі спаситны том Сѳветскѳй республикалысь свобода да самѳй существуйтѳмѳѳ.

Со зѳв ыджыд карта: 900 кымын визь нюжаліс сы вылын Москва-сянь страналѳн став помъясѳ, гражданскѳй войналѳн став фронтъяс ді-нѳ. Тайѳ — «карта В. И. Ленинѳн сетѳм военнѳй распоряжениеслѳн»: приказьяслѳн, телеграммаяслѳн, индѳдъяслѳн, кодъясѳс ыстѳма местаяс вылѳ... А зарни звѳздчакаяслѳн пасійѳма фронтъяслысь сійѳ медся угрожайтан участокъяс, кытѳѳ партия да Ленин ыстылісны асланыс полководецъясысь медбурѳс — непобедимѳй Сталинѳс.

Ленинлѳн да Сталинлѳн фронтѳвѳй переписка, прямѳй провод кузя переговорьяслѳн текстъяс, Сталин ѳртлѳн Ильичлы замечательнѳй письмѳяс — сійѳ боевѳй вунѳдлытѳм вояслѳн захватывающѳй страницаяс.

...Сѳмын революциялѳн нѳльѳд во вылын страналы, кодѳ измучитчыс войнаѳн да разрухаѳн, удайтчыс вуджны мирнѳй, созидательнѳй уджѳ.

Со карта — ГОЭЛРО-лѳн план серти электрификация.

Вспоминайтсѳѳ сідзжѳ Ленинлѳн мечта 100.000 трактор йылысь (сійѳ ачыс шуис сійѳс «фантазияѳн» — сэкса кадъяс серти). Но воис кад-и сталинскѳй пятилеткаяс унапѳв вевтыртисны тайѳ цифрасѳ, кызди вевтыртисны найѳ и ГОЭЛРО-лысь план.

Сійѳ аддзис найѳс первой сѳветскѳй электростанциясын да сетіс социалистическѳй строительстволы

коммунизмлысь ассысь историческѳй формула — «сѳветскѳй власть плус электрификация».

Сійѳ аддзис коммунизмлысь петасьяс московскѳй рабочѳйяслѳн первой трудѳвѳй суботникъясын. Сійѳ шуис найѳс «Великѳй починѳн»: тадзи, шуис сійѳ, заводитѳѳ «коммунизм, кодѳс ми... наблюдайтам ѳг книгаясысь, а ловъя действительность вылын»...

Тадзи дас вояс цыр, орлинѳй синъяслѳн Ленин предвидитѳ будущѳй: сійѳс, кодѳ воис нин мянлы, сталинскѳй эпохаса йѳзлы. Ми — коммунизм порог дорын. Сылѳн чертаяс тыдалѳны быд лун окружающѳй действительностыын.

...Медбѳръя залъяс. 1922 во. Ноябрьр. Моссоветлѳн пленум вылын Ленинлѳн речь: «Социализм ѳні абу нин отдалѳннѳй будущѳйяслѳн вопрос... Ми социализм кыским быд лунъя олѳмѳ»... И таын — Ленинлѳн мысль серти — сѳветскѳй властѳлѳн вит вѳся существуйтѳмлы зѳв важнѳй итог.

Кодѳ думайтліс, мый тайѳ сылѳн медбѳръя публичнѳй выступление, мый страна ѳз аддзы сѳся ассысь Ильичѳс трибуна вылын. Сійѳ ѳз выступит, кызди кѳсйыліс, Сѳветьяслѳн ѳчереднѳй сѳезд вылын. Со тайѳ висътавтѳм ленинскѳй речлѳн конспект. И сѳн жѳ — письмѳ, кодѳс ыстѳма Сталин ѳртлы 1922 вѳся декабрь 15 лунѳ Горкиѳ мунѳм водзвылын.

Медбѳръя статьяс. Медбѳръя фотографияс... Ильичлѳн медбѳръя лунъяс.

Посетительяс водзын — кывъяс историческѳй клятвалѳн, кодѳс Сталин ѳрт сетіс Ильичлѳн горт водзын большевистскѳй партия нимсянь, сѳветскѳй народ нимсянь. Сійѳ кѳсйысис аслас великѳй учительлы да друглы помѳдз пѳртны олѳмѳ сылысь став завѳтъяс. И Сталин пѳртис олѳмѳ ассысь кыв. Мян олѳмлысь быд час, быд лун сійѳма сталинскѳй клятва неуклоннѳя олѳмѳ пѳртѳмлы. Сталин петкодлѳ став коммунистъяслы, став народлы Ленинлѳн делѳ вѳсна тышлысь вели-

кый пример. Социализмлон победа-ын, миян Рөдиналон успехясын, став мирын революционнй движение содомын олоны да здравствуйтоны бессмертнй ленинскй идеяс.

Ми вуджам музейлон лыд серти медбөръя, 21-од комнаталысь порог. Сийо шусьо Ленинианаон.

Комната шорын ыджыд глобус. Стенъяс пöлөн — шкафъяс. Тани олоны книгаяс. Человечествоса гениальнй учителяслон—Ленинлон да Сталинлон книгаяс.

Мирса народъяслон 117 кыв вылын книгаяс. Найо тыртöны зэв ыджыд шкафъяслысь став полкаяс, пестритöны разноцветнй обложкаясон витринаяслон зеркальнй стеклöяс сайын. Найо — быдлаын... Со тайос издайтöма Вьетнамса повстанецъясон; этайос — печатайтöма испанскй подпольщикъясон; со — китайскй иероглифъяс, а со — арабскй письмена...

Тайо ленинизмлон арсенал!.. Ленинос да Сталинос лыддьö став мир—Арктикасянь Пенджабöдз, Исландиясянь Австралияöдз. Налон произведениеяс печатайтсьöпы мирса 466 карын. А тайо изданиеяслон общй тираж 32 во чöжөн (1917—49 вояс) мирса став странаясын вевтыртис 730 миллион экземпляр.

Торжественнй чöвлун Ленинианань; сöмын приглушённй жургö адзытöм мотор: спокойнй, увереннй бергалö аслас ось вылын зэв ыджыд глобус. И звезднй россыпön ломзьöны рубинöвöй бияс материкъяслон пемыд очертаниеяс вылын.—

Тайо каръяс, кöни печатайтсисны да издавайтсисны Ленинлон да Сталинлон произведениеяс — тайо ленинизмлон бияс, кодъяс пыр яркйджыка да яркйджыка öзйöны мушарлон став помъясын.

...Лыддьöма синъясон да сьöлөмөн великй оломлысь повесть, прöйдитöма мысленнö, во бöрся во, став туй: челядьдырся да юность кадся симбирскй домиксянь Краснй площадь вылын мавзолейöдз.

Ми эновтам музей—и, мунөмөн, нуам аскöдным сьöлөмлысь сийо ыджыд волнениесö, сийо неповторимй чувствосö, кодй сопровождайтис миянös Ленинскй музейса залъясöд став туй вылын. Тайо светлй чувствоис оз эновт миянös и зданиелон стенъяс сайын, сы вöся мый Ленин миянкöд — быдлаын да пыр!

Бура висьталис та йылысь миян советскй эпохаса ыджыд поэт:

**Вечно будет ленинское сердце
клокотать**

у революции в груди.

Мир кылö ленинскй сьöлөмлысь тпкөм коммунизмö увереннй мунысь миян великй Рөдиналон сталинскй поступын. Сийо тпкө Европаса да Азияса уна миллион йöзлön морöсын, кодъяс öни успешнй стрöитöны социализм. Ленинскй идеяс вдохновляйтöны капиталистическй странаясса рабочй классös, став угнетённйясös империализмлы паньыд, демократия вöсна, мир вöсна, социализм вöсна тыш вылö.

История мунö водзö Ленинлон—Сталинлон туй кузя.

А. ВЕЖЕВ

МИАН ЭПОХАСА МЕДСЯ ТАЛАНТЛИВӨЙ ПОЭТ

Таво апрель 14-өд лунё тыри 20 во выль, социалистическөй поэзиялы подув пуктысь В. В. Маяковский кулан лунсянь.

Сылөн поэзия лон советскөй поэзиялөн вершинаөн. Советскөй йөз радейтöны Маяковскийöс, сылысь стихъяссö джуджыд идейность, революционнöй пафос, народность, вылын художественность вöсна.

Маяковскийлөн мировоззрение формируйтчис 1905 вося революциялөн ён впечатление улын. Сы син водзын мунис кавказскöй революционеръяслөн героическöй тыш, сийö адзылис ас синнас, кызди эксплуатируйтисны помещикъяс да капиталистъяс уджалысь йöзöс. Абу дивö, мый ещö Кавказын кутаискöй гимназияын велöдчигөн на Маяковский интересуйтчö революционнöй уджөн, кодöс нуöдöны за-кавказскöй большевикъяс, а Москваö воём бöрын ачыс нуöдö революционнöй пропагандистскöй удж. Томиник Маяковскийöс куймысь арестуйтлöны.

Медводдза литературнöй выступление Маяковскийлөн вöли 1912 воын. Тайö вöли кад, кор литературнöй движениеын ясöда тыдовтчисны кык направление, кык öта-мöдылы воча сулалысь лагерь. Öтиыс — реакционнöй, антиреалистическöй декадентскöй искусстволөн лагерь, господствующöй классъяслөн искусство лагерь, мöдыс — реалистическöй искусстволөн лагерь, кодöс возглавляйтис М. Горький.

В. Маяковский первойя литературнöй выступленияснас жö сувтис реалистическöй искусство дор, упадочническöй, эстетствующöй искусстволы паныд. Но сувтны сразу жö последовательнöя реалистическöй туй вылö сылы мешайтис футуризмкөд йитчөм, коть сийö йитчöмыс эз

вöв органическöй. Маяковский раннöй творчестволы характернö вöли не только стремление демонстративнöя выступайтны буржуазно-мещанскöй обществолөн традициясылы паныд, не только стремление сувтны паныд буржуазно-дворянскöй эстетикалы, но характернöйöсь медводз вöлины капиталистическöй отношенияс системалы паныд протестуйтана мотивяс. Первойсяныс жö Маяковскийлөн поэзия вöли насыщеннöй социально-политическöй темаөн. Сылөн футуристическöй формализмыс вöли производнöйөн социальнöй протестысь.

Том Маяковский творчестволөн основнöй источникөн вöли капитализм дорö, буржуазно-мещанскöй олөм дорö ненависть чувство. Капитализм дырйи прöстöй морт олөмлөн трагедия — тайö темаыс медся бура петкөдчö поэт творчествоын первойя гижан воясас.

Вöвлытөм вынөн сийö поэзияын тыдовтчö капитализмöс, капиталистическöй карöс критикуйтөм. Сыöd краскаясөн сийö рисуйтö капиталистическöй обществолысь чертаяссö:

Над городом ширится легенда мук,
легло на город громадное горе
и сотни махоньких горь.

Ёсь лöглунөн йиджтысьöма Маяковскийлөн творчество тшöг буржуа дорö:

Растет улыбка, жирна и нагла,
рот до ушей разросся,
будто у него на роже спектакль гала
затеяла группа малороссов.

Я спокоен, вежлив, сдержан тоже,
характер — как из слоновой кости точен,
а этому взял бы да и дал по роже:
не нравится он мне очень.

(«Мое отношение к этому».)

Маяковский гөгөрвоö, мый мортлысь медбур кöсиймъяссö скывывайтö капиталистическöй строй:

А на мозгах
верхом
«Закон»,
на сердце цепь —
«Религия».

Аслас поэтической талантлөн став
выннас сийö выступайтö несправед-
ливой буржуазной мирлы паныд.
«Облако в штанах» поэмаын, кодöс
сразу жö зэв вылö донъялис М. Горь-
кий, поэт выдвинитö лозунгыяс: «До-
лой тянлысь любовь», «Долой тян-
лысь искусство», «Долой тянлысь
строй», «Долой тянлысь религия».
Лирической отступлениеясыс поэма-
ын призывной характерабыс:

Выньте, гулящие, руки из брюк, —
берите камень, нож или бомбу,
а если у которого нету рук, —
пришел чтоб и бился лбом бы.

Капитализмöс разоблачайтан те-
ма вöли Маяковский творчествоын
морт вöсна тышлөн темаөн. Сийö
дорйö став униженнойясыс, капита-
листической гнётөн личкөм йöзöс.
Маяковский мудзлытöг прославляйтö
мортöс да сымысь поэянлуньясысö,
кодьясыс көрталöма, пöдтöма капита-
листической строй дырйи:

Черепу шкатулку вскройте —
сверкнет драгоценнейший ум.

Мортлөн шуда будущийö эскöмыс
Маяковскийлөн йитчис да петис сы-
лөн гуманизмысь. Сийö веритис, мый

Вселенная расцветёт ещё
радостна, нова...

Империалистической война ёсьмö-
дис сылысь лöглун буржуазной строй
дорö. Сылөн позиция öтлаасис
М. Горькийлөн антивоенной позиция-
көд.

Я от первых дней
войнищу эту проклял,
плюнул рифмами в лицо войне.

Сийö гөгөрвоис, кодьяс интересья-
сын киссьö вир, бичуйтглис пöт бур-
жуадыс, кодьяс поддерживайтисны
война.

Вам, проживающим за оргией оргию,
имеющим ванную и тёплый клозет!
Как вам не стыдно о представленных
к Георгию
вычитывать из столбцов газет?!

Поэт веськыда предсказывайтö
революция:

Где глаз людей обрывается куцей
главой голодных орд,
в терновом венце революций
грядет шестнадцатый год.

Февральской революция эз ылöд
поэтöс. Сийö пырысь-пыр жö казя-
лис збыль чужомсö империалисти-
ческой временной правительствө-
лысь да кутис разоблачайтны мень-
шевикьясысь да эсерьясысь пре-
дательской соглашательской поли-
тикасы. Сийö, например, гижö
«Сказка о Красной шапочке», ко-
дöс направитöма кадетясылы па-
ныд, а «К ответу» стихотворениеын
разоблачайтö социал-предателясыс.

* * *

Маяковский восторженной встре-
титис Великой Октябрьской социа-
листической революциясыс. Револю-
ция петкөдлис сылы человечествоос
мездан туйяс. Сийö лон революция-
лөн поэтөн:

Когда я
итожу
то, что прожил,
и роюсь в днях —
ярчайший где,
я вспоминаю
одно и то же —
двадцать пятое,
первый день.

Автобиографияс сийö гижлис:
«Октябрь. Принимать или не при-
нимать? Такого вопроса для меня
не было. Моя революция. Пошел
в Смольный. Работал. Все, что при-
ходилось».

Сийö муно революциякөд öтлаын,
шыасысь быд событие вылö, мудз-
лытöг гижö. Уджалысьяскөд сылөн
топыд йитöд, сылөн көсийöм лоны
Ленин — Сталин партиялөн идеяс
активной пропагандируйтисьөн се-
тöны сылы пыр выль и выль вын
творческой уджын. Большевикской
партиялөн великой идеяс влияние
улын сийö лон социалистической
поэзиялы подув пуктысьөн.

Революция первой воясыс Мая-
ковскийлөн поэзия тырöма удж да
тыш пафосөн. Сийö упорной тыш-
касыс революционной, социалисти-
ческой искусство создайтöм вöсна,
искусство массаясыс пыртöм вöсна,
искусство народность вöсна.

Тайо тышыс гөрд визьон муно
сылон став сэкса кадся произведе-
ниеясын — и лирикаын, и агитаци-
онной стихьясын, и РОСТА пла-
катьяс динэ лозунгьясын, и поэмая-
сын, и пьесаясын.

«Мистерия-Буфф» пьесаын поэт,
библейской сюжет вылын, изобра-
жайто революция вөсна тыш. Тайо
произведение — мездмөм трудлы
гимн.

«150.000.000» нима поэмаын Мая-
ковский паськыд эпической планын
символической петкөдлө советской
демократиялысь да американской
капитализмлысь тыш, Иванлысь —
русской народлысь — Вильсон вы-
лын — капитализм вылын — победа.

Тайо кыкнан произведениеыс вө-
лины зэв народнойос кызди содер-
жание, сидз жө и форма серти.

1922 восянь 1929 воэдз Маяков-
ский неётчдысь ветлис заграницаө,
волис Америкаө. Сэни сийо аддзис
эксплуатациялысь ужасьяс, народ-
лысь шог да страдайтөм, аддзис
социальной контрастьяслысь мир:
өтар полюсын — тшыгыялөм, коры-
сялөм, мучитчөм, мөдар полюсын —
озырлун, горшлун.

Тайо периода стихьясын поэт
висьталө аслас рөдина вөсна, шуда
советской народ вөсна гордость
чувство йылысь. Заграницаын рөди-
на йылысь мөвпьяс некор эз энөвт-
лыны сийос:

Подступай
к глазам,
разлуки жижя,
сердце
мне
сентиментальностью расквась!
Я хотел бы
жить
и умереть в Париже,
если б не было
такой земли —
Москва.

Маяковский эз отрицайт Запад-
лысь технической достижениеяс, но
воспринимайтис найос хозяйской, ре-
волюционной видзөдлас боксянь:
вот эськө татчө пролетарской рево-
люция, и став достижениеяссө вөли

бы используйтема, кызд колө. Сийо
оз раболепствуйт американской ин-
дустрия водзын, оз преклоняйтчы:

Я в восторге
от Нью-Йорка города.
Но кепчонку не сдеру с виска.
У советских собственная гордость:
на буржуев смотрим свысока.
(«Бродвей».)

Аслас стихьясын Маяковский пет-
көдлө гугсө буржуазной «цивили-
зациялысь», эрдөдө збыль пытшкөс-
сө буржуазной «демократиялысь»
да буржуазной «свободаяслысь».
Заграницаын сийо аддзис буржуаз-
ной государствоясын общественной
стройлысь СССР серти быдса эпоха
вылө бөрө кольөм:

Я стремился
за 7.000 вёрст вперёд,
а приехал
на 7 лет назад.

Саркастической поэт рисуйто бур-
жуазной нравьяслысь да олөмлысь
картиняяс, сералө буржуазной өрт-
сыса мичлун вылын. Ас синнас поэт
аддзис советской обществолысь бур-
жуазной строй вылын превосход-
ствосө.

* * *

Большевистской партиялысь идея-
яс аслас идеясөн лыддьөм, народ-
лысь интересьяс аслас интересьясөн
лыддьөм сетисны поэянлун Мая-
ковскийлы революция бөрын созда-
вайтны произведениеяс, көни джу-
джыд идейной содержание воплоти-
тома совершенной художественной
формаын. Эпохакөд, народкөд един-
ство сетисны сылы вын да кужөмлун
аслас стихьясын петкөдлыны выль,
социалистической обществоса морт-
лысь мөвпьяс да чувствояс, петкөд-
лыны вөвлытөм на художественной
вынөн.

Та йылысь бура висьталөны поэ-
маяс «Владимир Ильич Ленин» да
«Хорошо», кодьяс лоины медвылыс-
са тшупөдөн не сөмын сылөн твор-
чествоын, но и став советской поэ-
зияын и кольөны социалистической
поэзиялөн классической образецья-
сөн.

«Владимир Ильич Ленин» поэма-сянь да Ленин йылысь мукод стихотворениясянь заводитчис советской литератураын великой вождь-лысь образ художественной пет-кодлом.

Ленинлөн кулом ёна вёрздыс съ-ломсё поэтлысь. Ыджыд радейтомён рисуйто Маяковский вождьлысь, став мирын угнетённойслён защитниклысь облик. Поэты Ленин вёли народной мудростылён, народ творческой вынъяслён олицетворе-ниеён. Ленин — национальной, рус-ской образ, но сэк жё сийо интерна-циональной. Оти стихотворениеын сийо гижлис:

Да будь я
и то
без унынья и лени
я русский бы выучил
что им
разговаривал Ленин.
(«Нашему юношеству».)

Маяковский рисуйто Ленинлысь правдивой образ, прёстойос, маты-саос быдонлы. Ленин — революция-лөн вождь да организатор, Ленин— став угнетённойслён защитник, Ленин— народлысь торйодтом морт, Ленин — массаяслы матыса да ра-дейтана, и сы вёсна ыджыд шогыс палён Ленин кулом бёрын. Та йылысь поэт гижёма стихьясён, кодьяслы абу равнойыс вын сертыс литератураын:

Вовек
такого
ещё
не несли
как гроб этот красный,
пльвущий
на спинах рыданий и маршей.

Ыджыд шогыс советской народ-лөн, но поэмаын абуось уныние да упадок ноткаяс. «Лоис величайшой коммунистон-организаторён даждо ачыс Ильичлөн куломьс».

Поэма помасьё ленинской призыв

петкодломён, партия гёгор народ-лысь сплочённость петкодломён.

Поэмалы характерно лирикалөн да эпослөн органической отлаасьом. И поэтлөн аслас ёнмис народкод отлаасьом чувство:

Я счастлив,
что я
этой силы частица,
что общие
даже слёзы из глаз.
Сильнее
и чище
нельзя причаститься
великому чувству
по имени —
класс.

Поэма «Хорошо» Маяковский ги-жис Октябрьской революциялөн 10-од годовщина кежло. Поэт лыд-дылыс сийос программной произве-дениеён. И збылысь сийо вёли прог-раммноён. Поэмалён основной те-маыс — рёдиналён тема. Рёдной страналён да народлөн образяс — поэмалён центральной образяс. Поэма тыр социалистической рёди-на дорё радейтомён, сылөн победаяс вёсна гордость чувствоён.

Маяковский тайо поэмаын утвер-ждайтё животворной советской пат-риотизмлысь идея:

Земля,
которую завоевал
и полуживую
вынянчил,
где с пулей встань,
с винтовкой ложись,
где каплей
льбьшья с массаами, —
с такою
землёю пойдёшь
на жизнь,
на труд,
на праздник
и на смерть

Поэма «Хорошо» лон выль социа-листической поэзиялөн вершинаён.

Аслас поэтической творчестволы итог Маяковский вёчо «Во весь го-лос» поэмалы вступлениеын, кони си-йо лыддыо асьсё уджалысь йёз ве-ликой армиялөн боедон. Сийо оз еотчы слава бёрся, сийо съолыштас «бронза многопудье выло» сы вёсна, мый тодо:

...общим памятником будет
построенный

в боях
социализм.

Коммунистическôй партия велôдô, мый миян страна развитиелôн основан лоô важ да выль костын тыш. Тайôс Маяковский гôгôрволис кызди ни ôти мôд поэт. Поэзияôс оружиеон лыддьôмôн, сийô тышкасьлис выль вôсна, мый чужô миян странаын, дорйис, аслас поэзияын отсалис быдмыны да яростнôя атакуйтлис важôс, рутиннôйôс, мый мешайтô, торкало, кыско бôрô. Тайô тышыс гôрд визьôн тôдчô Маяковский став творчествоын.

Тайô тышô оз вôли позь петкôдлыны реализмысь бокô вешйôмôн. Маяковскийлôн поэзия торъялô правдивостьон, реализмôн. Маяковский оз мудз воспевайтны да прославляйтны коммунизмлысь петасьяс миян странаын, социализмлысь первой вермôмьяс, сиджô кызди оз мудз лôга серавны да бичуйтны важыслысь сийô колясьясôс, кодьяс оз лôсявны социализм стрôитысь странаын олысь йôзлы да кодьясôс колô бырôдны. Сôветскôй патриотизм, социализм стрôитысьяс пôвстын активнôй участникъясъс ôти, сийô сюся да пыдô видзôдис олôмô да зоркôя адзылис олôмсысь будущôйлысь чертаяс.

Будничнôй конкретнôй фактъяс подув вылын сийô создавайтлис произведениеяс ьджыд обобщениеясон да джуджыд смыслон. Например, Кузнецкôй комбинат стрôитны заводитôн на сийô гижô стихотворение «Рассказ о Кузнецкстрое и о людях Кузнецка», кодын пасйô:

Я знаю —
 город
 будет,
я знаю
 саду
 цвесь,
когда
 такие люди
в стране
 в советской
 есть!

Конкретнôй быд лунъя, но зэв знаменательнôй фактъяс подув вылын гижôм джуджыд содержание произведениеясон лôоны и «Рассказ

литейщика Ивана Козырева о введении в новую квартиру», и «Екатеринбург—Свердловск» да уна мукôд.

Маяковский творческôй методлôн тайô характернôй чертаыс висьталôсы йылысь, мый сийô быд лунъя уджын да событиясын адзылис сôветскôй народлысь геронческôй делôяссô да налысь результатъясôс. Буреш та вôсна Маяковский поэзиялы характернôй будущôйô, водзô устремитчôм, песни приметаясын социализмлысь величественнôй контуръясôс адзôм. Эз прôста сийô шулы: «Настоящôй поэзия век кôтъ ôти час кежлô, а должен пановтны олôм». Первой сталинскôй пятилетка воясô сийô предсказывайтлис:

Я вижу —
 где сор сегодня гниёт,
 где только земля простая,—
 на сажень вижу
 из-под неё
коммуны
 дома
 прорастают.

Маяковский радейтлис сôветскôй томйôзôс и уна стихъяс посвятитис налы. Сийô вôли постояннôй сотрудникон «Комсомольская правда» газетаян и ачыс зэв тшôкыда выступайтлывлис томйôз водзын.

Аслас стихъясын сийô велôдис сôветскôй томйôзôс лоны вернôйон Ленин—Сталин партия делôлы, социализм стрôитан делôлы, воспевайтис томйôзын сôветскôй патриотизм чувство.

Сôветскôй народлôн вернôй пи, сийô тôждысис Сôветскôй Союз êнмôдôм вôсна да сылôн безопасность вôсна. Не этша стихотворение сы вôсна сылôн посвятитôма сôветскôй границаяс надежнôя защищайтысьлы—Краснôй Армиялы. Наын поэт воспевайтô сылысь вынйôр, сылысь могущество.

Маяковский пыр вернôя служитис сôветскôй народлы. Искусстволысь могъяс сийô пыр подчиняйтлис революция могъяслы. Збыльвылô сôветскôй поэтôс сийô гôгôрволис сôмын кызди поэтôс, кодô топыда йитчôма народкôд да ассыс став талантôсетô народлы. М. И. Калинин шулис Маяковский йылысь: «Мне кажется,

великолепным образом служения советскому народу является Маяковский. Он считал себя бойцом революции и был таковым по существу своего творчества. Он стремился слиться с революционным народом не только содержание, но и форму своих произведений, так что будущие историки наверняка скажут, что его произведения принадлежали великой эпохе ломки человеческих отношений».

Маяковский — поэзия и идеология — оптимистической мироощущением. Аслас лирической герой образы поэт воплощает жизньрадостностью, подлинной гуманностью, вылын идейность, джуджыд патриотической чувство. Сы вöсна лирической герой чертаясын ми аддзам выль, социалистической общества мортлысь мөвпьяс да чувствояс, мян народлысь героической чертаяс.

Поэт — оружие — художественной кыв. Тайос Маяковский гөгөрволис зэв буга. Сы вöсна сийо зэв ответственной относитчылис творческой удж бердас. Сийо мудзытөг уджалис ассыс мастерство совершенствуйтөм вылын, зильлис вöчны гижöдьясö кыз мый вермана гөгөрвоанаон да матысаон народлы. Поэзиясын Маяковский вöли новаторон. Выль содержаниялы сийо аддзис грөстой да доступной художественной форма. Тайо поэтической формаыс ориентируйтчылис разговорной сёрни вылө. Та вöсна сылөн стихьяс торьялöны ыджыд мастерствоон ловья сёрни передайтöмын.

Маяковский поэзиялысь мощной влияние испытывайтгысны да испытывайтöны зарубежной передовой прогрессивной поэтыяс. Зэв благотворной вöли сылөн влияниеыс став советской национальной поэзиясыс вылө. И коми литератураын, торья нин поэзияын, отчётливöя тöдчö сылөн влияниеыс. Коми поэтыяс велöдчöны да кутасны и водзö велöдчöны величайшöй поэт-трибун поэзия вылын тышкасыны художественной кывйон кызды вына оружиеон коммунистической общества стрöн-

тöм вöсна. Коми поэтыяс велöдчöны Маяковскийлысь гижны джуджыд идейность, публицистической страстность стихьяс. И тайо велöдчöмыс сетö самöй бур результатьяс. Маяковский стихьяслөн интонация кылöны С. Попов стихьясын. Советской патриотлөн убеждённость, стихьяслөн действительность, призывной да агитационной интонациясыс, кодьяс эмöсь С. Поповлөн «Техасö, войнасы ветеранылы» стихотворениеын да мукöд произведениясын, чужисны великой русской поэт-патриотлөн поэзия влияние улын. Маяковский поэзиялөн благотворной влияниеыс тöдчö и В. Елькин поэзияын, и Д. Коноховлөн стихьясын, и мукöд коми поэтыяс творчествоын.

Маяковскийлысь коми поэтыяс велöдчöны джуджыд содержание петкөдлыны бур, вылын качества художественной формаын.

Коми поэтыяс велöдчöны Маяковскийлысь создайтын народной произведениясыс, гижны прöстöя да доходчивöя, бöрийыны медся яснöй, ёсь да точной кывьяс, образьяс, изобразительной средствояс.

Коми поэтыясы колö велöдчöны Маяковскийлысь стрöга относитчыны аслас творчество динö, мудзытөг совершенствуйтны ассыс мастерство, настойчивöя тышкасыны бур художественной форма вöсна.

Маяковский буга гөгөрволис социалистической искусствольысь роль советской обществаын, буга гөгөрволис советской поэзиялысь роль народос коммунистической воспитайтан делöын.

Я хочу,
чтоб к штыку
приравняли перо.
С чугуном чтоб
и с выделкой стали
о работе стихов,
от Политбюро,
чтобы делал
доклады Сталин

Коми писателясылы, поэтыясылы колö помöдз ийджтысьны сийо жö сознаниеон, кодөн вöли ийджтысьöма Маяковский: художественной кыв—сийо ыджыд вын да ён оружие народьяс кыин:

И песня и стих —
это бомба и знамя.

Коми поэтъяс водзын сулалё сьёкыд, но благородной мог: паськыд-джыка тёмдны коми уджалысь йёзёс мян эпохаса величайшой поэтокд, сьлөн большевистской партийностьён йиджтысьом произведениеяскд. Та боксянь коми поэтъяс ыджыд долгины коми народ водзын. Коми кыв вылё Маяковскийёс вуджодма зэв на этша. 1940 воын Коми ГИЗ лэдзліс книга «Дас стихотворение», 1948 воын сборник «Челядьлы» да шочиника печатайтчывлоны «Войвыв кодзув» журналын сьлөн стихотворениеяс. Тайё зэв и зэв этша.

Коми поэтъяслы, кодъяс асьныс бура тёдны русской кыв да вермёны лыддыны Маяковскийлысь произведениеяс русской кыв вылын, озков вундны уна дас тысяча коми колхозник, коми рабочёйяс йылысь, кодъяс кёсёны лыддыны сылысь стихъяс. Колё шуны, мый и Коми ССП и «Войвыв кодзув» журналлөн редакция ёндз на слаба уделяйтлісны внимание та вылё. Налён мог—котыртны поэтъяс пөвстыя удж Маяковскийлысь произведениеяс коми кыв вылё вуджодом кузя.

* * *

Маяковский вёлі и кольё выль социалистической мирлөн певецён.

Сьлөн произведениеяс выдержитсны испытание кадён. Найё вёчлісны и водзё кутасны вёчны зэв ыджыд влияние, кызди мян советской поэзия вылё, сідз жё и став мирёвой революционной поэзия вылё.

Маяковский аслас стихъясён и ёні олө мянкд, олө кызди мян современник, тышкасьё коммунистической общество стрөитом вёсна. Аслас стихъясён сійё тышкасьё мирёвой реакциялы паныд, выль война öзтысьяслы паныд. Капитализмёс, американской оланног разоблачайтан стихъяс звучитёны, кызди ёні гижом стихъяс.

Сьлөн патристической поэзияс и ёні отсалө мян большевистской партиялы советской народёс коммунистической воспитывайтан уджын, выль, социалистической общества морт вёсна тышын. Сылысь стихъяс, кёні сійё воспевайтө мян народлысь героизм, кёні гораа кылө патристической чувство, радейтёны советской йёз. Великой Сталин шуис Маяковскийёс «мян советской эпохаса медбур, медся талантливой поэтён».

Маяковскийлөн поэзия, сьлөн жизнеутверждающей оптимизмён кутас овны нэмъяс и пыр кезлө кольё мян великой сталинской эпохалөн достойной памятникён.

И. А. КУРАТОВЛӨН СЕМИНАРСКОЙ ВОЯС

Коми литературалы да коми литературной кывлы подув пуктысь медводдза коми поэт И. А. Куратовлөн мировоззрение да творчество формируйтчисны XIX нэмса квайтымынөд воясö, сийö знаменательной эпохаö, кор заводитчис русской освободительной движениелөн мод этап.

«Памяти Герцена» статьяын В. И. Ленин сетис блестящей характеристика русской освободительной движениеса кумнан этаплы да быд тайö этапса основной движущей вынъяслы.

Освободительной движениеса первой этапö основной роль принадлежитлис векни кастовой рамкаясö йöршитчөм дворянской революционеръяслы, кодъяс, кызди төдчөдö В. И. Ленин, сулавлисны народсянь страшнö ылын.

Квайтымынөд воясö, освободительной движениеса мод этапö, дворянствоос вежö выль вын, выль социальной группа. Русской общественной оломын сийö властной босьтö ассыс места. Тайö выль выннас вöлины разночинецъяс. Революционной демократъяс, кодъяслөн идейной вождьон вöли Н. Г. Чернышевский, выступитисны крепостной праволы паньд, найö дорйисны народлысь интересъяс.

XIX нэмса квайтымынөд воясö русской общественной оломын основной места босьтöны кызвыннас крестьянствоыс, мелкой чиновничество да духовенство пöвстысь петöм революционной демократъяс. И тайö явлениеыс абу случайной. «Падение крепостного права,— гижö В. И. Ленин,— вызвало появление разночинца, как главного массового деятеля и освободитель-

ного движения вообще, и демократической бесцензурной печати в частности» (Ленин, т. XVII, стр. 341, изд. 3).

Революционной разночинецъяс ассыныс деятельностьсö паськодöны общественной оломса унапöлс юкөнъясын. Найö выступайтöны важ традицияслы паньд, дворянской литературалөн канонъяслы паньд, косность да рутиналы паньд, найö выдвигайтöны искусствойн ассыныс выль принципъяс. Став передөвöй прогрессивной вынъяс чукөртчöны «Современник» журнал гөгөр, сьлөн руководительяс Чернышевский да Добролюбов гөгөр. Тайö воясö либеральной дворянской писательяс дзикөдз торйөдчöны «Современникысь», кодi крестьянской революция йылысь идеяс неуклоннöя да последовательнöя нуөдöмнас кыпöдис правительственной кругъяслысь да либеральяслысь ыджид лöглун. Эз öд весь шулы просвещенной да гуманной либерал И. С. Тургенев журналлысь главной сотрудникяссö — Чернышевскийöс да Добролюбовöс — «змеяясөн» да ещö «очковöйясөн».

Тайö дворянской писательяссö, кодъяслы мустöм вöли Чернышевскийлөн «мужицкой демократизмыс», вежöны уна лыда писательяс-разночинецъяс. Кызди меткөя пасйö Шелгунов, найö вöлисны выль интеллигентялөн представительясөн, народлөн кыпöдчөм юкөнөн, кодлөн бужьясыс вöлины народ пытшкын.

Квайтымынөд воясся общественной движениелөн гыс паськалис Российской империяса быд пельбөсöдз, садьмөдис да кыпöдис передө-

вѡй разночиннѡй томйѡзѡс не сѡмын русскѡй народ пѡвстысь, но и ылѡ национальной окраинясысь, кѡнѡ тайѡ кадѡ заводитчѡ кыптыны национальной самосознание.

Народ пѡвстысь петѡм выль разночиннѡй демократиялѡн представительѡн вѡлѡ и медводдза коми поэт И. А. Куратов.

Биографияыс сълѡн типичнѡй сѡйѡ кадяся разночинецъяс-демократъяслы. Чужлѡ сѡйѡ сьѡд вѡр шѡрѡ вошѡм Кибра сиктын. Батьыс вѡлѡ первой пѡнѡмарѡн, сѡсыя дьякѡнѡн, мамыс государственнѡй крестьянка. Иван Куратов челядь каднас на кольѡ батьѡг, быдмѡ сьѡкыд материальнѡй условиясын. 11 арѡсѡн сѡйѡс мамыс нуѡдѡ Яренскѡй духовнѡй училищеѡ, кѡнѡ способнѡй да одарѡннѡй детинка заводитѡ зѡля велѡдчыны, знанияс да образование днѡ сьѡлѡмсыяныс кысигтыр.

1854 воын, тулыснас, Куратов помалѡ Яренскѡй духовнѡй училище да вуджѡ Вологодскѡй семинарияѡ, кѡнѡ сѡйѡ жѡ кадас велѡдчисны сълѡн ыджыд вокъясыс—Афанасий да Вонифатий.

Первой во велѡдчигас сѡйѡс эз на вѡв босьтѡма казеннѡй содержание вылѡ, сѡйѡ получаютлѡс семинариясыя сѡмын пособие — вонас 20 шайт. Губернскѡй карын, кѡнѡ и патераяс, и сѡян-юаныс вѡлѡ донаджык, тайѡ пособие вылѡ овны, дерт, вѡлѡ сьѡкыд. Во велѡдчѡм бѡрын Куратов сетѡ семинарияса ректор ним вылѡ прошение да корѡ примитны сѡйѡс казеннѡй содержание вылѡ. Семинарияса правлениелѡн бумагаясын эм та йылысь ташѡм пасѡд:

«Ноября 1 дня 1855 года.

Иван Куратов, сын умершего дьякона, принадлежит к 1 разряду под № 9; получает двадцатирублёвый оклад; подал прошение о принятии его на полное казенное содержание в семинарском доме».

1855 во помын Куратовѡс босьтѡны полнѡй казеннѡй содержание вылѡ.

Вологодскѡй духовнѡй семинария 1855 воын вуджис специальнѡ стрѡ-

итѡм кык судта каменнѡй домѡ, кодѡс вѡлѡ вѡчѡма Вологда ю набережнѡй вылѡ. Олан условияс да и велѡдчѡмыс танѡ вѡлѡ Яренскѡй бурса серти бурджык. Танѡ оз нин вѡлѡ ков быд лун повны розгаясѡн кульѡмысь да мукѡдсикас расправаясысь. Телеснѡй наказаниес танѡ шочджыка применяйтчылысны. Сѡдз, например, Вологодскѡй духовнѡй семинарияса воспитанник Грязнов, кодѡ велѡдчылѡма Куратовысь некымын вѡнѡн воддджык, аслас воспоминаниеясыс гижѡ, мый сълѡн велѡдчигчѡжѡн вѡлѡ сѡмын ѡти случай, корнѡйтисны розгаясѡн, правда, нѡйтѡмны ѡна да став воспитанникъяс син водзын. Но сэн жѡ сѡйѡ содтѡ, мый мукѡд наказаниес, семинаристъясѡс «скѡтѡн» да «бѡлбанъясѡн» нимтѡмыс да видѡмыс, вѡлѡны быд лунъя явлениясысѡн.

Семинарскѡй наукасын танѡ сѡдзжѡ процветайтлѡсны схоластика да зубрѡжка. Став велѡдѡмсѡ, став программасѡ вѡлѡ подчинитѡма ѡти могли: воспитайтны священнослужительѡс, кодѡ мед вѡлѡ предан православнѡй вичколы да самодержавиелы.

Семинарскѡй курс состоитлѡс уна схоластическѡй предметъясысь, кодъясѡс преподавайтлѡсны сьѡкыда гѡгѡрвоан, нелепѡя составитѡ учебникъяс кузя. Семинаристъяслы вѡлѡ лѡѡ став каднысѡ вины зубрѡжка вылѡ, медым «запомнитны поверженостнѡя да кѡтъ нин регыдик кежлѡ — прочнѡй усвоение йылысь ме ог нин сѡрнит — сэтшѡм уна наукасыс, да ешѡ неинтереснѡйясѡс да нелепѡя преподаванаясѡс» (Сычугов, «Записки бурсака»).

И. А. Куратовлѡн вѡлѡ зѡв бурпамять, и семинарияын сѡйѡ велѡдчис перворазрядникъяс лыдын (весиг первой десятка лыдын). Обязательнѡй греческѡй да латинскѡй кывъясысь кындзи, сѡйѡ усерднѡя велѡд'с и западно-европейскѡй кывъяс. Сѡйѡ вермылѡс чуктѡдны кад лыддысьѡм вылѡ да тайѡн восполняйтлѡс ас образованиелысь пробельясѡс.

Семинарист Куратовлы съёкыда сюрлісны колана книгаяс. Семинарской фундаментальной библиотекаын вöлі сизим тысяча том кымын, но тайö книгаясыс вöліны медясö религиозно-нравственной содержаниеаось, житиеяс, молитвеникьяс и с. в. Да и эз сетлывлыны семинаристьяслы мукöд книгаяссö библиотекаысь, учебникьясысь кындзи. Та йылысь гижö аслас воспоминаниеясас семинарияса учитель А. Попов.

Квайтымынöд воясö Русской империяын паськалан демократической движениелөн могучöй влияниеяс пискöдчисны каменной стенаяс пыр и Вологодской духовной семинарияй да кыпöдисны воспитанникьяслыс интерес лыддыны медбур художественной произведениеяс, тöдмасыны выль идеясөн, кодьяс сийö кадö волнуйтлісны обществос.

1857 воын семинаристьяс ас вынаныс, асланыс да мукöд ног чукöртöм пожертвованиеяс вылö организуйтöны ассыныс ученической библиотеке. Библиотекарнас вöлі асланыс старшой семинарист, кодöс бöрийлісны асыныс воспитанникьяс. Библиотекаса устав серти (уставсö лёсьöдлісны асыныс семинаристьяс жö, начальствокöд öтвылысь), книгаяс выписывайтöм, судзöдöм да сөталöм бöрся должен вöлі наблюдатны инспекторлөн отсасысь, но, колö шуны, сийö геждо суйсылыс библиотечной уджö, надейтчис «богословьяслөн» благонадёжность вылö — старшой курса воспитанникьяс вылö.

Ученической библиотекеаын начальство видзöдöм серти благонадёжной да став семинаристьяслы доступной книгаясысь кындзи вöліны и мукöдсикас книгаяс, кодьясöс лыддылысны сöмын торья семинаристьяс узкой круг. Тайö семинаристьяс быдног зильлісны судзöдны не сöмын выль художественной произведениеяс, но и критика да публицистика, медводз — литературно-критической статьяяс Белинскийлысь, Чернышевскийлысь, Герценлысь,

Добролюбовлысь, материалистической идеяяс пропагандируйтось философской статьяс да книгаяс.

Бурса йылысь аслас воспоминаениясын Помяловский свидетельствуйтö, мый семинариясын вöліны велöдчысыс, кодьяс запретной литературыасыс пытливöя корсылісны ас сомненияяс вылö вочаковысьяс. Сийö гижö со кызди: «Кор налы (семинаристьяслы — А. Ф.) воас идеяяс брожениелөн кад, душааныс кыптöны вочаков требуйтось столбовой вопросьяс, заводитчö убеждениеяслөн ломка; ас диалектика выннаныс, олöм да природа бöрся наблюдайтöм отсöгөн тайö йöзыс оралöны налысь душанысö охватывайтан противоречиеяслысь да сомненияяслысь сеть да заводитöны лыддыны Фейербах кодь писательяссö... Та бöрын найö лоöны убеждённой атеистьясöн... Татшöм бурсакьяслы первойсö жаль вечность, кодöс налы, кызди материалистьяслы, лоö отрицайтны, но сэсся найö аддзöны ас пытысьныс вын миритчыны отрицаниеыскöд, успокаивайтчöны душевнöя, и атеист-бурсаклы сэки развитиеас ознин вермы лоны бöрланö шаг» («Бегуны и спасённые бурсы»).

Буретш тадзи, общественной подьём влияние улын, и петлісны «бурсакьясысь» революционно-настроенной разночинецьяс-демократьяс, будущой студенческой волненияса да революционной кружокьясса участникьяс. Тайö процессыс кутшöмакö мунліс и Вологодской духовной семинарияын. Та йылысь свидетельствуйтö аслас воспоминаниеясын М. П. Сажин, кодö вöлі Вологдаын ссылкаын. (Вологдаын ссылкаын сийö кадö вообще овлісны вель уна общественной деятельяс да революционерьяс, и татшöм обстановкаыс, тöдöмысь, ёна кокньöдліс семинаристьяслы судзöдавын запретной литература).

Аслас воспоминаниеясын Сажин, например, индö, мый Вологдаын кокниа вöлі поэбö судзöдны Герценлысь «Колокол», мый вологодской семинаристьяс пöвстын торья нин популярнойöсь вöліны Н. Г. Чернышев-

скийлõн статьяс. Великõй русско́й революционнõй демократ Чернышевскийлõн влияние семинарияын вõлõма сэтшõм вына, мый семинаристьяслõн весиг вõлõи организуйтõма «Чернышевецъяслысь кружок», кõнõи изучайтлысьны сылысь замечательнõй статьяс.

«Колõ тõдчõдны,—гижõ Сажин,—мый Чернышевскийлõн влияниесъ сэки вообще вõлõи зев ён. Отразитчис сийõ, дерт, и Вологда вылын. Кедровский (губернатор канцелярияса правительлõн отсасысь) аслас служба вылõ пыртõдз вõлõи Вологодско́й духовнõй семинарияса воспитанникõн. Семинаристьяскõдõtвылысь танõи сийõ организуйтис «Чернышевецъяслысь кружок», кодлõн влияниесъ вологодско́й томйõз пõвстын вõлõи зев ыджыд. Весиг вологодско́й духовенствоысьõtкымынъяс сэки увлекайтчылысьны Чернышевскийлõн. Вологодско́й семинарияса администратциясысьõtи иеромонах ёна увлекайтчылысьны и Чернышевскийлõн и Людвиг Фейербахлõн. Тайõ монахлõн родственникъяс, кодъяс сиджõ вõлõны семинарияса воспитанникъясõн, асланыс ёртъяслысь лэдзлысьны пользуйтчыны сы библиотекалõн и тшõtш Фейербахлõн. Бõръясыс торйõн нишвоис сьолõм выланасы семинаристьяслы, и найõ похититисны сийõс монахлысь. Тайõ Фейербахыскõд сэсся Вологдаын приключитчис вель комичнõй история.

Колõ висътавны, вологодско́й семинаристьяс велõдчõм помалõм бõрын сэксы кадõ мунылвылысьны гортъясаныс оригинальнõй способõн. Ньõблысьны ыджыд карбас, кывтисны Вологда ю кывтчõс да вочасõн разõдчавлысьны асланыс палестинасыс. Фейербах йылысь жõ тõдмалисны вологодско́й жандармъяс да доложитисны губернаторлы. Вологодско́й губернатор сетис приказ—шõбны семинаристьясõс да мырддыны налысь злосчастнõй Фейербахõс. Кõнкõ Тотьма дорын семинаристьясõс задержитõма становõй пристав да строгõя допроситõма. Тайõ приставыс доложитис сэсся начальствоылы, мый допроситõм семинаристьяс

пõвстын некутшõм «Фейербах эз вõв».

Философия вопросъясын нимõм гõгõрвотõм служака-пристав, вõлõмкõ, корсыõма не книга, а ловъя мортõс, «кутшõмкõ» Фейербахõс, кодõи мыйõнкõ дõзмõдõма начальствоõс.

Семинарияын велõдчысь томйõз пõвстын передõвõй идеясыс динõ ташõм ыджыд интересыс вõлõи сы вõсна, мый различиннõй средаысь, медсысõ низшõй духовенствоысысь петõм семинаристьяслы вõлõны гõгõрвоанасысь да матынõс передõвõй прогрессивнõй идеясыс, кодъясõс пропагандируйтлысьны Чернышевский, Добролюбов да журнал «Современник». Семинаристьяс пõвстысь унаõн петисны русско́й прогрессивнõй литературалõн да публицистикалõн представителъяс, тшõtш и 60-õд воясса революционнõй демократъяс—Чернышевский, Добролюбов, Антонович, Елисеев, Щапов, Благоветлов, Помяловский, Левитов, Н. Успенский да мукõдъяс.

Кыдзи ми аддзам, Вологодско́й семинарияын, кõнõи велõдчылысь И. А. Куратов, вõлõны благоприятнõй условиясыс тõдмасыны сылысь передõвõй демократическо́й идеясысõн. Миян абудсыс даннõйяс, кодъяс эсыкõ подтверждаетисны либõ отрицатисны «Чернышевецъяс кружокын» Куратовлысь участвуйтõмсõ. Но сылõн стихотворениеыс, творчествоыс, торъя вопросъяс кузя высказываниеыс бура петкõдлõны, мый Куратовõс семинарияын велõдчигасыс пыдисянь волнуйтõны социальнõй проблемаясыс, сийõ пытливõя да внимательнõя наблюдайтõ асыс гõгõрсысыс олõмсõ да асысыс сокровеннõй думъяссõ, чувствоясысõ пасьялõ сийõ кадсыс стихотворениеысас. «Морт олõм» стихотворениеын сийõ гижõ:

Оз кõ мейсыс пет
Гижысь и поэт,
Борд пыдди ме босыта чер—
Менам лоас сер.
Оз кõ мейсыс пет
Некутшõм поэт,
Мед оз пет и пõнõмар,
Гõрдлысь, сõрысь, яр...

Тайõ кадсыс сэтшõм стихотворение-

яс, кызди «Меным, кылан, дяк», «Коми кыв», «Уджав, помав регыд», «Выль сьыланкыв», «Сьылан менам, сьылан», убедительнӧя висьталӧны сийӧ кадся передӧвӧй демократической идеяс направлениен сьлӧн мировоззрение формируйтӧм йыльс. 1858 воын император Александр II воліс Вологдаӧ да пыравліс и духовнӧй семинарияӧ. Локтігкежас семинарияын спешлӧя лӧсьӧдчылісны — мыськисны да весалісны учебнӧй комнатаяс да казеннокоштнӧй воспитанникьяслысь оланінъяс, вурисны налы выль паськӧм, репетируйтисны, кызди колӧ встретитны пыригас «высочайшӧй путешественникӧс».

И. А. Куратов тайӧ случай йыльс ассьыс впечатлениесӧ гижлӧма специальной статьяын, кодӧс ачыс жӧ и бырдӧма сӧсся. Миянӧдз воӧе сӧмын помыс тайӧ статьяслӧн. Куратов, тыдалӧ, наблюдайтӧма, кызди встречайтисьяс лӧдзалисны царскӧй вӧвьясӧс да коляскасӧ гӧгыльтӧдісны губернатор керкадорӧдз. И та кузя Куратов шогпырысь пасийӧ, мый русскӧй крестьянин сулалӧ сэтшӧм униженнӧй состояниен, мый весиг «ассьыс радлӧмсӧ выражайтӧ рабство символӧн».

И. А. Куратов заводитліс гижны Яренскӧй духовнӧй училищын на псевдоним А. И. Гугов ним улын, но сийӧ кадся стихотворениеяс эз кольны.

Вологдаын велӧдчигас Куратов водзӧ уджалӧ стихъяс гижӧм вылын. Миянӧдз вонсны тайӧ кадас гижӧм 13 оригинальнӧй да 22 сяяс переводнӧй произведение. Найӧ сідзжӧ яркӧя характеризуйтӧны юноша Куратовлысь вкусьяс, интересъяс да олӧм вылӧ взглядысӧ. На серти тыдалӧ, кутшӧм бура сийӧ тӧдлӧма литература. Дерт, тайӧ знаниесӧ сылы сетісны эз семинарскӧй наукаяс, эз богословие да схоластической философия, а шедӧдіс найӧс самостоятельнӧя лыддысьӧмӧн, Белинскийлысь, Чернышевскийлысь, Добролюбовлысь литературно-критиче-

скӧй статьяс внимательнӧя изучайтӧмӧн, русскӧй да западно-европейскӧй писательяслысь медбур произведениеяс лыддыӧмӧн, журнал «Современник» лыддыӧмӧн. Та йыльс ми вермам увереннӧя шуны сьлысь переводнӧй стихотворениеясӧ внимательнӧя анализируйтӧм серти. И. А. Куратов эз кӧ эськӧ воспитывайтчыв «Современниклӧн» передӧвӧй идеяс вылын, сийӧ эз эськӧ куж переведитӧм вылӧ бӧрйыны буретш сэтшӧм поэтьясӧс, кодъяслӧн творчество медся ӧна воліс сьӧлӧм выланяс революционнӧй демократияс идейнӧй вождьяслы. И збыльысь, сийӧ переведиталӧ оз Бенедиктовлысь, Майковлысь, Тютчевлысь, а Пушкинлысь, Кольцовлысь стихотворениеяс, Крыловлысь басняяс, Беранжелысь, Гейнелысь произведенияс.

Тӧдчӧдам, мый Гейцелӧн да Беранжелӧн стихотворениеяскӧд Куратов вермис тӧдмасыны сӧмын, дерт, «Современник» пыр. Беранжелысь песнясӧ В. С. Курочкинӧн талантливӧя русскӧй кыв вылӧ переведитӧмыс вӧлі ыджыд литературнӧй событиӧн. Курочкинлӧн переводъяс йыльысь аслас статьяын Н. А. Добролюбов настойчивӧя тӧдчӧдлывліс Беранже поэзиялысь революционнӧй сущностьсӧ, а либеральнӧй да реакционнӧй изданиеясысь ми Беранже йыльысь адзам вель резкӧй отрицательнӧй отзывяс.

1858 воын «Современникын» вӧлі печатайтӧма Гейнелысь стихотворениеясӧ, кодъясӧс замечательнӧя переведитіс М. И. Михайлов.

Но том поэтлы медся волісны сьӧлӧм вылас великӧй русскӧй поэт А. С. Пушкинлӧн джуджыд содержаниеа, блестящӧй поэтической мастерствоӧн гижӧм произведениеяс. Радейтіс сийӧ и М. В. Кольцовлысь песеннӧй народнӧй творчество дорӧ матын сулалысь задушевнӧй стихотворениеяс.

«Морт олӧм», «Сьылан менам, сьылан» стихотворениеясысь ми адзам, кутшӧм напряжӧннӧя думайтіс семинарияын велӧдчигас на

И. А. Куратов аслас будущой деятельности йылысь. Кызди тыдало индём стихотворениясысь, сийо мечтайтліс эз духовной карьера йылысь, кодї воли зывок сылы, мустом и противной. Аслас будущей призвание йылысь сийо гижо:

Усяс дона пуд,
Кор ме йозлы шуд
Сета...

Том Куратов водзын воли кык туй. Оти туй паськыд да кокныд — лоны священникон либо петны гражданской служба выло; первой разряда аттестатон да «студент» званиеон сийо, дерт, вермис адзыны губернской либо полицейской управленеясын вель шонид места. Но попон лоны сылы воли мустомсыс-мустом, противно. А мунны полицейской управленею либо губернской управленею, кодї сэки готовитліс становойясо, сийо сіджю лыддис позорнойон. Юноша Куратов борїю аслыс сьокыд, тернстой туй эштюм мортлысь, кодї ассыс оломсо сїо благородной делолы — служитны народлы.

1860 воын И. А. Куратов помаліс Вологодской духовной семинария первой разрядникон. Сылы сетісны аттестат:

«Объявитель сего, Вологодской семинарии воспитанник Иван Куратов, имеющий от роду 20 лет, поступив в семинарию 1854 года, обучался в оной при способностях очень хороших и прилежании очень ревностном... Содержался на полном казенном коште. По окончании семинарского курса в июле 1860 года Правлением Вологодской семинарии с утверждения его преосвященства причислен к первому разряду воспитанников семинарии со званием студента и уволен в Вологодское епархиальное ведомство».

Дас во чож духовной училищеын да семинарияын велодчомыс помасис. Тайо кад йылысь поэт модьсджык гижо, мый по «Велалом чир восна корысь моз уджалі...» И збыль, семинарской знаниеас волины зэв гольбось. Куратов гогорволіс, мый ас крайын ко сылы заводитны

уджавны сідзи, кызди мечтайтс ачыс, — колоны мукодсикас джуджыд знаяеяс. Сэтшом знаяеяссю жо позбо шедодны сомын Москваын либо Петербургын, сэкса общественнойной оломлон центрьясын. Но кызди но вермас сийо, казеннокоштной бурсак, веськавны сэтчо да ещо грош денгятотг?

Москвао Духовной Академияю семинарияысь казенной щот выло 1860 воын мододісны велодчыны кык воспитанникос, но на лыдо Куратов эз веськав. Сийос сіджю эз мододны и Петербургской Медико-хирургической Академияю. Тайо высшой учебной заведениеясас веськавлісны сэтшом воспитанникьяс, кодьяслон волины протекцияяс, кодьяслон батымамыс имеитлісны связяс семинарияын да духовной консисторияын. Дьякон пи, сирота И. А. Куратовлон эз вонны, дерт, ни связяс, ни протекцияяс.

Духовной Академияю Куратов атеист эз вермы стремитчыны. Духовной карьера сийос эз прельщайтлы. И сийо, дерт, тодіс, мый сэтчо ко пыран да помалан Академиясо, духовной сословиенысь сесся не нин бурон мездысьлыны. Кыв шутог, Куратов мечтайтліс сунны выль оломю, пыдісянь тодмасыны передовой прогрессивной идеясон, научной знаниеясон. А тайос вермис сетны сэки сомын университет.

Но, модарсянь, университетю пырны окотїтом йылысь сийо шыасыны эз лысьтлыв. Духовной семинарияса начальство таысь эськю шуис сийос опасной вольнодумецон да примитіс строг мераяс — 1860 воодз эз на вов случай, медым духовной семинарияса воспитанник пырліс велодчыны «богомерзкой университетю». Да и сьокыд воли надейтчыны сылы сдایتны вступительной экзаменьяс семинарской подготовкоюн. Но сийо вермис надейтчыны готовитчыны экзаменьяс кезло выль учебной воын, сомын эськю веськавны Петербурго либо Москваю.

Тодчодам, мый квайтмынод воясо передовой томїоз ена зильлісны

веськавын столицаѡ, пырны универ-ситетѡ, тшыгъявын, терпитны нужда, но век жѡ велѡдчыны. Та йы-лысь, например, гижѡ аслас вспо-минаниеясын Пантелеев, кодѡ велѡд-чылѡма Вологодскѡй гимназияын Куратовкѡд ѡти кадѡ.

«Дас куйм морта сравнительнѡ нейджыд выпускысь ми кѡкъямы-сѡн мунѡм Петербургѡ, а квайтѡн пырисны университетѡ. А табысь водзджык Вслогдаысь муилывлісны университетѡ ѡти, зэв нин кык морт».

1860 вося июль 18 лунѡ, семина-рия помавтѡдз на, И. А. Куратов сетѡ семинарияса ректор ним вылѡ прошение да корѡ разрешитны сылы муны Московскѡй Духовнѡй Академиѡ волонтерѡн.

Вологодскѡй семинарияса прав-ление бумагаяс пѡвстын эм сѡтшѡм материал:

«Докладовано: Прощение ученика первого класса высшего отделения Вологодской семинарии Ивана Куратова о дозволении ему, по окончании семинарского курса, явиться в правление Московской Духовной Академии на предварительные испытания для поступления в число воспитанников оной. При сѡм ученик Куратов поясняет, что следующие на первоначальное образование деньги он представит по получении проси-мого дозволения.— Проситель Усть-сысольского уезда, Киберской Спас-ской церкви умершего дьякона сын, 20 лет, принадлежит к первому раз-ряду воспитанников, первого клас-са, высшего отделения под № 7, по-ведения отлично хорошего.

Определено: Поелику воспитанни-ки М. Кокшаров и Иван Куратов оказали успехи весьма хорошие и оба они поведения отлично хороше-го, то дозволить им отправиться в Московскую Духовную Академию в качестве волонтеров на предвари-тельные испытания и когда они в правление внесут узаконенное коли-чество денег, именно по 28 р. 34 ко-пейки на первоначальное образова-ние, тогда выдать им требующиеся

для поступления в Академию доку-менты» (В. Г. А. Ф. 466, д. № 368).

Первоѡя овмѡдчѡм вылѡ колана суммасѡ Куратовлы ковмис корны ыджыд вокъясыслысь, но найѡ, ты-далѡ, эз тѡрмасыны сылы мѡдѡды. Семинарияса правление тшѡктѡ Куратовлы сетны объяснение, мый вѡс-на сѡйѡ оз внесит колана суммасѡ. Сѡйѡ жѡ материалъяс чукѡрын со-хранитчис тайѡ объяснениеыс:

«Объяснение студента Вологод-ской семинарии Ивана Куратова о том, что он не успел еще, по даль-ности своей родины, получить денег, следующих на первоначальное его образование при поступлении в Мос-ковскую Духовную Академию, а обязывается представить оные в последних числах августа, куда следу-ет, по получении от родственников».

1860 вося августын Куратов да мѡд волонтер Митрофан Кокшаров мѡдѡдчѡны Москваѡ. Семинарияса правление сетис Куратовлы проезд-нѡй билет: «Предъявитель Вологод-ской духовной семинарии, окончив-ший студент Иван Куратов, правле-нием Вологодской семинарии уво-ленный на предварительные испыта-ния для поступления в Московскую Духовную Академию, следует к месту своего назначения в Троицко-Сергиеву Лавру, Московской гу-бернии».

Москваѡ локтѡм бѡрын Куратов олѡ сѡнѡ 1860 вося августсянь 1861 вося мартѡдз.

Некролог серти, кодѡс опубликуйтѡ-ма «Туркенстанскѡй ведомостьясын» (1876 во, № 1) артмѡ сѡдз, бытѡѡ Куратов пыравлѡма Духовнѡй Академиѡ да сѡсся энѡвтѡма сѡйѡс квайтымынѡд воясѡ кыптѡм студен-ческѡй волнениеяскѡд йитѡдын. Но Духовнѡй Академиялысь архивнѡй материалъяс мянѡн видлалѡм оз подтверждают тайѡс. Академия мате-риалъясын Куратовлѡн ним некѡн оз значитчы. Квайт—сизим тѡлысь чѡж кѡ Куратов вѡлѡ академияса воспи-танникъяс лыдын, то дерт жѡ ку-тшѡмкѡ да следъяс эськѡ колисны архивнѡй материалъясын. Но сѡйѡ абу ни академияса воспитанникъяс

списокын, ни четвёртой ведомостьюясн, ни разной помкаяс вѳсна увольтѳм воспитанникъяс списокын.

А сыкѳд ѳттѳѳтш Москваѳ волонтѳрѳн жѳ локтѳм Митрофан Кокшаров казътывсьѳ и ѳбѳѳей списокын, кѳнѳ точнѳя индѳма, кор поступи-тѳмны сылѳн документъяс, эм сылѳн и торъя личнѳй делѳ.

Колѳ индыны, мый Духовнѳй Академиялѳн архивнѳй фондъяс бу-ра сохранитѳмны и Куратов йы-лись материалъяс вошны эз вермы-ны. Куратов, тыдалѳ, вообще абу явѳстчылѳма тайѳ академияѳ.

Некрологлѳн утверждение, мый бытѳѳ Куратовлы ковмис энѳвтны Духовнѳй Академиясѳ студенческой волнениеяскѳд йѳтѳдын, миянлысь вызывайтѳ ыджыд сомнение и мѳд помка вѳсна, Массѳвѳй студенческой волнениеяс да студентъясѳс гортьясаныс массѳвѳя увольняйтѳм му-нлс сѳрѳнджык, 1861 вося сентябрь-ын — октябрьн, кор Куратов му-нѳма нин вѳлѳ Москваысь.

Если кѳ Куратов эз велѳдчыв Ду-ховнѳй Академияын, мый жѳ сѳйѳ бѳчлѳс Москваын квайт — сизим тѳ-лысьсѳ? Позѳѳ предположитны сѳ-мын ѳтитор: сѳйѳ, тыдалѳ, думайтлѳ-ма подготѳвитчыны пырны универси-тетѳ. ѳбстановка сѳки вѳлѳ та вылѳ благоприятнѳй, и сѳйѳ вермис на-дейтчыны веськавны университетѳ семинарской образованиеѳн.

60-ѳд воясса ѳбщественнѳй движе-ние заставитѳ правительствоѳс уни-верситетской образование кузя вѳч-ны уступкаяс. Сѳдз, 1855 воын вѳлѳ разрешитѳма принимайтны студентъясѳс неограниченнѳй количествѳын, а 1857 воын — принимайтны низшѳй сословиеясъс, домашнѳй образо-ваниеѳн, кодъясѳс водзджыксѳ эз сибѳдлыны.

Тайѳ жѳ кадас университетын вежсьѳ и ѳбстановкаыс: заводитѳ бурнѳя пуны студенческой олѳм, организуйтчалѳны сѳнѳ землячество-яс, студенческой столѳвѳйяс, касса-яс, товарищеской судъяс, сходкаяс вылын бѳрйыссьѳны депутатъяс ѳбъясняйтчыны начальствокѳд и с. в. Столицаѳ массаѳн кутѳсны воны гим-

назистской, семинарской да весиг домашнѳй образованиеа томйѳз ылѳ губерниясысь да уездъяссысь. Унаѳн на пѳвтысь тшыгъялысны, терпитѳсны нужда, лишениеяс, но настойчивѳя зѳлысны веськав-ны университетѳ. Татшѳм ѳбстано-вка дырйи университетѳ пырѳм йы-лысь вермис мечтайтны и дерзайт-ны тшѳтш и семинарист Куратов.

Но 1861 во заводитчигѳн ѳбстано-вка резкой вежсьѳ. Царской правѳ-тельство, «высочайшѳй повелениеяс» лѳдзѳмѳн, зѳлѳ ограничитны студен-ческой «вольностьяс», зѳлѳ ограни-читны различинецъясслысь универси-тетѳ пырѳм, торйѳн нин сѳтшѳмъяс-лысь, кодъяс абу даннѳй учебнѳй округысь. Ена вѳлѳ чинтѳма сѳтшѳм студентъясслысь лыдсѳ, кодъяс вѳлѳ мездъыссьѳны велѳдчѳмысь дон мынтѳмысь да кодъясслы сетлывлѳ-сны пособиеняс да стипендияс. 1861 вося тулысѳ настойчивѳя кутѳс кыв-сьыны, мый университетын лекцияс кывзѳмысь быдѳнлысь кутасны босътны дон. И, збылысь, регыд пе-тѳс сѳтшѳм указ — университетын велѳдчѳмысь студент должен мынты-ны вѳнас 50 шайт.

Таѳдз кѳ Куратов вермис на на-дейтчыны пырны университетѳ, то ѳнѳ тайѳ надеяыс сылѳн быри. Неку-тшѳм ѳтсѳгтѳг да ещѳ велѳдчѳмысь дон мынтѳмѳн сылы нинѳм нин вѳлѳ мечтайтны та йылысь. Сылѳн мед-бур надеяысыс, меддолыд мечтаясыс терпитѳны крах. Тайѳ неудачаяс впечатление улын Москваын сѳйѳ гижѳ известнѳй стихотворение «Пыж», кѳнѳ шогпырысь висъталѳ, кыдзи тщетнѳя сѳйѳ зѳлѳ пѳськѳдны олѳмын аслыс туй, но таыс нинѳм сылѳн оз арты. Ассьея судьбасѳ сѳйѳ сравнивайтѳ ва паныд катысь пыжкѳд, кодѳ, кыдзи кѳтъ эн сын, водзѳ оз во.

Сынѳпта жѳ, сынѳпта ме!
А кор шуалѳ ме тайѳс,
Визув ю вылын нин бара
Ачым коли понѳль саяс.

И не сѳмын Куратовлы сѳки ков-мылѳс энѳвтчыны университетѳ пы-рѳм йылысь мечтаысь. Разночин-нѳй томйѳзысь эзе унаѳн долже-

нось вöлі бөр мунны столицаысь гортъясаньс. Тайö явлениеыс весиг отразитчис 60-öd воясса литератураын.

Н. А. Некрасов «Свисток» журналын (1860 во, № 3) публикуйтис ассьыс произведение «Забракованные»—куим действиеа трагедия. Сэни сийö петкöдлис, кызди голь разночинецъяс—дыак пи Триумвиратов да мелкöй чиновник пи Харчин—кöсйöны пырны университетö, но налы тайö оз удайтчы. Тайö явлениеыс, тыдалö, вöлöма сэтшöм типичнöйöн, мый сийö адзис ассьым отражение демократическöй литератураын.

Некролог тöдчöдö, мый Москваыс И. А. Куратов мунис ёртъясыс отсöйöн, кодъяс чукöртöмны туй вылас сылы колана средствояс.

1861 воын сийö бара нин Вологдаын да сетö прошение назначитны сийöс учителявны. Сийö, кызди и уна мукöд разночинецъяс-демократъяс тайö кадö, öтказитчö духовнöй сословиеныс да духовнöй карьераыс. Сийö бөрйö учительлысь туй, мед лоны матынджык аслас народ дорö, мед распространяйтны народ пöвстын грамота да просвещение.

Сылысь прошениесö вöли обсудитöма Вологодскöй семинарияса правлениебн 1861 вося апрель 1 лунö.

«Докладывано: Прошение студента Ивана Куратова, окончившего поприще наук в первом классе высшего отделения Вологодской семинарии под № 9 в июле минувшего 1860 года, об определении его на вакансию учителя первого класса Устьсысольского духовно-приходского училища, каковая должность по перемещении учителя Крутикова состо-

ит вакантною с 30 марта 1861 года. По журналу правления от 27 марта 1861 года предположено было для замещения сей должности иметь ввиду студента Воронцова, как природного зырянина, если он сам того пожелает; но ни Воронцов, ни прочие студенты, просившие об определении на вакансию учителя причетнического класса, не пожелали поступить на службу в отдалённое Устьсысольское духовно-приходское училище.

Студент И. Куратов, просящий ныне об определении на вакансию учителя первого класса Устьсысольского духовно-приходского училища, также природный зырянин и может быть весьма полезен при первоначальном обучении детей зырянского края».

Куратовöс индöны учитель должность вылö. Кызди тыдалö документъяс, семинария помалысьяс пöвстысь некод, весиг второразрядникъяс, эз пожелаитны мунны тайö ыли училищö уджавны мизернöй дон вылö—сё шайтöн во.

Тайö фактыс, мый И. А. Куратовöс беспрепятственнöй индисны учитель должность вылö, бара жö висьталö сы йылысь, мый Московскöй Духовнöй Академияö сийö, тыдалö, эз пыравлы. Сийöс кö исключитисны академияыс студенческой волнениеысын участвуйтöмысь, то мукöдъясöс моз жö административнöй порядокын ыстисны эськö гортас местнöй властьяслöн надзор улö. И сэки эськö, тöдöмысь, эз кутны сийöс индены учительöн церковно-приходскöй школаö.

Сьöлöмсяныыс народлы пöльзавайны кöсйöмöн том поэт Куратов 1861 воын локтö ас чужан муас.

ЛИТЕРАТУРНОЙ ХРОНИКА

★ ★ ★

Март 23-өд лунö Сыктывкарын мунис коми писательяслөн да литературной активлөн собрание. Собрание обсудитис СССР-са советской писательяс Союза правление XIII-өд пленумлысь итогыяс да коми детской художественной литература да литературной критика развивайтём кузя могъяс.

Коми АССР-са советской писательяслөн Союз правления председател Г. А. Фёдоров ёрт тайö вопросъяс кузя аслас докладын висьталис советской детской художественной литература да литературной критика состояние йылысь да на водзын сулалан могъяс йылысь.

Коми детской художественной литературалысь состояние характеризуйтёмён докладчик пасйö откымын успехъяс, кодъяс вöлины писатель М. Лебедевлөн, поэт И. Вавилинлөн да мукöдъяслөн Великой Отечественной война воясöдз. Война бöрса кадö жö мыйкö мында тöдчанаджык успехъяс тайö юкöнын абу вöчöма. Коми писательяс, поэтъяс öнöдз на зэв ыджыд долгын коми челядь водзын, школьникъяс водзын, кодъяс виччысьöны вылын идейно-художественной содержания, интересной произведенияс.

Литературной критикаын положение йылысь висьталöмён Фёдоров ёрт пасйö, мый 1949 воын эмöсь тöдчана воськовъяс тайö юкöнын. «Войвыв кодзув» журналын унджык вöли печатайтöма литературно-критической статьяяс да рецензияс. Но унджык печатайтём статьясын тырмытöмторйөн лоö сийö, мый найö этша висьталöны, этша анализуйтöны произведениеяслысь художественной формасö. Докладчик сіджö подвергнитис критикаö Педагогической институтса преподавательяслысь да СССР-са Наукас

Академиялөн Коми Филиалса сотрудникъяслысь позиция, кодъяс явö сулалöны бокрын литературной критика развивайтан могъяссысь.

Доклад бöрын воссьöм прениеясын выступайтысьяс активной обсуждайтёны детской коми художественной литература да литературной критика водзын сулалысь могъяс, найöс развивайтём кузя могъяс. Выступайтысьяс эрдöдалисны тырмытöмторъяс, кодъяс мешайтöны детской литература да литературной критика развивайтёмлы, сетисны вель уна индöдъяс, кодъяс отсаласны литературалөн тайö важной отрасляс развивайтёмлы.

Коми АССР-са Просвещение кузя министр И. Г. Рассыхаев чуксалис писательясöс кутны йитöд школаяскöд, тöдмасьны школьной да пионерской уджөн, изучайтны челядьлысь олöм, интересъяс, психология, ёнджыка тöдмасьны советской педагогикакöд. Тайö вопросъяскöд жö йитöдын выступитис писатель С. Тимухев, кодi критикуйтис Коми АССР-са советской писательяслысь Союз да «Войвыв кодзув» журналлысь редколлегия том авторъясöс журналö омöля привлекайтём кузя.

Пединститутса преподаватель В. Зыкин индiс, мый коми писательяслөн Союз слаба отсалö гижны заводитчысьяслы, литкружковецъяслы, вывти шоча воывлöны коми писательяс студентъяс дiнö, оз интересуйтчыны институтса литературной олöмөн.

Коми литература кузя Пединститутса преподаватель П. Попов аслас выступлениеын индiс коми фольклор чукöртöм кузя удж паськöдны коланлун йылысь да водздаджык кадся чукöртöм устной произведенияс пересмотритны коланлун йылысь.

Поэт С. Попов аслас выступлениеын сувтліс коми поэзия развйайтчöмлөн вöпрöсьяс вьлö. Сійö индіс, мый писательяс век на вунöдöны асланыс творчествоын советскöй морт йылысь, мый вöсна мукöд стихъясыс коми поэтъяслөн пассивно-созерцательнöйöсь. Пример пыдди С. Попов вайöдö поэт И. Вавилинлысь стихотворение «Миян гордость».

Пединститутса студентка Волкова индö журналын печатайтсян рецензиясылысь содержание бурмöдны коланлун вьлö, торъя нин произведениеясылысь художественнöй форма анализируютöм боксян.

СССР-са Наукаяс Академиялөн Коми Филиалса сотрудница Н. Когова критикуйтö коми переводчикъясöс, кодъяс оз лыддысьны коми кывлөн законъясöн да та вöсна тшöкыда искажайтöны либö вежöны перевод дырйи авторлысь мөвпъяс да образяс.

Коми писатель Я. Рочев аслас выступлениеын висьталіс Коми издательствöн коми детскöй художественнöй литература лэдзöм кузя нуöдöм уджъяс йылысь да 1950-öд вöся издательскöй план йылысь.

Собрание помын выступитіс ВКП(б) Обкомлөн пропаганда да агитация отделса заведующійöс вержыс С. Рудаков ёрт, коді донъяліс прениеын выступайтысьяслысь торъя выступлениеяс да чукöстіс коми писательясöс серъёзнöй уджавны коми литературалысь идейно-художественнöй уровень кыпöдöм вöсна.

Собрание примитіс решение, кодё веськөдöма коми детскöй художественнöй литература юкбнын да коми литературнöй критикаын тырмытöмторъяс бырöдöм вьлö, детскöй литература да литературнöй критика водзö развивайтöм вьлö.

* * *

Апрель 19-öд лунö «Войвыв кодзув» журнал редакцияын писательяс да литературнöй актив обсудитісны С. Ф. Тимушевлысь повесть «Зумыд кок йылö» (мöд часть, рукописын). Обсуждениеын участвуй-

тысьяс отметитісны, мый автор водзö развивайтö сійö темасö, кодёсылөн кызыннас удачнöя вöлі разработайтöма повесть первой частыын. Сійö петкөдлö война бöрса колхознöй сиктлысь быдмöм, ыджыд урожай вöсна тышкасьöм, передөвöй агротехникаөн овладевайтöм, электрификация подув вылын колхознöй производство механизировйтöм, колхозникъясылысь благосостояние да культура кыпöдöм, трудөвöй пафос.

Повестын медясö петкөдлысьбө передөвöй колхоз «Прогресс». Действуйтöны сійö жö персонажъяс, кодъяскөд лыддысьысы тöдса нин первой часть кузя: райкомса секретарь Кедров, предколхоза Матвеев, сьлөн гöтырыс Ольга, тракторист Емельян. Повестьö пыртöма и вьль геройясöс — том агроном Сурнин, колхозница Глаша, МТС-са директор Платонов, райсельхозотделса заведующій Лопахин да мукöд.

Выступайтысьяс тöдчөдісны, мый автор реалистическöй краскаясөн петкөдлö колхознöй сиктлысь олöм, кодёс сійö бура тöдö, кызыннас удачнöя описывайтö колхознöй уджъяс, колхозникъясылысь быт, психология. Повестьын эмöсь лöбсьыд главаяс, удачнöй описаниеяс, кодъяс запоминайтчöны.

Такöд тиöтш выступайтысьяс резкöя критикуйтісны повестьлысь идейно-художественнöй öшибкаяс, кодъяс вевтыртöны да сайöдöны произвениеылысь достоинствоясöс.

Повестьын абу последовательнöя развивайтысь сюжет. Композиция боксян произведение рыхлöй, лоскутнöй. Уналазын паныдасьлöны случайнöй рассуждениеяс, эпизодьяс, газетно-очерковöй кос описаниеяс, кодъяс лишнöйöсь, ковтөмөсь, кодъяс ещö нин слабмөдöны сюжетнöй развитиесö: Повестьын оз тыдавны яркöя выразитöм конфликтнöй столкновениеяс, слаба, напряженитөг петкөдлöма важ да вьль костын тышсö, паныдасын сьöкыдлунъяс вермавсьöны конкиа.

Ыджыд тырмытöмтор авторлөн вьль произвениеяс сійö, мый передөвöй колхозлысь полеводческöй

уджъяссö сійö петкөдлö звеньевöй метод подув вылын, кодöс чорыда осудитöма партияөн да правитель-ствоөн. Повестын оз тыдав колхоз-ной партиной организациялөн авангарднöй ролыс. Автор абу вермöма тайöс сетны яркöй, выра-зительной художественной средство-ясөн.

Выступайтысыя тшöтш индiсны и сы вылö, мый произведениен ге-ройслөн духовной мирыс гöлиник, векни. Оз тöдчы Кедров, Матвеев, Ольга образъяслөн да характеръя-слөн водзö развивайтчöм. Автор абу на вермöма мездысны схематиз-мысь (МТС-са директор Платонов-

лөн образ, старшой агроном Лопа-хинлөн образ, бригадир Савельев-лөн образ).

Писательяслөн товарищескöй кри-тика индiс Тимушев ёртлы сы вылö, мый выль произведение вылын уджалiгас сійö явнöя снизитöма ас дорас требовательность, кокниа от-неситчöма аслас творческöй удж дорö, тэрмасьöма, мый вöсна мед-сясö и артмисны тайö гырысь тыр-мытöмторъясыс сылөн. Тимушев ёртлы предложитöма серъёзнöя про-думайтны выль повестьсö да, крити-ка арталöмөн, переработайтны сi-йöс, бырöдны индалöм идейно-худо-жественной тырмытöмторъяссö.

КНИЖНОЇ ПОЛКА

Е. Чарушин. Миян дворын. Коми Госиздат, 1949 во, тираж 4000 экз., 16 страница, доныс 1 шайт 50 көп. Перевод В. Айбабинлөн.

Тайо книгаын Чарушин төдмөдө посни челядьос домашной животнойясон да птицаясон. Сэни Маруська кань и Шарик пон, мөс Серук и ретив вөв, көза и порсь, меж и кролик, осёл и верблюд. Прудийн плавайтө утка, видз вылын кокасьо дзодзөг, дворын чипанпиянкөд ветлөдлө курөг, скөралө быдөн выло индюк.

Клишеяс печатайтөма кык краскаөн.

Виталий Бианки. Мойдъяс. Коми Госиздат, 1949 во, тираж 4000 экз. земпляр, 40 страница, доныс 2 шайт. Перевод Н. Щербаковалөн.

Интересной мойдкывъяс дошкольной арлыда челядьлы печатайтөма тайо книгаын. Виталий Бианки бура төдө природа, вөрьясын да ваясын олысьясос, и сийо увлекательной формаын гижө на йылысь.

Со босьтам книгао печатайтөм мойдкыв «Көкпи». Көк оз куж ни поз вочны, ни пиянсө быдтыны. Прөста од миян оз шуны сийос поэтом көкөн. И вот көк корсьо мукөд лэбачьяслысь поэьяс, кытчө эськө пуктыны сылы асьсыс кольксө. Син улас көклы друг веськаліс сера

ичотик лэбач — мухолов, коді жбыр лэбзис пөрысь нин пу горсьысь. Мухоловлөн сэні вөлөма поэйыс. Көк сэки дыр эз думайт, вайис кольксө веськыда му вылын, сэсся босьтис сийос вомас, лэбзис пу выло, суйис юрсө горс розяс да виччысьомөн пуктис кольксө мухолов поэйо. Нель кольк пидди сэні лои вит.

Сера мухолов эз куж весиг лыддыны, мый сы поэйын лон лишной кольк, да кутис пөжны тшөтш и көклысь кольксө.

Коркө петисны пиян, на лыдын и көкпи. Көкпи өдийо быдмис, вөлі медыджыд, и сийо виалис мухоловльсь нельнан писө да коли отнасөн. Гөгөрвоисны коньөр мухолов гозья, мый тайо абу налөн пи, но вөлі сёр нин — и помөдз вердисны-быдтисны көкпиос.

Татшөм дженьыдик содержание-ыс квайт мойд пиысь отилөн.

Мукөдъясысь лыддысьысь төдмалас уна сэтшөм жө интереснойторьяс йылысь: мыйла колөны животнойяслы, лэбачьяслы, черияслы бөжьяс, кутшөм пөльза мортлы вайо сюзь, көні төвийоны ракцияс, кыдзи олісны воробей гозья и кодьяс олөны тыясын.

Книгасө иллюстрируйтөма.

О Г Л А В Л Е Н И Е

Владимир Маяковский — Владимир Ильич Ленин (поэмаысь отрывок, перевод Д. Конюховлөн)	1
„ „ Советской паспорт йылысь стихъяс (перевод А. Размысловлөн)	2
„ „ Прощайтчём (стих., перевод П. Доронинлөн)	3
„ „ Прозаседайтчём йёз (стих., перевод П. Доронинлөн)	—
Василий Юхнин — Тундраса бияс (роман, II частьлөн продолжение)	5
А. Ульяновский — Медся дона (ёти действиеа пьеса, перевод П. Доронинлөн)	24

Том авторьяслён творчество

Степан Оньков — Ленин йылысь (стих.)	32
„ „ Тулысь (стих.)	—
Борис Палкин — Выль войвыв (стих.)	—
Пётр Андреев — Колхозной удж (стих.)	33
Альберт Ванеев — Воклөн портрет (стих.)	—
Анатолий Афанасьев — Выль вын (стих.)	—
Анатолий Изъюров — Судно плавайтны гётов (стих.)	31
„ „ Речникъяслён частушкаяс	—
Серафим Попов — Дерзость (очерк)	35

В. И. Ленин чужёмсянь 80 во тырём кузя

В. Холодовский — Великой олём (статья)	39
--	----

В. В. Маяковский кулёмсянь 20 во тырём кузя

А. Вежев — Миян эпохаса медся талантливой поэт (статья)	44
---	----

Критика да библиография

А. Фёдорова — И. А. Куратовлөн семинарской вояс	51
Литературной хроника	60
Книжной полка	63

С Е В Е Р Н А Я З В Е З Д А

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ, № 4, АПРЕЛЬ 1950 г. ОРГАН СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ КОМИ АССР.

Ответственный редактор А. ВЕЖЕВ.
 Редакция: Д. КОНЮХОВ,
 Г. ФЕДОРОВ, Н. ШИХАНОВ, В. ЮХНИН.

Обложка и заставки
 худ. М. БЕЗНОСОВА.

Адрес редакции: г. Сыктывкар, ул. Бабушкина, 17.

Ц 02294. Заказ № 770. Подписано к печати 25/IV-1950 г., 4 печ. листа.
 Тираж 2000 экз. Цена 3 рубля.

Отпечатано в Коми республиканской типографии, г. Сыктывкар.

6

Доныс 3 шайт.